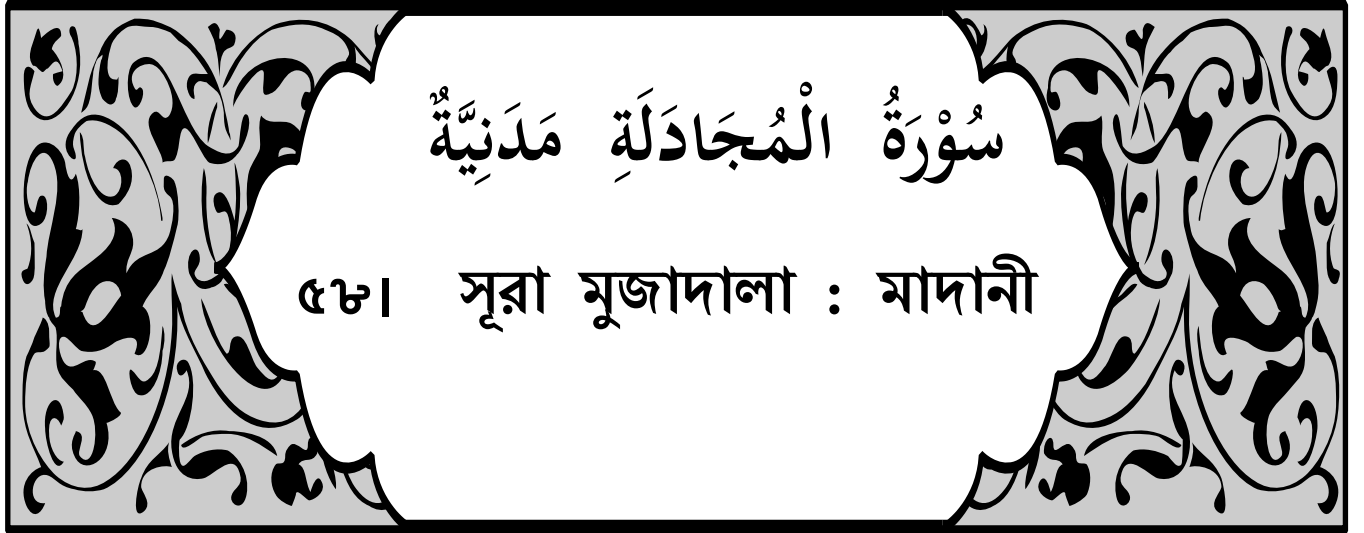


পাৰা ২৮(৫৮.০১-৬৬.১২)



ৰুকু: ০৩

আয়াত: ২২

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي

جَزَّ বিষয়ে	فعل مضارع + ضمير [ج د ل] তর্কবিতর্ক করছে তোমরা সাথে	اسم موصول যে	اسم منصوب [ب و ل] কথা	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	فعل ماض [س م ع] শুনেছেন	ح. تحقيق নিশ্চয়ই
58 1 যে নারী তার স্বামীর বিষয়ে আপনার সাথে বাদানুবাদ করছে						

رَوَّجَهَا	وَتَشْتَكِي	إِلَى	اللَّهِ	وَاللَّهُ	يَسْمَعُ
اسم مجرور + ضمير [ز و [تোর স্বামীর	ح. عطف + فعل مضارع منصوب [ش ك و VIII] অভিযোগ করেছে	جَزَّ প্রতি	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [اله] و আল্লাহ	فعل مضارع [س م ع] শুনেছেন
এবং অভিযোগ পেশ করছে আল্লাহর দরবারে,					

تَحَاوَرَكُمَا	إِنَّ	اللَّهِ	سَمِعَ	بَصِيرًا
اسم منصوب + ضمير [ح و [কথোপকথন দুজনের	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	صفة مرفوعة [س م ع] সব শ্রোতা	صفة مرفوعة [ب ص ر] সর্বদ্রষ্টা
আল্লাহ তার কথা শুনেছেন। আল্লাহ আপনাদের উভয়ের কথাবার্তা শুনেন। নিশ্চয় আল্লাহ সবকিছু শুনেন, সবকিছু দেখেন।				

مَا	نِسَائِهِمْ	مِنْ	مِنْكُمْ	يُظَاهِرُونَ	الَّذِينَ
ح. نفي না	اسم مجرور + ضمير [ن] [তাাদের স্ত্রী] দের	جز হতে	جز + ضمير তোমাদের থেকে	فعل مضارع + ضمير [يظاهرون] [ظ ه ر] করে	اسم موصول যারা
58 2 তোমাদের মধ্যে যারা তাদের স্ত্রীগণকে					

هُنَّ	أُمَّهَاتِهِمْ	إِنَّ	أُمَّهَاتِهِمْ	إِلَّا	أَلِيَّ
ضمير منفصل তারা	اسم مجرور + ضمير [ا] [তাাদের মাতা] মাতা	ح. نفي নয়	اسم مرفوع + ضمير [ا] [তাাদের মাতা] মাতা	ح. حصر ছাড়া	اسم موصول যারা
মাতা বলে ফেলে, তাদের স্ত্রীগণ তাদের মাতা নয়। তাদের মাতা কেবল তারাই, যারা					

وَلَدْنَهُمْ	وَإِنَّهُمْ	لَيَقُولُونَ	مُنْكَرًا	مِنْ	الْقَوْلِ
فعل ماض + ضمير + ضمير [ول د] জন্ম দিয়েছে	ح. عطف + ح. مشبه [وإنهم] + ضمير নিশ্চয়ই তারা	ل-تأكيد + فعل مضارع + ضمير অবশ্যই বলে	اسم منصوب [ن ك ر] [IV] অতি ঘৃণ্য	جز হতে	معرفة اسم مجرور ق و [كথা]
তাদেরকে জন্মদান করেছে। তারা তো অসমীচীন ও ভিত্তিহীন কথাই বলে।					

وَزُورًا	وَإِنَّ	اللَّهِ	لَعَفْوًا	غَفُورًا
ح. عطف + اسم منصوب [ز و] [ও মিথ্যা]	ح. عطف + ح. [وإن] + ضمير নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [الله] আল্লাহ	ل-تأكيد + اسم مرفوع [غ] [غ] + ضمير মার্জনাকারী	صفة مرفوعة [غ ف ر] ক্ষমাশীল

নিশ্চয় আল্লাহ মার্জনাকারী, ক্ষমাশীল।

وَالَّذِينَ	يُظْهِرُونَ	مِنْ	نِسَائِهِمْ	مُّ
ح. عطف + اسم এবং মুসোল যারা	فعل مضارع + ضمير [ظ مিহাৰ কৰে [III] ৱ	جَزَّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ن তাদের স্ত্রীদের [و]	ح. عطف অতঃপর
58 3 যারা তাদের স্ত্রীগণকে মাতা বলে ফেলে, অতঃপর নিজেদের				

يَعُودُونَ	لَمَّا	قَالُوا	فَتَحْرِيرُ	رَقَبَةٍ	مِّنْ	قَبْلِ
فعل مضارع + ضمير [ع ফিৰে و যায়	جَزَّ + اسم মুসোল হতে যা	فعل ماض + ضمير [ق و বলেছিল [ل] তারা	ح. استنافية + اسم مرفوع [ح ر অতঃপর [II] মুক্তকরণ	اسم مجرور [ر ق ب] একজন দাস	جَزَّ হতে	اسم মজরর [ق ب ل] পূৰ্বে
উক্তি প্রত্যাহার করে, তাদের কাফফারা এই একে অপরকে স্পর্শ করার পূর্বে একটি দাসকে						

أَنْ	يَتَمَّاسًا	ذَلِكَ	تُوَعِّظُونَ	بِهِ
ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [م س পরস্পর স্পর্শ [VI] করাৰ	اسم اشارة এসব	فعل مضارع مجهول + ضمير [و ع ظ] উপদেশ দেওয়া হল	جَزَّ + ضمير এতদ্বারা
মুক্তি দিবো। এটা তোমাদের জন্যে উপদেশ হবো।				

وَٱللَّهُ		بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَيْرٌ ﴿٣﴾
ح. عطف + لفظ الجلالة عرف + مرفوع [اله] আল্লাহ	جَزَّ + اسم তা যা	فعل مضارع + ضمير [ع م ل] সম্পাদন কর তোমরা	اسم مرفوع [خ ب] [খুব অবহিত]	
আল্লাহ খবর রাখেন তোমরা যা কর				

فَمَنْ	لَمْ	يَجِدْ	فَصِيَامُ	شَهْرَيْنِ	مُتَتَابِعَيْنِ
ح. استئنافية + اسم موصول অতঃপর যে	ح. نفي না	فعل مضارع مجزوم [و ج] [পায়]	ح. استئنافية + اسم [ع ص و م] তবে রোজা রাখবে	اسم مجرور [ش ه ر] দুই মাস	صفة مجرورة [ت] ب غ ধারাবাহিক
58 4 যার এ সামর্থ্য নেই, সে একে অপরকে স্পর্শ করার পূর্বে একাদিক্রমে দুই মাস রোজা					

مِنْ	قَبْلِ	أَنْ	يَتَمَاسَا	فَمَنْ	لَمْ	يَسْتَطِعْ
جَزَّ হতে	اسم مجرور [ق ب ل] পূর্বে	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [م س س] পরস্পর স্পর্শ করার	ح. استئنافية + اسم موصول অতঃপর যে	ح. نفي না	فعل مضارع مجزوم [ط و] [সমর্থ] হবে
রাখবে। যে এতেও অক্ষম হয়						

فَإِطْعَامُ	سِتِّينَ	مِسْكِينًا	ذَلِكَ	لِتُؤْمِنُوا
-------------	----------	------------	--------	--------------

ل-تعلييل+فعل مضارع [م ن IV]منصوب যেন ঈমান আন তোমরা	اسم اشارة এটা	اسم ه[س ك ن] অভাবগ্রন্থকে	اسم منصوب [س] ষাটজন	ح. استئنافية +اسم مرفوع [ط ع م IV] ثاى দান কারী
সে ষাট জন মিসকীনকে আহাৰ কৰাবে। এটা এজন্যে, যাতে তোমরা আল্লাহ ও তাঁৰ রসূলের প্রতি বিশ্বাস স্থাপন কৰ।				

بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ ج	وَتِلْكَ	حُدُودُ	اللَّهِ ٥
جرّ +لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহৰ উপৰ	ح. عطف +اسم مجرور +ضمير [ر س ل] তাঁৰ রসূলের	ح. عطف - +اسم এবং اشارة এটা	اسم مرفوع [ح د د] সীমা	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহৰ
এগুলো আল্লাহৰ নিৰ্ধারিত শাস্তি।				

وَالْكَافِرِينَ	عَذَابُ	أَلِيمٌ ﴿٤﴾
ح.عطف +جرّ +معرفة اسم مجرور [ك ف ر] এবং কাফেরদের জন্য	اسم مرفوع [ع ذ] শাস্তি	صفة مرفوعة [ا ل م] মৰ্মস্তদ
আৰ কাফেরদের জন্যে রয়েছে যন্ত্রণা দায়ক আযাব।		

إِنَّ	الَّذِينَ	يُحَادُّونَ	اللَّهِ	وَرَسُولَهُ	كُتِبُوا
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم موصول যারা	فعل مضارع +ضمير [ح د د] বিরুদ্ধাচারণ কৰে	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহৰ	ح. عطف +اسم منصوب +ضمير [ر س]	فعل ماض مجهول +ضمير [ك ب ت]

লাঞ্ছিত করা হবে	[তাঁর রসূলের				
58 5 যারা আল্লাহর তাঁর রসূলের বিরুদ্ধাচরণ করে, তারা অপদস্থ হয়েছে,					

كَمَا	كُتِبَ	الَّذِينَ	مِنَ	قَبْلِهِمْ	وَقَدْ	أَنْزَلْنَا
جَزَ + اسم যেমন মوصول	فعل ماض مجهول [ك ب [লাঞ্ছিত করা হয়েছিল	اسم موصول যারা	جَزَ হতে	اسم مجرور + ضمير [ق ب ل] তাদের পূর্বে	ح. عطف + ح. تحقيق এবং নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ن ز ال] নাযিল করেছি আমরা
যেমন অপদস্থ হয়েছে তাদের পূর্ববর্তীরা।						

ءَايَاتٍ	بَيِّنَاتٍ	وَاللَّكَافِرِينَ	عَذَابٍ	مُّهِنٌ ﴿٥﴾
اسم مجرور [ا] আয়াত সমূহ	اسم مجرور [ب ي ن] সুস্পষ্ট	ح. عطف + معرفة اسم এবং مجرور [ك ف ر] কাফেরদের জন্য	اسم مرفوع [ع ذ ب] শাস্তি	صفة مرفوعة [ه ي] অপমানকর
আমি সুস্পষ্ট আয়াতসমূহ নাযিল করেছি। আর কাফেরদের জন্যে রয়েছে অপমানজনক শাস্তি।				

يَوْمَ	يَبْعَثُهُمُ	اللَّهُ	جَمِيعًا	فَيُنَبِّئُهُمُ	بِمَا
--------	--------------	---------	----------	-----------------	-------

جَزَّ + اسم موصول তা যা	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ن] এবং [اب ا] জানিয়ে দিবেন তাদের	اسم منصوب [ك م ع] সকলকে	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل مضارع + ضمير [ب ع ث] পুনরুচ্ছিত করবেন তাদের	اسم منصوب [ي و م] যেদিন
58 6 সেদিন স্মরণীয়; যেদিন আল্লাহ তাদের সকলকে পুনরুচ্ছিত করবেন, অতঃপর তাদেরকে জানিয়ে দিবেন যা তারা করত।					

عَمِلُوا	أَخَصَّهُ	اللَّهُ	وَنَسُوهُ	وَاللَّهُ	عَلَى
فعل ماض + ضمير [ع م] [سম্পাদন] করেছে তারা	فعل ماض + ضمير [ح ص] [ي] গুণে রেখেছেন তা	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. عطف + فعل ماض + ضمير + ضمير [ن س] [ভুলে গেছে] তারা তা	ج + لفظ الجلالة مرفوع [اله] এবং আল্লাহ	جَزَّ উপর
আল্লাহ তার হিসাব রেখেছেন, আর তারা তা ভুলে গেছে।					

كُلِّ	شَيْءٍ	شَهِيدٌ ﴿٦﴾
اسم مجرور [ك ل ل]	اسم مجرور [ش ي ا]	اسم صفة مرفوعة [ش ه د]
আল্লাহর সামনে উপস্থিত আছে সব বস্তুই।		

أَمْ	تَرَ	أَنَّ	اللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ
ح. استفهام + ح.	فعل مضارع مجزوم [ر]	ح. مصدرية [ي]	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	فعل مضارع [ع] [ل م] জানেন	اسم موصول [يا]	جَزَّ মধ্যে	معرفة اسم مجزوم [س م] [আকাশ] মন্ডলীর

						জান [ي]	কি
						তুমি	নাই
58 7 আপনি কি ভেবে দেখেননি যে, নভোমন্ডল ও জানেন।							

وَمَا فِي الْأَرْضِ مِمَّا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى						
ح.عطف + اسم এবং মوصول যা	جَزَ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ارض] পৃথিবীর	ح. نفي না	فعل مضارع [ك و ن] হতে পারে	جَزَ হতে	اسم منصوب [ن] গোপন পরামর্শ
ভূমন্ডলে যা কিছু আছে, আল্লাহ তা তিন ব্যক্তির এমন						

ثَلَاثَةٌ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٌ إِلَّا						
اسم مجرور [ث ل ث] তিন জনের	ح. حصر ছাড়া	ضمير منفصل তিনি	اسم مرفوع + ضمير [ر ب তাদের চতুর্থ	ح.عطف + ح. نفي এবং না	اسم مجرور [خ م চাঁচকের পাঁচ	ح. حصر ছাড়া
কোন পরামর্শ হয় না যাতে তিনি চতুর্থ না থাকেন এবং পাঁচ জনেরও হয় না,						

هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا أَدْنَىٰ مِنْ ذَلِكَ وَلَا						
ضمير منفصل তিনি	اسم مرفوع + ضمير [س د তাদের ষষ্ঠ	ح.عطف + ح. এবং নفي	اسم منصوب [د ن و] কম	جَزَ হতে	اسم إشارة এর	ح.عطف + ح. এবং نفي
যাতে তিনি ষষ্ঠ না থাকেন তারা এতদপেক্ষা কম হোক বা						

--

أَكْثَرُ	إِلَّا	هُوَ	مَعَهُمْ	أَيْنَ	مَا	كَانُوا
اسم تفضيل منصوب [ك ث ر] অধিক	ح. حصر ছাড়া	ضمير منفصل ছাড়া	ظ. مكان منصوب + ضمير তাদের সাথে	ح. استفهام যেখানেই	اسم موصول যেখানেই	فعل ماض + ضمير [ك و ن] তারা
বেশী হোক তারা যেখানেই থাকুক না কেন তিনি তাদের সাথে আছেন,						

مِمَّ	يُنَبِّئُهُمْ	بِمَا	عَمِلُوا	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	إِنَّ
ح. عطف অতঃপর	فعل مضارع + ضمير [ن ب أ] তাদের	جز + اسم موصول তা যা	فعل ماض + ضمير [ع م ل] সম্পাদন করেছে তারা	اسم منصوب [ي و م] দিনে	معرفة اسم مجرور [ق و م] কিয়ামতের	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
তারা যা করে, তিনি কেয়ামতের দিন তা তাদেরকে জানিয়ে দিবেন।						

اللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ
لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	جز + اسم مجرور [ك ل] সব	اسم مجرور [ش ي ا] কিছু	صفة مرفوعة [ع ل م] খুব অবহিত
নিশ্চয় আল্লাহ সর্ববিষয়ে সম্যক জ্ঞাত			

أَمَّ	تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ	نُهُوا
ح. استفهام + ح. [استفهام] + ح. [کی] کی	فعل مضارع مجزوم [ر ا ي] [دع] [ت] [م]	جَزَّ [ر] [ا] [ي] [ت] [م]	اسم موصول [م] [و] [س]	فعل ماض مجهول + ضمير [ن ه] [ن] [ه] [ي] [ت] [م]
58 8 আপনি কি ভেবে দেখেনি, যাদেরকে কানাঘুসা করতে				

عَنْ	النجوى	ثم	يعودون
ح. [ع] [و] [د] [ع] [و] [د]	معرفة اسم مجرور [ن ج و] [ن] [ج] [و]	ح. عطف [ع] [ط] [ف]	فعل مضارع + ضمير [ع و د] [ع] [و] [د]
হতে	গোপন পরামর্শ	অতঃপর	পুনরাবৃত্তি করে তারা
নিষেধ করা হয়েছিল অতঃপর তারা নিষিদ্ধ কাজেরই পুনরাবৃত্তি করে এবং			

لِمَا	نُهُوا	عَنْهُ	وَيَتَنَجَّوْنَ	بِالْأَثَمِ
جَزَّ + اسم [م] [و] [س]	فعل ماض مجهول + ضمير [ن ه ي] [ن] [ه] [ي] [ت] [م]	جَزَّ + ضمير [ن] [ه] [ي] [ت] [م]	ح. عطف + فعل مضارع [ع] [ط] [ف]	جَزَّ + معرفة اسم [م] [و] [س]
জন্য যা	নিষেধ করা হয়েছিল	তা হতে	গোপন পরামর্শ করে পরস্পরে	পাপকর্মের
পাপাচার, সীমালংঘন এবং রসূলের অবাধ্যতার বিষয়েই কানাঘুসা করে।				

وَالْعُدُونَ	وَمَعْصِيَتِ	الرَّسُولِ	وَإِذَا	جَاءُوكَ
ح. عطف + معرفة اسم [ع] [و] [د]	ح. عطف + اسم [ع] [ع] [ط] [ف]	معرفة اسم [م] [و] [س]	ح. عطف + ظ. زمان [ع] [ط] [ف]	فعل ماض + ضمير + ضمير [ج ي ا] [ج] [ي] [ا]
বাড়াবাড়ির	নাফরমানীর	[রসূলের]	এবং যখন	আসে তারা তোমার কাছে
তারা যখন আপনার কাছে আসে,				

--

حَيُّوكَ	بِمَا	لَمْ	يُحِيَّكَ	بِهِ	اللَّهِ	وَيَقُولُونَ
فعل ماضٍ + ضمير [ح ي ا] অভিবাদন করে তোমাকে	جرّ + اسم موصول এমন ভাবে	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ح ي ا] অভিবাদন করে তোমাকে	جرّ + ضمير যেমন ভাবে	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ق و ل] বলে তারা
তখন আপনাকে এমন ভাষায় সালাম করে, যদ্বারা আল্লাহ আপনাকে সালাম করেননি। তারা						

فِي	أَنْفُسِهِمْ	لَوْلَا	يُعَذِّبُنَا	اللَّهِ	بِمَا	نَقُولُ
جرّ मध्ये	اسم مجرور + ضمير [ن ف س] নিজের মনে তাদের	ح. تحضيض কেন না	فعل مضارع + ضمير [ع ذ ب ا] শাস্তি দেন আমাদের	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	جرّ + اسم موصول এ জন্য	فعل مضارع [ق و ل] বলি আমরা
মনে মনে বলেঃ আমরা যা বলি, তজ্জন্যে আল্লাহ আমাদেরকে শাস্তি দেন না কেন?						

حَسْبُهُمْ	جَهَنَّمَ	يَصَلُّونَهَا	فَبِئْسَ	الْمَصِيرُ ﴿٨﴾
اسم مرفوع + ضمير [ح س ب] যথেষ্ট তাদের	اسم علم مرفوع জাহান্নাম	فعل مضارع + ضمير + ضمير [ص ل ي ا] দক্ষ হবে তারা তাতে	ح. عطف + فعل ماضٍ (اللوم) [ب ا ك ت] কত নিকৃষ্ট	معرفة اسم مرفوع [ص ي ر] আবাস্থল
জাহান্নামই তাদের জন্যে যথেষ্ট। তারা তাতে প্রবেশ করবে। কতই না নিকৃষ্ট সেই জায়গা।				

--

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	إِذَا	تَنَجَّيْتُمْ
ح. نداء + اسم ওহে উর্ফুও	اسم موصول যাৱা	فعل ماض + ضمير [ل م] ঐমান এনেছ [IV]	ظ. زمان যখন	فعل ماض + ضمير [ن ج و] গোপন পৰামর্শ কৰ [VI]
58 9 মুমিনগণ, তোমরা যখন কানাকানি কৰ,				

فَلَا	تَتَنَجَّوْا	بِالْإِثْمِ	وَالْعُدْوَانِ	وَمَعْصِيَتِ
ح. استئنافية +ح. نهى অতঃপৰ না	فعل مضارع مجزوم [VI]গোপন পৰামর্শ কৰ পৰস্পৰ	جَزْ + معرفة اسم مجرور [ا ث م] গোনাহৰ	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ع د ও সীমালংঘন	ح. عطف + اسم مجرور [ع ص ي] অবাধ্যতাৰ
তখন পাপাচাৰ, সীমালংঘন ও রসূলের অবাধ্যতাৰ				

الرَّسُولِ	وَتَنَجَّوْا	بِالْبُرِّ	وَالْتَّقْوَىٰ
معرفة اسم مجرور [ر س ل]রসূলের	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ن ج و] এবং গোপন পৰামর্শ কৰ	جَزْ + معرفة اسم مجرور [ب ر ر] নেকীৰ	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [و] ও খোদাভীতির [VIII]قى ي
বিষয়ে কানাকানি কৰো না বরং অনুগ্রহ ও খোদাভীতির ব্যাপারে কানাকানি কৰো।			

وَأَتَّقُوا	اللَّهِ	الَّذِي	إِلَيْهِ	تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾
ح. عطف + فعل امر + ضمير [و] ق ي VIII] এবং ভয় কর	لفظ الجلالة منصوب [اله]আল্লাহকে	اسم موصول يمني	جَزَّ + ضمير তাঁর দিকে	فعل مضارع + ضمير [ح ش] [একত্রিত করা হবে তোমাদের
আল্লাহকে ভয় কর, যাঁর কাছে তোমরা একত্রিত হবে।				

إِنَّمَا	النَّجْوَى	مِنْ	الشَّيْطَانِ
ح. مشبهه بفعل + ما-كافة প্রকৃত পক্ষে	معرفة اسم منصوب [ن ج و] কানাকানি	جَزَّ হতে	معرفة اسم علم শয়তানের
58 10 এই কানাঘুসা তো শয়তানের কাজ;			

لِيَحْزُنَ	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	وَلَيْسَ
ل-تعلييل + فعل مضارع منصوب دوঃথ দেওয়ার জন্য	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ا م] ঈমান এনেছে	ح. عطف + فعل ماض «كان» [ل ي س] না
মুমিনদেরকে দুঃথ দেয়ার দেয়ার জন্যে। তবে আল্লাহর			

بِضَارِهِمْ	شَيْئًا	إِلَّا	بِإِذْنِ	اللَّهِ ج
جَزَّ + اسم مجرور + ضمير ক্ষতি করতে [ض ر ر] পারবে তাদের	اسم منصوب [ش ي ا] কিছুই	ح. حصر ছাড়া	جَزَّ + اسم مجرور [ا ذ ن] অনুমতি	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর

অনুমতি ব্যতীত সে তাদের কোন ক্ষতি করতে পারবে না।

وَعَلَى	اللَّهِ	فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُونَ ﴿10﴾
ح. عطف + جرّ এবং উপর	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহরই	ح. استئنافية + ل- أمر + فعل مضارع مجزوم [و ك ل] অতএব ভরসা কর কর্তব্য	IV معرفة اسم مرفوع [ا م ن] মুমিনদের
মুমিনদের উচিত আল্লাহর উপর ভরসা করা।			

يَأْتِيهَا	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	إِذَا	قِيلَ	لَكُمْ
ح. نداء + اسم وهو مرفوع	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [IV] [ا م ن] ঐমান এনেছ	ظ. زمان যখন	فعل ماض مجهول [ق و] [বলা হয়]	جرّ + ضمير তোমাদের জন্য
58 11 মুমিনগণ, যখন তোমাদেরকে বলা হয়ঃ					

تَفَسَّحُوا	فِي	الْمَجْلِسِ	فَأَفْسَحُوا
فعل أمر + ضمير [ف] স্থান করে [ص ح] দাও	جرّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ج ل] [সভাস্থলের]	ح. استئنافية + فعل أمر + ضمير [ف] অতঃপর স্থান করে দাও তোমরা
মজলিসে স্থান প্রশস্ত করে দাও, তখন তোমরা স্থান প্রশস্ত করে দিও।			

يَفْسَحِ	اللَّهُ	لَكُمْ	وَإِذَا	قِيلَ
----------	---------	--------	---------	-------

فعل ماض مجهول [ق و ل] بلا হয়	ح. عطف + ظ. এবং زمان যখন	جرّ + ضمير তোমাদের	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل مضارع مجزوم [ف س ح] প্রসস্ত করে দিবেন
আল্লাহর জন্যে তোমাদের জন্য প্রশস্ত করে দিবেন। যখন বলা হয়ঃ				

أَنْشُرُوا	فَأَنْشُرُوا	يَرْفَعُ	اللَّهُ	الَّذِينَ
فعل أمر + ضمير [ن] [ش ز] যাও তোমরা	ح. استئنافية + فعل أمر + ضمير [ن ش ز] অতঃপর উঠে যেও তোমরা	فعل مضارع উন্নত করবেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم موصول যারা
উঠে যাও, তখন উঠে যেয়ো। তোমাদের মধ্যে যারা				

ءَأْمَنُوا	مِنْكُمْ	وَالَّذِينَ	أُوتُوا	الْعِلْمَ	دَرَجَاتٍ ۚ
فعل ماض + ضمير [ا م] [ان] ঈমান এনেছে	جرّ + ضمير তোমাদের হতে	ح. عطف + اسم موصول এবং যারা	فعل ماض مجهول + ضمير [ا ت ي] IV দেওয়া হয়েছে	معرفة اسم منصوب [ع] জ্ঞান [م]	اسم مجرور [د ر ج] মর্যাদায়
ঈমানদার এবং যারা জ্ঞানপ্রাপ্ত, আল্লাহ তাদের মর্যাদা উচ্চ করে দিবেন।					

وَاللَّهُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَيْرٌ ۗ	11
ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [اله]	جرّ + اسم তা যা মوصول	فعل مضارع + ضمير [ع م ل] সম্পাদন কর তোমরা	اسم مرفوع [خ ب ر] খুব অবহিত	
আল্লাহ খবর রাখেন যা কিছু তোমরা কর।				

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	إِذَا	نَجِيتُمْ
ح. نداء + اسم ওহে ও মرفوع	اسم موصول যাৱা	فعل ماضٍ + ضمير [ا م ঐমান এনেছ IV]	ظ. زمان যখন	فعل ماضٍ آل [ن ج و একা একা কথা বলবে তোমরা
58 12 মুমিনগণ, তোমরা রসূলের কাছে কানকথা বলতে চাইলে				

الرَّسُولَ	فَقَدِّمُوا	بَيْنَ	يَدَيَّ	نَجْوَاكُمْ	صَدَقَةً
معرفة اسم منصوب [ر স ল] রসূলের সাথে	ح. استئنافية + فعل ماضٍ + ضمير [ق د অতঃপর পূর্বে পেশ করবে তোমরা	ظ. مكان منصوب [ب ي ن] পূর্বে	اسم مرفوع [ي د পূর্বে]	اسم منصوب + ضمير [ن ج و] তোমাদের একা একা কথা বলার	اسم منصوب [ص د ق] দান সদকা
তৎপূর্বে সদকা প্রদান করবে।					

ذَلِكَ	خَيْرٌ	لَكُمْ	وَأَطَهَّرُ	فَإِنْ	أَمْ
اسم إشارة এটা	اسم مرفوع [خ ي ر] উত্তম	جَز + ضمير তোমাদের জন্য	ح. عطف + اسم تفضيل مرفوع [ط ه ر] পবিত্রতর	ح. استئنافية + ح. অতঃপর যদি	ح. نفي না
এটা তোমাদের জন্যে শ্রেয়ঃ ও পবিত্র হওয়ার ভাল উপায়। যদি তাতে					

تَجِدُوا	فَإِنَّ	اللَّهِ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	12
----------	---------	---------	---------	---------	----

صفة مرفوعة [ر] [م] حমেহরবান	صفة مرفوعة [غ] [ف ر] ক্ষমাশীল	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. استئنافية + ح. مشبه بفعل অতঃপর নিশ্চয়ই	فعل مضارع مجزوم + ضمير [و ج د] পাও তোমরা
সক্ষম না হও, তবে আল্লাহ ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু।				

عَاشَفَقْتُمْ	أَنَّ	تُقَدِّمُوا	بَيْنَ	يَدَيِ	نَجْوَانِكُمْ
ح. استفهام + فعل ماض + ضمير [ش ف] ভয় পাও কি তোমরা	ح. مصدرية যে	فعل ماض + ضمير [ق د] [م] দিবে তোমরা	ظ. مكان منصوب পূর্বে	اسم مرفوع [ي د ي] পূর্বে	اسم منصوب + ضمير [ن ج و] তোমাদের কানাকানি করার
58 13 তোমরা কি কানকথা বলার পূর্বে সদকা প্রদান করতে ভীত হয়ে গেলে?					

صَدَقْتِ	فَإِذْ	لَمْ	تَفْعَلُوا	وَتَابَ	اللَّهُ
اسم مجرور [ص د ق] সদকা	ح. استئنافية + ظ. অতঃপর যখন	ح. نفي না	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ف ع ل] করতে পার তোমরা	ح. عطف + فعل ماض [ت و ب] এবং মাফ করলেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله]
অতঃপর তোমরা যখন সদকা দিতে পারলে না এবং আল্লাহ তোমাদেরকে মাফ করে দিলেন					

عَلَيْكُمْ	فَأَقِمْوْا	الصَّلَاةَ	وَأَتُوا	الزَّكَاةَ	وَأَطِيعُوا
جز + ضمير তোমাদের	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ق و] অতঃপর [م]	معرفة اسم منصوب [ص] [ل و] নামাজ	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ا ت] ي	معرفة اسم منصوب [ز] [ك ة] যাকাত	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ط و ع]

IV] ও আনুগত্য কর তোমরা		IV] দাও তোমরা		কামেম কর তোমরা	
তখন তোমরা নামায কামেম কর, যাকাত প্রদান কর এবং আল্লাহ ও রসূলের আনুগত্য করা।					

اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَآلِهِ خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿13﴾					
لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহর	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [ر س ل] তাঁর রসূলের	ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم مرفوع [خ ب ر] অবহিত	جَزَّ + اسم موصول তা যা	فعل مضارع + ضمير [ع م ل] সম্পাদন করে তারা
আল্লাহ খবর রাখেন তোমরা যা করা।					

أَمْ تَرَىٰ إِلَىٰ آلِ الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ						
ح. استفهام + ح. نفي কি নাই	فعل مضارع مجزوم [ر ا] [دي] তুমি	جَزَّ প্রতি	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [و ل ي] বন্ধু বানায়	اسم منصوب [ق و] সম্প্রদায়ের মানুষ দেব	فعل ماض [غ] ض ب] অভিশাপ দিয়েছেন
58 14 আপনি কি তাদের প্রতি লক্ষ্য করেননি, যারা আল্লাহর গণবে নিপতিত সম্প্রদায়ের						

اللَّهُ عَلَيْهِم مَّا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ						
لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جَزَّ + ضمير যাদের উপর	ح. نفي না	ضمير منفصل তারা	جَزَّ + ضمير তোমাদের মধ্যে	ح. عطف + ح. نفي এবং না	جَزَّ + ضمير তাদের অন্তর্ভুক্ত

সাথে বন্ধুত্ব করে? তারা মুসলমানদের দলভুক্ত নয় এবং তাদেরও দলভুক্ত নয়।

وَيَجْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿14﴾				
ح. عطف + فعل مضارع عطف + ضمير [ح ل ف] হলফ করে তারা	ح. حالية + ضمير অথচ منفصل তারা	معرفة اسم مجرور [ك ذ ب] মিথ্যার	جَزَّ উপর	فعل مضارع + ضمير [ع ل م] জানে তারা
তারা জেনেশুনে মিথ্যা বিষয়ে শপথ করে।				

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا				
فعل ماض [ع د د] প্রস্তুত রেখেছেন	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	جَزَّ + ضمير তাদের জন্য	اسم منصوب [ع] শাস্তি [ش د د] কঠোর	صفة منصوبة [ش د د] কঠোর
58 15 আল্লাহ তাদের জন্যে কঠোর শাস্তি প্রস্তুত রেখেছেন।				

إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿15﴾				
ح. مشابه بفعل + ضمير তাঁরা	فعل ماض [س] অতি মন্দ	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিল তাঁরা	فعل مضارع + ضمير [ع] সম্পাদন করে তাঁরা
নিশ্চয় তাঁরা যা করে, খুবই মন্দ।				

أَتَّخَذُوا مِنْهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ				
-----------------------------------------------------	--	--	--	--

اسم مجرور [س ب ن]	جرّ হতে	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ص د]অতঃপর বাধা দেয় তারা	اسم منصوب [ج ن ن] ঢাল স্বরূপ	اسم منصوب + ضمير [ي م ن] তাদের শপথগুলি	فعل ماض + ضمير [VIII] ا خ ذ গ্রহন করেছে তারা যখন
58 16 তারা তাদের শপথকে ঢাল করে রেখেছেন, অতঃপর তারা আল্লাহর					

اللَّهِ				فَلَهُمْ		عَذَابٌ		مُّهَيْنٌ ﴿16﴾	
لفظ الجلالة مجرور [الله]		ح. استئنافية + جرّ + ضمير অতঃপর তাদের জন্য		اسم مرفوع [ع]শাস্তি		اسم مرفوع [ه ي ن] অপমানকর			
পথ থেকে মানুষকে বাধা প্রদান করে। অতএব, তাদের জন্য রয়েছে অপমানজনক শাস্তি।									

لَنْ		تُغْنِي		عَنْهُمْ		أَمْوَالَهُمْ		وَلَا		أَوْلَادَهُمْ	
ح. نفي কক্ষণনা		فعل مضارع منصوب [غ ن]কাজে আসবে		جرّ + ضمير তাদের জন্য		اسم مرفوع + ضمير]তাদের মাল গুলি		ح. عطف + ح. نفي এবং না		اسم مرفوع + ضمير [و ل د] তাদের সন্তানাদি	
58 17 আল্লাহর কবল থেকে তাদের ধন-সম্পদ ও সন্তান-সন্ততি											

مِّنَ		اللَّهِ		شَيْئًا		أُولَئِكَ		أَصْحَابُ		النَّارِ	
جرّ হতে		لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর		اسم منصوب [شي ي ا] কিছু মাত্র		اسم اشارة তারা		اسم مرفوع [ص]অধিবাসী		معرفة اسم مجرور [ن و ر] দোজখের	
তাদেরকে মোটেই বাঁচাতে পারবেনা। তাই জাহান্নামের অধিবাসী											

﴿17﴾ خَلِدُونَ	فِيهَا	هُمْ
চিরি اسم مرفوع [خ ل د] স্থায়ী	মধ্যে জর + ضمير	তারা ضمير منفصل
তথায় তারা চিরকাল থাকবে।		

لَهُ	فِيخْلِفُونَ	جَمِيعًا	اللَّهِ	يَبْعَثُهُمْ	يَوْمَ
ح. استئنافية + فعل مضارع + ضمير [ح ل] [অতঃপর শপথ করবে তারা	اسم منصوب [ج م ع] সকলকে	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل مضارع + ضمير [ب ع ث] উঠাবেন তাদের	اسم منصوب [ي و م] যে দিন	
58 18 যেদিন আল্লাহ তাদের সকলকে পুনরুত্থিত করবেন। অতঃপর তারা আল্লাহর সামনে শপথ করবে,					

عَلَى	أَنَّهَمْ	وَيَحْسِبُونَ	لَكُمْ	يَخْلِفُونَ	كَمَا
جَرَّ উপর	ح. مشبه بفعل + ضمير তারা	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ح] [মনে করে তারা	جَرَّ + ضمير তোমাদের কাছে	فعل مضارع [ح] [শপথ করে তারা	جَرَّ + ما- مصدرية যেমন
যেমন তোমাদের সামনে শপথ করে। তারা মনে করবে যে,					

شَيْءٌ ج	أَلَا	إِنَّهُمْ	هُمْ	الْكَذِبُونَ ﴿18﴾
اسم مجرور [ش] [কোন কিছু]	ح. ابتداء সাবধান	ح. مشبه بفعل +ضمير তারা	ضمير منفصل তরাই	معرفة اسم مرفوع [ك ذ] [মিথ্যাবাদী]
তারা কিছু সৎপথে আছে। সাবধান, তরাই তো আসল মিথ্যাবাদী।				

أَسْتَحْوَذَ	عَلَيْهِمْ	الشَّيْطَانُ	فَأَنسَاهُمْ
[فعل ماض [ح و ذ] প্রভূত্ব বিস্তার করেছে]	তাদের উপর	معرفة اسم علم শয়তান মرفوع	ح. استنافية +فعل ماض +ضمير [ن] [অতঃপর ভুলিয়ে দিয়েছেন তাদের]
58 19 শয়তান তাদেরকে বশীভূত করে নিয়েছে, অতঃপর আল্লাহর স্মরণ ভুলিয়ে দিয়েছে।			

ذِكْرٌ	اللَّهِ ج	أَوْلَئِكَ	حِزْبٌ	الشَّيْطَانِ ج	أَلَا
اسم منصوب [ذ] [স্মরণ]	لفظ الجلالة مجرور [له] আল্লাহর	اسم إشارة তারা	اسم مرفوع [ح ز ب] দল	معرفة اسم علم مجرور শয়তানের	ح. ابتداء সাবধান
তারা শয়তানের দল। সাবধান,					

إِنَّ	حِزْبَ	الشَّيْطَانِ	هُمْ	الْأَخْسِرُونَ ﴿19﴾
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب [ح ز ب] দল	معرفة اسم علم শয়তানের مجرور	ضمير منفصل তরাই	معرفة اسم مرفوع [خ س ر] [ক্ষতিগ্রস্ত]
শয়তানের দলই ক্ষতিগ্রস্ত।				

--

إِنَّ	الَّذِينَ	يُحَادُّونَ	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير [ح] বিরোধিতা [اد د] করে	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহর	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [ر س ل] তাঁর রসূলের
58 20 নিশ্চয় যারা আল্লাহ ও তাঁর রসূলের বিরুদ্ধাচারণ করে,				

أُولَئِكَ	فِي	الْأَذْيَانِ ﴿20﴾
تأرا اسم إشارة	মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ذ ل ل] অধিক লাঞ্ছিতদের
তরাই লাঞ্ছিতদের দলভুক্ত।		

كَتَبَ	اللَّهُ	لَأَغْلِبَنَّ	أَنَا	وَرُسُلِي
فعل ماض [ك ت] लिখে दियेছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ل-تاكيد + فعل مضارع +ن-تاكيد [غ ل ب] অবশ্যই বিজয়ী হব	ضمير منفصل আমি	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ر س ل] আমার রসূলরা
58 21 আল্লাহ লিখে দিয়েছেনঃ আমি এবং আমার রসূলগণ অবশ্যই বিজয়ী হব।				

إِنَّ	اللَّهُ	قَوِيٌّ	عَزِيزٌ ﴿21﴾
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	صفة مرفوعة [ق و ي] শক্তিমান	صفة مرفوعة [ع ز ن] পরাক্রমশালী

নিশ্চয় আল্লাহ শক্তিদর, পরাক্রমশালী।

لَا	تَجِدُ	قَوْمًا	يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ
ح. نفي না	فعل مضارع [و ج د] পাবে তুমি	اسم منصوب ق মানুষদের و م س	فعل مضارع +ضمير [ا م ن IV] বিশ্বাস করে	جَزَّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর উপর	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ي দিনের و م]
58 22 যারা আল্লাহ ও পরকালে বিশ্বাস করে,					

أَلْءَاخِرِ	يُؤَادُونَ	مَنْ	حَادَّ	اللَّهِ	وَرَسُولَهُ
معرفة اسم مجرور [ا] শেষ ر	فعل مضارع +ضمير [و د د III]ব্যকৃত করে	اسم موصول যারা	فعل ماض [ح د د III] বিরোধীতা করে	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহর	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [و ر س ل] তঁার রসূলের
তাদেরকে আপনি আল্লাহ ও তাঁর রসূলের বিরুদ্ধাচরণকারীদের সাথে বন্ধুত্ব করতে দেখবেন					

وَلَوْ	كَانُوا	ءَابَاءَهُمْ	أَوْ	أَبْنَاءَهُمْ	أَوْ
ح. عطف + ح. এবং شرط যদি	فعل ماض +ضمير [ك و N]ছিল তারা	اسم منصوب +ضمير [ا ب و] তাদের পিতা	ح. عطف অথবা	اسم منصوب +ضمير [ب ن I]তাদের পুত্র	ح. عطف অথবা
না, যদিও তারা তাদের পিতা, পুত্র, ভ্রাতা					

إِخْوَانَهُمْ	أَوْ	عَشِيرَتَهُمْ	أَوْلِيَّكَ	كَتَبَ	فِي
اسم منصوب [ضمير] তাদের ভাই	ح. عطف অথবা	اسم منصوب [ع ش [তাদের আত্মীয় স্বজন	اسم إشارة তারা	فعل ماض [ك ت [দূটমূল করেছেন	جز মধ্যে
অথবা জ্ঞাতি-গোষ্ঠী হয়। তাদের অন্তরে					

قُلُوبِهِمْ	الْأَيْمَانَ	وَأَيْدِيَهُمْ	بِرُوحٍ	مِنْهُ
اسم مجرور + ضمير [ق ل [তাদের অন্তরগুলির	معرفة اسم منصوب [ا م [ঈমান	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ا ي د [শক্তিশালী করেছেন তাদের	جز + اسم مجرور [ر و [হৃদয়ে	جز + ضمير তাঁর হতে
আল্লাহ ঈমান লিখে দিয়েছেন এবং তাদেরকে শক্তিশালী করেছেন তাঁর অদৃশ্য শক্তি দ্বারা।				

وَيُدْخِلُهُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تحتها	الأنهار
د+فعل مضارع [ضمير [د خ ل [প্রবেশ করাবেন তাদের	اسم منصوب [ج ن ن] জান্নাতে	فعل مضارع [ج ر ي] প্রবাহিত হয়	جز হতে	اسم مجرور + ضمير [ت ح [যার পাদ দেশে	معرفة اسم مرفوع [ن ه [ঋণসমূহ
তিনি তাদেরকে জান্নাতে দাখিল করবেন, যার তলদেশে নদী প্রবাহিত।					

خَلِدِينَ	فِيهَا	رَضِيَ	اللَّهِ	عَنْهُمْ	وَرَضُوا
اسم منصوب [خ ل د] চির স্থায়ী তারা	جز +ضمير তার মধ্যে	فعل ماض [ر] [سكتة ض ي] হয়েছেন	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	جز + ضمير তাদের উপর	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ر] তাও সক্ট হমেছে
তারা তথায় চিরকাল থাকবে। আল্লাহ তাদের প্রতি সন্তুষ্ট এবং তারা আল্লাহর প্রতি সন্তুষ্ট।					

عَنْهُ	أُولَئِكَ	حِزْبُ	اللَّهِ	أَلَا	إِنَّ
جز + ضمير তার উপর	اسم اشارة তারা	اسم مرفوع [ح ز] [دলের]	لفظ الجلالة مجرور [الله]আল্লাহর	ح. ابتداء জেনে রাখ	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
তরাই আল্লাহর দল। জেনে রাখ,					

حِزْبُ	اللَّهِ	هُمْ	الْمُفْلِحُونَ ﴿22﴾
اسم منصوب [ح ز] [دল]	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	ضمير منفصل তরাই	IV معرفة اسم مرفوع [ف ل ح] সফলকাম
আল্লাহর দলই সফলকাম হবে।			

।।সূরা আল-মুজাদালা সমাপ্ত ।।

سُورَةُ الْحَشْرِ مَدِينَةٌ

৫৯। সূরা হাশর : মাক্কী

রুকু: ০৩

আয়াত: ২৪

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ		لِلَّهِ		مَا فِي		السَّمَوَاتِ وَمَا فِي	
فعل ماض [س]	جزّ + لفظ الجلالة	اسم	جزّ	معرفة اسم	ح. عطف	جزّ	
[اب ح]	مجرور [اله]	موصول	مध्य	مجرور [س م و]	+ اسم	मध्ये	
তসবিহ করে	আল্লাহর জন্য	যা		আকাশ	যা		
				মন্ডলীর			
59 1 নভোমন্ডল ও ভূমন্ডলে যা কিছু আছে, সবই আল্লাহর পবিত্রতা বর্ণনা করে।							

وَهُوَ		الْعَزِيزُ		الْحَكِيمُ 1	
এবং	معرفة اسم مرفوع [ع ز ز]	معرفة صفة مرفوعة [ح ك م]			
হ. عطف + ضمير منفصل	পরাক্রমশালী	প্রজ্ঞাময়			
তিনিই					
তিনি পরাক্রমশালী মহাজ্ঞানী					

هُوَ		الَّذِي		أَخْرَجَ		الَّذِينَ		كَفَرُوا		مِنْ	
ضمير	فعل ماض [خ ر ج]	اسم	اسم	فعل ماض + ضمير [ك]	اسم	فعل ماض + ضمير [ك]	اسم	فعل ماض + ضمير [ك]	اسم	فعل ماض + ضمير [ك]	اسم
منفصل	موصول	موصول	موصول	موصول	موصول	موصول	موصول	موصول	موصول	موصول	موصول
তিনিই	যিনা	যারা	যারা	যারা	যারা	যারা	যারা	যারা	যারা	যারা	যারা
59 2 তিনিই কিতাবধারীদের মধ্যে যারা কাফের, তাদেরকে											

أَهْلٍ	أَلَكْتَبِ	مِنْ	دِيرِهِمْ	لِأَوَّلِ
اسم مجرور [ا ه [আহলে	معرفة اسم مجرور [ك ت [কিতাবদের	جزّ হতে	اسم مجرور + ضمير [د و [তাদের ঘরবাড়ি গুলি	جزّ + اسم ه [ا প্রথমে [ول
প্রথমবার একত্রিত করে তাদের বাড়ী-ঘর থেকে বহিস্কার করেছেন।				

أَحْشَرِ	مَا	ظَنَنْتُمْ	أَنْ	يَخْرُجُوا	وَوَظَّنُوا
معرفة اسم مجرور [ح ش [সমাবেশেই	ح. نفي না	فعل ماض + ضمير [ظ ن [ধারণা কর তোমরা	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب + ضمير [خ ر [জের হবে তারা	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ظ [ধারণা করেছিল তারা
তোমরা ধারণাও করতে পারনি যে, তারা বের হবে					

أَنَّهُمْ	مَا نَعَتْهُمْ	حُصُونُهُمْ	مِنْ	اللَّهِ	فَاتَتْهُمْ
ح. مشابه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তারা	اسم مرفوع + ضمير [م ن ع] [তাদের রক্ষাকারী	اسم مرفوع + ضمير [ح ص [তাদের দুর্গগুলি	جزّ হতে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ات [অতঃপর আসলেন তাদের
এবং তারা মনে করেছিল যে, তাদের দুর্গগুলো তাদেরকে আল্লাহর কবল থেকে রক্ষা করবে।					

اللَّهِ	مِنْ	حَيْثُ	لَمْ	يَحْتَسِبُوا	وَقَذَفَ	فِي
لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جزّ হতে	اسم مجرور [ح ي ث] যেখান	ح. نفي নাই	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ح س ب] [সেই	ح. عطف + فعل ماض [ق ذ [কিন্তু	جزّ মধ্য

[সঞ্চার করলেন	ধারণা করে তারা				
অতঃপর আল্লাহর শান্তি তাদের উপর এমনদিক থেকে আসল, যার কল্পনাও তারা করেনি।					

قُلُوبِهِمْ	الرُّعْبَ	يُخْرِبُونَ	بُيُوتَهُمْ	بِأَيْدِيهِمْ	وَأَيْدِي
اسم مجرور +ضمير [ق ل ب] তাদের অন্তরগুলির	معرفة اسم منصوب [ر] ত্রাস [ب]	فعل مضارع +ضمير [خ ر] ধ্বংস [ب] করল তারা	اسم منصوب +ضمير [ب ي] তাদের ঘরগুলি	جز + اسم مجرور +ضمير [ي د] তাদের হাত দিয়ে	ح. عطف + اسم مجرور [ي د] হাতগুলি
আল্লাহ তাদের অন্তরে ত্রাস সঞ্চার করে দিলেন। তারা তাদের বাড়ী-ঘর নিজেদের হাতে এবং					

الْمُؤْمِنِينَ	فَاعْتَبِرُوا	يَأُولِي	الْأَبْصَارِ ﴿2﴾
معرفة اسم منصوب [ا] মুমিনদের [م ن]	ح. استئنافية + فعل أمر + ضمير অতএব শিক্ষা [ع ب ر] গ্রহণ কর তোমরা	ح. نداء + اسم منصوب [ا و ل] অধিকারী	معرفة اسم مجرور [ب ص] দৃষ্টির [ر]
মুসলমানদের হাতে ধ্বংস করছিল। অতএব, হে চক্ষুস্থান ব্যক্তিগণ, তোমরা শিক্ষা গ্রহণ কর			

وَلَوْلَا	أَنَّ	كَتَبَ	اللَّهِ	عَلَيْهِمْ
ح. عطف + ح. যদি এবং شرط	ح. مصدرية যে	فعل ماض [ك ت ب] লিখতেন	لفظ الجلالة مرفوع [الله]	جز + ضمير তাদের উপর
59 3 আল্লাহ যদি তাদের জন্যে নির্বাসন অবধারিত না করতেন,				

أَلْدُنْيَا	فِي	لَعَذَابِهِمْ	أَجَلَاءَ
اسم مجرور [د ن و] দুনিয়ার	جَزَّ মধ্যে	ل-তاكيد + فعل ماض + ضمير [ع ذ ب]] অবশ্যই শাস্তি দিতেন তাদের	معرفة اسم منصوب [ج ل و] নির্বাসন
তবে তাদেরকে দুনিয়াতে শাস্তি দিতেন।			

وَلَهُمْ	فِي	أَلْءَاخِرَةِ	عَذَابُ	النَّارِ ﴿٣﴾
ح. عطف + جَزَّ এবং + ضمير তাদের জন্য	جَزَّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا خ] [আখেবাতে	اسم مرفوع [ع] [শাস্তি	معرفة اسم مجرور [ن] [আগুনের
আর পরকালে তাদের জন্যে রয়েছে জাহান্নামের আযাব।				

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ				
59 4 এটা এ কারণে যে, তারা আল্লাহ ও তাঁর রসূলের				

وَمَنْ	يُشَاقِّ	اللَّهِ	فَإِنَّ
ح. عطف + اسم এবং মুসোল যে	فعل مضارع مجزوم [ش ق বিরুদ্ধাচারণ করে [الله]	لفظ الجلالة منصوب আল্লাহর [الله]	ح. استئنافية + ح. مشبهه পর: অতঃপর নিশ্চয়ই
বিরুদ্ধাচারণ করেছে। যে আল্লাহর বিরুদ্ধাচারণ করে,			

اللَّهِ	شَدِيدُ	أَلْعَابِ 4
لفظ الجلالة منصوب [الله] আল্লাহর	كثير اسم مرفوع [ش د د] কঠোর	معرفة اسم مجرور [ع ق ب] শাস্তি দানে
তার জানা উচিত যে, আল্লাহ কঠোর শাস্তিদাতা		

مَا	قَطَعْتُمْ	مِنْ	لِيِنَّةِ	أَوْ
اسم শর্ত যা	فعل ماض + ضمير [ق ط ع] কেটেছ তোমরা	جز হতে	اسم مجرور [ل ي ن] থেকুর গাছের	ح. عطف অথবা
59 5 তোমরা যে কিছু কিছু খর্জুর বৃক্ষ কেটে দিয়েছ				

عَلَى	قَائِمَةً	تَرَكَتُمُوهَا
جز উপর	اسم منصوب [ق و م] দাঁড়ান	فعل ماض + ضمير + ضمير [ت ر ك] তোমরা তা
এবং কতক না কেটে ছেড়ে দিয়েছ,		

أُصُولَهَا	فِيَاذِنِ	اللَّهِ	وَلِيُخْرِىَ	الْفَاسِقِينَ ﴿5﴾
اسم مجرور +ضمير [ا ص ل] তার শাকড়গুলির	فا-واقعة (جواب الشرط) + جَزَ + اسم তামজরور [ا ذ ن] অনুমতিক্রমে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ج+ل-تعليل +فعل مضارع منصوب [خ ز [يএবং বং লাঞ্ছিত করার জন্য	معرفة اسم منصوب [ف س ق] পাপাচারীদের
তা তো আল্লাহরই আদেশ এবং যাতে তিনি অবাধ্যদেরকে লাঞ্ছিত করেন।				

وَمَا	أَفَاءَ	اللَّهِ	عَلَى	رَسُولِهِ	مِنْهُمْ	فَمَا
ح.عطف +اسم এবং شرط যা	فعل ماض [ف 'ফায় [ي 'দিয়েছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جَزَ উপর	اسم مجرور +ضمير [ر س [ل তার রসূলের	جَزَ +ضمير তাদের থেকে	فا-واقعة (جواب الشرط) জন্য
59 6 আল্লাহ বনু-বনুযায়রের কাছ থেকে তাঁর রসূলকে যে ধন-সম্পদ দিয়েছেন,						

أَوْجَفْتُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ	خَيْلٍ	وَلَا	رِكَابٍ	وَلَكِنَّ
فعل ماض +ضمير [و ج [ف [ف]	جَزَ +ضمير তার উপর	جَزَ হতে	اسم مجرور [خ ي ل] ঘোড়া	ح.عطف +ح. نفي এবং তারা	اسم مجرور [ر ك ب] উঠ	ح.عطف +ح. استدراك কিন্তু
তজ্জন্যে তোমরা ঘোড়ায় কিংবা উটে চড়ে যুদ্ধ করনি,						

اللَّهُ	يُسَلِّطُ	رُسُلَهُ	عَلَى	مَنْ	يَشَاءُ ج
لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	فعل مضارع [س ل ت II] আধিপত্য দেন	اسم منصوب + ضمير [ر س ل] তঁর রসূলদের	جَزَّ উপর	اسم মوص যার	فعل مضارع [ش I] ইচ্ছা করেন তিনি
কিন্তু আল্লাহ যার উপর ইচ্ছা, তাঁর রসূলগণকে প্রাধান্য দান করেন।					

وَاللَّهُ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ ﴿6﴾
ح. عطف + لفظ الجلالة এবং مرفوع [اله] আল্লাহ	جَزَّ উপর	اسم مجرور [ك] [ل س ب] সব	اسم مجرور [ئ] [ا] কিছু	اسم مرفوع [ق د ر] ক্ষমতাবান
আল্লাহ সবকিছুর উপর সর্বশক্তিমান।				

مَا	أَفَاءَ	اللَّهُ	عَلَى	رَسُولِهِ	مِنْ	أَهْلِ
اسم شرط যা	فعل ماض [ف ي I] 'ফায়' দিয়েছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جَزَّ উপর	اسم مجرور + ضمير [ر س I] তঁর রসূলকে	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ا] [ه ل] বাসীদের
59 7 আল্লাহ জনপদবাসীদের কাছ থেকে তাঁর রসূলকে যা দিয়েছেন,						

أَلْقَرَى	فَلِلَّهِ	وَلِلرَّسُولِ	وَلِذِي	أَلْقُرْبَى
معرفة اسم مجرور [ق ر ب] আল্লাহর জন্য	ف-واقعة (جواب) الشرط + جرّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] তা আল্লাহর জন্য	ح. عطف + جرّ + اسم مجرور [ر] [ب]সূলের জন্য	ح. عطف + جرّ + اسم এবং مجرور [ذی] জন্য অধিকারী	معرفة اسم مجرور [ق ر ب] আল্লাহর জন্য
তা আল্লাহর, রসূলের, তাঁর আত্মীয়-স্বজনের,				

وَالْيَتَامَى	وَالْمَسْكِينِ	وَأَبْنِ السَّبِيلِ	كُنَى
ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ي ت م] ইয়াতীমদের	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [س ك ن] অভাবগ্রস্তদের	ح. عطف + اسم এবং مجرور পথিকদের	ح. مصدرية যাতে
ইয়াতীমদের, অভাবগ্রস্তদের এবং মুসাফিরদের জন্যে,			

لَا	يَكُونَنَّ	دَوْلَةً	بَيْنَ	أَلَاغْنِيَاءِ	مِنْكُمْ
ح. نفي না	فعل مضارع [ك و ن] হয়	اسم منصوب [د و] [আবর্তিত]	ظ. مكان منصوب মাঝে	معرفة اسم مجرور [غ ن ي] ধনীদের	جرّ + ضمير তোমাদের মধ্যে
যাতে ধনৈশ্বর্য কেবল তোমাদের বিত্তশালীদের মধ্যেই পুঞ্জীভূত না হয়।					

وَمَا	ءَاتَاكُمْ	الرَّسُولُ	فَخُذُوهُ	وَمَا
-------	------------	------------	-----------	-------

ح. عطف + اسم شرط এবং তা	فـواقعة (جواب الشرط) + فعل أمر + ضمير [ا خ ذ] তবে গ্রহন কর তোমরা তা	معرفة اسم مرفوع [ر] س ل রসূল	فعل ماض + ضمير [ا] [ي] দান করেন তোমাদের	ح. عطف + اسم شرط এবং যা
রসূল তোমাদেরকে যা দেন, তা গ্রহণ কর এবং যা নিষেধ করেন,				

نَهَاكُمْ	عَنْهُ	فَأَنْتَهُوْا	وَأَتَّقُوا	اللَّهُ
فعل ماض + ضمير [ن ه] [ي] নিষেধ করেন	جَزَ + ضمير তা থেকে	فـواقعة (جواب الشرط) + فعل أمر + ضمير [ن ه ي] VIII] তবে বিরত হও তোমরা	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [و] ق ي VIII] এবং ভয় কর	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহকে
তা থেকে বিরত থাক এবং আল্লাহকে ভয় কর।				

إِنَّ	اللَّهُ	شَدِيدُ	أَلْعَابِ ﴿٧﴾
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	اسم مرفوع [ش د د] কঠোর	معرفة اسم مجرور [ع ق] [ب] দানে
নিশ্চয় আল্লাহ কঠোর শাস্তিদাতা।			

لِلْفُقَرَاءِ		الْمُهَاجِرِينَ		الَّذِينَ		أُخْرِجُوا		مِنْ	
جَز	معرفة اسم مجرور [ف]	معرفة اسم منصوب [ه ج]	اسم موصول	فعل ماض	مجهول+ضمير [خ]	جَز	معرفة اسم مجرور [ف]	معرفة اسم منصوب [ه ج]	مِنْ
হতে	অভাবগ্রন্থদের জন্য	অভিবাসী দেব	যারা	বহিষ্কৃত হয়েছে	খ	হতে	অভাবগ্রন্থদের জন্য	অভিবাসী দেব	যারা
59 8 এই ধন-সম্পদ দেশত্যাগী নিঃস্বদের জন্যে, যারা আল্লাহর									

دَيْرِهِمْ		وَأَمْوَالِهِمْ		يَبْتَغُونَ		فَضْلًا		مِنْ	
جَز	اسم مجرور + ضمير [د]	ح. عطف + اسم مجرور	فعل مضارع + ضمير	اسم منصوب	فعل مضارع + ضمير	جَز	اسم مجرور + ضمير [د]	ح. عطف + اسم مجرور	مِنْ
হতে	তাদের ঘরবাড়ি গুলি	ও তাদের সম্পদগুলি	পেতে চায় তারা	অনুগ্রহ	পেতে চায় তারা	হতে	তাদের ঘরবাড়ি গুলি	ও তাদের সম্পদগুলি	অনুগ্রহ
অনুগ্রহ ও সন্তুষ্টিলাভের অন্বেষণে									

اللَّهُ		وَيَنْصُرُونَ		وَرِضْوَانًا		اللَّهُ		وَرَسُولَهُ	
لفظ الجلالة	مجرور [اله]	ح. عطف + اسم	ح. عطف + فعل مضارع	لفظ الجلالة	مجرور [اله]	ح. عطف + اسم	ح. عطف + فعل مضارع	لفظ الجلالة	مجرور [اله]
আল্লাহ	আল্লাহ	সন্তুষ্টি ও	এবং সাহায্য করে তারা	আল্লাহকে	আল্লাহ	সন্তুষ্টি ও	এবং সাহায্য করে তারা	আল্লাহকে	আল্লাহ
এবং আল্লাহ তাঁর রসূলের সাহায্যার্থে নিজেদের বাস্তুভিটা ও ধন-সম্পদ থেকে বহিষ্কৃত হয়েছে									

তজ্জন্যে তারা অন্তরে ঈর্ষাপোষণ করে না এবং নিজেরা অভাবগ্রস্ত হলেও

أَنْفُسِهِمْ	وَلَوْ	كَانَ	بِهِمْ	خَصَاصَةً	وَمَنْ	يُوقَ
اسم مجرور +ضمير [ن ف تাদের নিজেদের	ح.حالية +ح. مصدرية অথচ যদি	فعل ماض [ك ون আছে	جَزْ +ضمير তাদের সাথে	اسم مرفوع [خ ص ص] অভাব অনটন	ح.عطف +اسم এবং যে	فعل مضارع مجزوم [و ق [রিফা করবে
তাদেরকে অগ্রাধিকার দান করে। যারা মনের কার্পণ্য						

شَحَّ	نَفْسِهِ	فَأُولَئِكَ	هُمْ	الْمُفْلِحُونَ
اسم منصوب [ش কৃপণতা	اسم مجرور +ضمير [ن নিজেকে	اسم اشارة তারা	ضمير منفصل তাই	معرفة اسم مرفوع [ف সফলকাম
থেকে মুক্ত, তাই সফলকাম।				

وَالَّذِينَ	جَاءُوا	مِنْ	بَعْدِهِمْ	يَقُولُونَ
ح.عطف +اسم এবং যারা	فعل ماض +ضمير [ج তারা সেছে	جَزْ হতে	اسم مجرور +ضمير [ب ع د] তাদের পরে	فعل مضارع +ضمير [ق و ل] তারা
59 10 আর এই সম্পদ তাদের জন্যে, যারা তাদের পরে আগমন করেছে।				

رَبَّنَا	أَغْفِرْ	لَنَا	وَلَا خَوْنَنَا	الَّذِينَ	سَبَقُونَا
اسم منصوب +ضمير [ر ب [হে আমাদের রব	فعل أمر [غ ف [ক্ষমা কর	جَزَّ +ضمير আমাদের	ح. عطف +جَزَّ +اسم مجرور +ضمير [ا خ و] আমাদের ভাইদের	اسم موصول যারা	فعل ماضٍ +ضمير +ضمير [س ب [অগ্রণী হয়েছে আমাদের
তারা বলেঃ হে আমাদের পালনকর্তা, আমাদেরকে এবং ঈমানে আগ্রহী আমাদের ভ্রাতাগণকে ক্ষমা কর					

بِالْإِيمَانِ	وَلَا	تَجْعَلْ	فِي	قُلُوبِنَا	غَلًّا	لِلَّذِينَ
جَزَّ +معرفة اسم مجرور [ا م ن IV] ঈমানের ক্ষেত্রে	ح. عطف +ك. نفي এবং না	فعل مضارع مجزوم [ج [এ রাখ	جَزَّ মধ্যে	اسم مجرور +ضمير [ق ل [আমাদের অন্তরগুলি	اسم منصوب [غ ل ل] হিংসা	جَزَّ +اسم موصول জন্য যারা
এবং ঈমানদারদের বিরুদ্ধে আমাদের অন্তরে কোন বিদ্বেষ রেখো না।						

ءَامِنُوا	رَبَّنَا	إِنَّكَ	رَعُوفٌ	رَحِيمٌ	﴿10﴾
فعل ماضٍ +ضمير [IV] [ا م ن ঈমান এনেছে	اسم منصوب +ضمير [ر ب ب] আমাদের রব	ح. مشابه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই তুমি	اسم مرفوع [ر ا ف] দয়ালু	صفة مرفوعة [ر ح [মেহেবান	
হে আমাদের পালনকর্তা, আপনি দয়ালু, পরম করুণাময়					

يَقُولُونَ	نَافِقُوا	الَّذِينَ	إِلَى	تَرَ	أَمْ
فعل مضارع +ضمير [ق و [বলে তারা	فعل ماض +ضمير [ن [মুনাফেকী করেছে	اسم موصول যারা	جَزَ প্রতি	فعل مضارع مجزوم [ر ا ي] দেখ তুমি	ح. استفهام +কি [نفي নাই
59 11 আপনি কি মুনাফিকদেরকে দেখেন নি? তারা তাদের কিতাবধারী কাফের					

الْكِتَابِ	أَهْلِ	مِنْ	كَفَرُوا	الَّذِينَ	لِأَخْوَانِهِمْ
معرفة اسم مجرور [কিতাবদের	اسم مجرور [ا ه [ধারনকারী	جَزَ হতে	فعل ماض +ضمير [ك ف [কুফরী করেছে	اسم موصول যারা	جَزَ+اسم مجرور +ضمير [ا خ و] তাদের ভাইদের
ভাইদেরকে বলেঃ তোমরা যদি বহিস্কৃত হও,					

نُطِيعُ	وَلَا	مَعَكُمْ	لَنَخْرُجَنَّ	أُخْرِجْتُمْ	لَئِنْ
فعل مضارع [ط و ع IV] আনুগত্য করব আমরা	ح. عطف+ [ع و ع IV] না	ظ. مكان منصوب +ضمير তোমাদের সাথে	ل-تاكيد +فعل مضارع +ن- تاكيد [خ ر ج] অবশ্যই বের হব আমরা	فعل ماض مجهول +ضمير [خ ر ج IV] বহিস্কৃত হও তোমরা	ل-تاكيد +ح. شرط অবশ্যই যদি
তবে আমরা অবশ্যই তোমাদের সাথে দেশ থেকে বের হয়ে যাব					

فِيكُمْ	أَحَدًا	أَبَدًا	وَإِنْ	قُوتِلْتُمْ	لَنَنْصُرَنَّكُمْ
جز + ضمير তোমাদের ব্যাপারে	اسم منصوب [ا ح د] কারও	ظ. زمان منصوب [ا] [ج ب] কখনও	ح. عطف + ج. شرط এবং যদি	فعل ماض مجهول + ضمير [ق ت ل] যুদ্ধ করা হয় তোমাদের সাথে	ل-تاكيد + فعل مضارع + ن-تاكيد + ضمير [ن] [ر] অবশ্যই সাহায্য করব আমরা তোমাদের
এবং তোমাদের ব্যাপারে আমরা কখনও কারও কথা মানব না। আর যদি তোমরা আক্রান্ত হও, তবে আমরা অবশ্যই তোমাদেরকে সাহায্য করব।					

وَاللَّهِ	يَشْهَدُ	إِنَّهُمْ	لَكَذِبُونَ ﴿11﴾
ح. عطف + لفظ الجلالة আল্লাহ مرفوع [الله]	فعل مضارع [ش ه] [د] সাক্ষ্য দিচ্ছেন	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই + ضمير তারা	ل-تاكيد + اسم مرفوع [ك ذ] [ب] মিথ্যাবাদী
আল্লাহ তা'আলা সাক্ষ্য দেন যে, ওরা নিশ্চয়ই মিথ্যাবাদী।			

لَسْنَا	أُخْرِجُوا	لَا	يَخْرُجُونَ	مَعَهُمْ	وَلَسْنَا
ل-تاكيد + ح. شرط অবশ্যই যদি	فعل ماض مجهول + ضمير [خ ر ج] [و] বহিষ্কৃত হয় তারা	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [خ ر] [ج] হবে তারা	ظ. مكان منصوب + ضمير তাদের সাথে	ح. عطف + ل-تاكيد + ح. شرط নিশ্চয়ই যদি
59 12 যদি তারা বহিষ্কৃত হয়, তবে মুনাফিকরা তাদের সাথে					

قَوْلُوا	لَا	يَنْصُرُونَهُمْ	وَلَّيْنِ	نَصَرُوهُمْ
فعل ماض مجهول +ضمير [ق] ت [ل]	যুদ্ধ করা হয় তাদের	فعل مضارع +ضمير +ضمير [ن ص ر] সাহায্য করবে তারা তাদের	ح. عطف +ل- تاكيد +ح. شرط এবং নিশ্চয়ই যদি	فعل ماض +ضمير +ضمير [ن ص ر] সাহায্য করে তারা তাদের
দেশত্যাগ করবে না আর যদি তারা আক্রান্ত হয়, তবে তারা তাদেরকে সাহায্য করবে না।				

لِيُؤَلِّنَ	الْأَذْبَرَ	ثُمَّ	لَا	يُنصِرُونَ ﴿12﴾
ل-تاكيد +فعل مضارع +ن-تاكيد [و] ل ي অবশ্যই ফিরাবে তারা	معرفة اسم منصوب [د ب] [পৃষ্ঠ]	ح. عطف অতঃপর	ح. نفي না	فعل مضارع مجهول +ضمير [ن] সাহায্য করা হবে তাদের
যদি তাদেরকে সাহায্য করে, তবে অবশ্যই পৃষ্ঠপ্রদর্শন করে পলায়ন করবে। এরপর কাফেররা কোন সাহায্য পাবে না				

لَأَنْتُمْ	أَشَدُّ	رَهْبَةً	فِي	صُدُورِهِمْ	مِنْ	اللَّهِ ج
ل-تاكيد +ضمير منفصل অবশ্যই তোমরা	اسم تفضيل مرفوع [ش د] [অধিকতর]	اسم منصوب [ر ه ب] ভয়ংকর	جَزْ মধ্যে	اسم ج+ضمير [ص د ر] তাদের বুকের	جَزْ হতে	لفظ الجلالة مجروح [اله] আল্লাহর
59 13 নিশ্চয় তোমরা তাদের অন্তরে আল্লাহ তা'আলা অপেক্ষা অধিকতর ভয়াবহ। এটা						

ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	قَوْمٌ	لَا	يَفْقَهُونَ ﴿13﴾
--------	-------------	--------	-----	------------------

اسم اشارة এটা	جَزَّ + ح. مشبهه بفعل এ জন্য যে +ضمير	اسم مرفوع [ق و م] এক সম্প্রদায়	ح. نفي এবং না	فعل مضارع + ضمير বুঝে তারা [ف ق ه]
এ কারণে যে, তারা এক নিবোধ সম্প্রদায়।				

لا	يُقَاتِلُونَكُمْ	جَمِيعًا	إِلَّا	فِي	قُرَى
ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير + ضمير লড়বে তারা [ق ت ل] তোমাদের সাথে	اسم منصوب [ع م ع] একত্রে	ح. حصر ছাড়া	جَزَّ মধ্যে	اسم منصوب [ق ر] জনপদের
59 14 তারা সংঘবদ্ধভাবেও তোমাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করতে পারবে না।					

مُحَصَّنَةٌ	أَوْ	مِنْ	وَرَاءِ	جُدُرٍ	بِأَسْهُمٍ	بَيْنَهُمْ
اسم مجرور [ح ص ن] দুর্গবেষ্টিত	ح. عطف অথবা	جَزَّ হতে	اسم مجرور [و] [ر ي] পিছনে	اسم مجرور [ج د] [ر] প্রাচীরসমূহের	اسم مرفوع + ضمير [ب ا] [س] তাদের বিরুদ্ধে	ظ. مكان منصوب + ضمير [ب] [ي ن] তাদের মাঝে
তারা যুদ্ধ করবে কেবল সুরক্ষিত জনপদে অথবা দুর্গ প্রাচীরের আড়াল থেকে। তাদের						

شَدِيدٌ	تَحْسِبُهُمْ	جَمِيعًا	وَقُلُوبُهُمْ	شَيْءٌ
اسم مرفوع [ش د د] প্রবল	فعل مضارع + ضمير [ح س ب] মনে কর তুমি তাদের	اسم منصوب [ع م ع] ঐক্যবদ্ধ	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ق ل ب] তাদের অন্তরগুলি	اسم منصوب [ش] [ت] দ্বিধাবিভক্ত

পারস্পরিক যুদ্ধই প্রচলিত হয়ে থাকে। আপনি তাদেরকে ঐক্যবদ্ধ মনে করবেন; কিন্তু তাদের অন্তর শতধাবিচ্ছিন্ন।

ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	قَوْمٌ	لَّا	يَعْقِلُونَ ﴿14﴾
اسم اشارة এটা	جَرَّ + ح. مشبه بفعل জন্য+ضمير যে তারা	اسم مرفوع [ق و م] এক সম্প্রদায়	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ع] জানেন তারা [ل]
এটা এ কারণে যে, তারা এক কাণ্ডজ্ঞানহীন সম্প্রদায়।				

كَمَثَلِ	الَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِهِمْ	قَرِيبًا	ذَاقُوا
جَزَّ + اسم مجرور [م ث] [যেমন দৃষ্টান্ত	اسم موصول যারা	تَهَجَّرَ	اسم مجرور + ضمير [ق ب] [তাদের পূর্বে	صفة منصوبة [ي ر ب] কিছু সময়	فعل ماض + ضمير [ذ و ق] স্বাদ নিয়েছে তারা
59 15 তারা সেই লোকদের মত, যারা তাদের নিকট অতীতে নিজেদের কর্মের					

وَبِأَلِ	أَمْرِهِمْ	وَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ ﴿15﴾
اسم منصوب [و] কুফলের [ل]	اسم مجرور + ضمير [ا م ر] তাদের কাজের	ح. عطف + جرَّ و + ضمير তাদের জন্য	اسم مرفوع [ع ذ ب] শাস্তি	صفة مرفوعة [ا ل] কষ্টদায়ক
শাস্তিভোগ করেছে। তাদের জন্যে রয়েছে যন্ত্রণাদায়ক শাস্তি।				

كَمَثَلِ	الشَّيْطَانِ	إِذْ	قَالَ	لِلْإِنْسَانِ	أَكْفُرْ
جزّ + اسم مجرور [م ث] [م]যেমন দৃষ্টান্ত	معرفة اسم علم مجرور [ش ط ن] শয়তানের	ظ. زمان যখন	فعل ماض [ق] [و ل] বলেছিল সে	جزّ + معرفة اسم مجرور [ان س] মানুষকে	فعل أمر [ك] [ف ر] কুফরী কর তুমি
59 16 তারা শয়তানের মত, যে মানুষকে কাফের হতে বলে।					

فَلَمَّا	كَفَرَ	قَالَ	إِنِّي	بَرِيءٌ	مِّنْكَ	إِنِّي
ح. استئنافية + ظ. زمان অতঃপর যখন	فعل ماض [ك ف ر] কুফরী করল	فعل ماض [ق] [و ل] বলল সে	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি	اسم مرفوع [ب ر ا] দায়িত্ব মুক্ত	مجرّ + ضمير তোমার হতে	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি
অতঃপর যখন সে কাফের হয়, তখন শয়তান বলেঃ তোমার সাথে আমার কোন সম্পর্ক নেই।						

أَخَافُ	اللَّهِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ ﴿16﴾
فعل مضارع [خ و ف] ভয় করি আমি	لفظ الجلالة منصوب [الله]আল্লাহকে	اسم منصوب [ر] [ر ب ب]ব	معرفة اسم مجرور [ع ل م] বিশ্বজাহানের
আমি বিশ্বপালনকর্তা আল্লাহ তা'আলাকে ভয় করি।			

فَكَانَ		عَقِبَتْهُمَا		أَنَّهَمَا		فِي		النَّارِ		خَلِدَيْنِ	
ح. استئنافية	+فعل ماض [ك و	اسم منصوب	+ضمير [ع ق ب]	ح. مشبه	بفعل	جز	مধ্যে	معرفة اسم مجرور	[ن و ر]	اسم منصوب	[خ ل د]
	[অতঃপর	পরিণতি তাদের		+যে	দুজনই			জাহান্নামের		চির স্থায়ী	
59 17 অতঃপর উভয়ের পরিণতি হবে এই যে, তারা জাহান্নামে যাবে এবং চিরকাল											

فِيهَا		وَذَلِكَ		جَزْأً		الظَّالِمِينَ	
جز	+ضمير	ح. عطف + اسم اشارة	এবং এটা	اسم مرفوع [ج ز ي]	প্রতিদান	معرفة اسم مجرور [ظ ل م]	যালিমদের
তার মধ্যে							
তথায় বসবাস করবে। এটাই জালেমদের শাস্তি।							

يَأَيُّهَا		الَّذِينَ		ءَامَنُوا		اتَّقُوا		اللَّهِ		وَلْتَنْظُرْ	
ح. نداء	+اسم	اسم	موصول	فعل ماض	+ضمير [ا م	فعل أمر + ضمير	[VIII] و ق ي	لفظ الجلالة	منصوب [اله]	ح. عطف +ل-أمر	+فعل مضارع
ওহে	যারা	যারা	ঐমান	এনেছ	IV] ঐমান	ভয় কর	তোমরা	আল্লাহকে		এবং যেন লক্ষ্য	করে
59 18 মুমিনগণ, তোমরা আল্লাহ তা'আলাকে ভয় কর।											

نَفْسٌ		مَا		قَدَّمَتْ		لِغَدِي		وَأَتَّقُوا		اللَّهَ	

لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহকে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [وق ي VIII] ও ভয় কর তোমরা	جز + اسم مجرور [غ د و] আগামী কালের জন্য	فعل ماض [ق د ا ا م পাঠিয়েছে আগে	اسم موصول যা	اسم مرفوع [ن ف س] প্রত্যেক ব্যক্তি
প্রত্যেক ব্যক্তির উচিত, আগামী কালের জন্যে সে কি প্রেরণ করে, তা চিন্তা করা।					

﴿18﴾	تَعْمَلُونَ	بِمَا	خَيْرٍ	اللَّهِ	إِنَّ
فعل مضارع + ضمير [ع م সম্পাদন কর তোমরা	جز + اسم তা যা	اسم مرفوع [خ ب অবহিত খুব	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	
আল্লাহ তা'আলাকে ভয় করতে থাক। তোমরা যা কর, আল্লাহ তা'আলা সে সম্পর্কে খবর রাখেন।					

فَأَنسَاهُمْ	اللَّهِ	نَسُوا	كَالَّذِينَ	تَكُونُوا	وَلَا
فأ-سببية +فলে ভুলালেন তিনি তাদের	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহকে	فعل ماض +ضمير [ن س ভুলে গিয়েছিল	جز + اسم موصول মত যারা	فعل مضارع مجزوم [ك و না তোমরা	ح. عطف +ح. نهى এবং না
59 19 তোমরা তাদের মত হয়ো না, যারা আল্লাহ তা'আলাকে ভুলে গেছে।					

أَنْفُسَهُمْ أُولَئِكَ هُمْ الْفَاسِقُونَ ﴿19﴾			
اسم منصوب + ضمير [ن ف س]	اسم اشارة	ضمير منفصل	معرفة اسم مرفوع [ف س]
তাদের নিজেদের	তারা	তরাই	ফাসেক [ফাসেক]
ফলে আল্লাহ তা'আলা তাদেরকে আত্ম বিস্মৃত করে দিয়েছেন। তরাই অবাধ্য।			

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ ج				
ح. نفي + فعل	اسم مرفوع [ص ح]	معرفة اسم	ح. عطف + اسم	معرفة اسم علم
مضارع [س و نا VIII ي সমান হয়	অধিবাসীরা	مجرور [ن و আগনের]	مرفوع [ص ج ب]	مجرور [ج ن ن] জান্নাতের
59 20 জাহান্নামের অধিবাসী এবং জান্নাতের অধিবাসী সমান হতে পারে না। যারা				

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ الْفَائِزُونَ ﴿20﴾			
اسم مرفوع [ص ح ب]	معرفة اسم علم مجرور [ج]	ضمير منفصل	معرفة اسم مرفوع [ف و]
অধিবাসীরা	জান্নাতের	তরাই	সফলকাম
জান্নাতের অধিবাসী, তরাই সফলকাম।			

لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جِبَلٍ					
ح.	فعل ماض + ضمير [ن ز ل]	اسم	معرفة اسم منصوب	جَزَ	اسم مجرور [ج]
شرط যদি	ناযিল করতাম আমরা	اشارة এই	কুরআন	উপর	পর্বতের

59 | 21 | যদি আমি এই কোরআন পাহাড়ের উপর অবতীর্ণ করতাম,

لَرَأَيْتَهُ خَشِعًا مُتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ						
ح. عطف + اسم এবং এসব	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم مجرور [خ ش ভয়ে]	جز হতে	اسم منصوب [ص د ع V] বিদীর্ণ	اسم منصوب [خ ش ع] বিনীত	ل-তাকিদ + فعل ماض + ضمير [ر ا + ضمير [ي] অবশ্যই দেখতে তোমরা তাকে
তবে তুমি দেখতে যে, পাহাড় বিনীত হয়ে আল্লাহ তা'আলার ভয়ে বিদীর্ণ হয়ে গেছে।						

الأمثال نضربها للناس لعلهم يتفكرون ﴿21﴾				
معرفة اسم مرفوع [م ث ل] উদাহরণ সমূহ	فعل مضى + ضمير [ض ر ب] করি আমরা তা	جز + معرفة اسم مجرور [ن و س] মানুষের জন্য	ح. مشبه بفعل + ضمير যাতে তারা	فعل مضارع + ضمير [ف ك ر V] চিন্তা করবে তারা
আমি এসব দৃষ্টান্ত মানুষের জন্যে বর্ণনা করি, যাতে তারা চিন্তা-ভাবনা করে				

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا					
ضمير منفصل [ت ن ي] তিনিই	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم موصول যিনি	ح. نفي নাই	اسم منصوب [ال ه] ইলাহা	ح. حصر ছাড়া
59 22 তিনিই আল্লাহ তা'আলা, তিনি ব্যতীত কোন উপাস্য নেই;					

هُوَ	عَلِمَ	الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ
ضمير منفصل তিনিই	اسم مرفوع [ع ل م] জানেন	معرفة اسم مجرور [غ ي] [গোপন]	معرفة اسم مجرور [ش ه] [প্রকাশ্য]
তিনি দৃশ্য ও অদৃশ্যকে জানেন			

هُوَ	الرَّحْمَنُ	الرَّحِيمُ ﴿22﴾
ضمير منفصل তিনিই	معرفة اسم مرفوع [ر ح م] দয়াময়	معرفة صفة مرفوعة [ر ح م] মেহেরবান
তিনি পরম দয়ালু, অসীম দাতা।		

هُوَ	اللَّهُ	الَّذِي	لَا	إِلَهَ	إِلَّا
ضمير منفصل তিনিই	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	اسم موصول যিনি	ح. نفي নাই	اسم منصوب [ال] [ইলাহা]	ح. حصر ছাড়া
59 23 তিনিই আল্লাহ তিনি ব্যতিত কোন উপাস্য নেই।					

هُوَ	الْمَلِكُ	الْقُدُّوسُ	السَّلَامُ
ضمير منفصل তিনি	معرفة اسم مرفوع [م ل] [মালিক]	معرفة صفة مرفوع [ق د] [অতি পবিত্র]	معرفة صفة مرفوعة [س] [শান্তি]
তিনিই একমাত্র মালিক, পবিত্র, শান্তি			

المؤمن	المهيمن	العزیز	الجبار	المتكبر
معرفة صفة مرفوعة [ا م ن IV] নিরাপত্তাদাতা	معرفة صفة مرفوعة [م ه II] সংরক্ষক	معرفة صفة مرفوعة [ع ز ز] পরাক্রমশালী	معرفة صفة مرفوعة [ج I] প্রবল	معرفة صفة مرفوعة [ك VII] মহাত্মন
ও নিরাপত্তাদাতা, আশ্রয়দাতা, পরাক্রান্ত, প্রতাপান্বিত, মহাত্মন				

سُبْحَانَ	اللَّهِ	عَمَّا	يُشْرِكُونَ ﴿23﴾
اسم منصوب [س ب I] পবিত্র	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহ	جَزَّ + اسم موصول থেকে যা	فعل مضارع + ضمير [تش ر ك] শিরক করে তারা
তারা যাকে অংশীদার করে আল্লাহ তা' আলা তা থেকে পবিত্র।			

هُوَ	اللَّهُ	أَخْلَقُ	الْبَارِئُ	الْمُصَوِّرُ
ضمير منفصل তিনিই	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	معرفة صفة مرفوعة [خ I] স্রষ্টা	معرفة صفة مرفوعة [ب ر ل] উদ্ভাবনকর্তা	معرفة صفة مرفوعة [III] [ص و ر] আকৃতিদানকারী
59 24 তিনিই আল্লাহ তা'আলা, স্রষ্টা, উদ্ভাবক, রূপদাতা,				

لَهُ	الْأَسْمَاءُ	الْحُسْنَىٰ	يُسَبِّحُ	لَهُ	مَا	فِي
------	--------------	-------------	-----------	------	-----	-----

جرّ मध्ये	اسم موصول یا	جرّ +ضمیر تارِ ای	فعل مضارع [س ب ح] तसविह करे	معرفة اسم منصوب [ح س] [উত্তম]	معرفة اسم مرفوع [س م و] নামসমূহ	جرّ +ضمیر تارِ আছে
উত্তম নাম সমূহ তাঁরই। নভোমন্ডলে ও ভূমন্ডলে যা কিছু আছে, সবই তাঁর পবিত্রতা ঘোষণা						

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿24﴾				
معرفة اسم مرفوع [ح ك] [প্রজ্ঞাময়]	معرفة اسم مرفوع [ع] পরাক্রমশালী	ح. عطف +ضمیر এবং তিনিই	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ا ر] [পৃথিবীতে]	معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশ মন্ডলীতে
করো তিনি পরাক্রান্ত প্রজ্ঞাময়।				

॥সূরা হাশর সমাপ্ত ॥



سُورَةُ الْمُتَحِنَةِ مَكِّيَّةٌ

৬০। সূরা মুমতাহিনা : মাদানী

রুকু: ০২

আয়াত: ১৩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأْيُهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا

ح. نداء + اسم ওহে মرفوع	اسم موصول যাৰা	فعل ماض + ضمير [ا م সিমান এনেছ	ح. نهي না	فعل مضارع مجزوم + [ا خ ذ VIII] গ্রহন কৰ তোমরা
60 1 মুমিনগণ, তোমরা আমার ও তোমাদের শত্রুদেরকে				

عَدُوِّي	وَعَدُوِّكُمْ	أَوْلِيَاءَ
اسم منصوب + ضمير [ع د و] আমার শত্রুকে	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [ع د و] তোমাদের শত্রুকে	اسم منصوب [و ل] বন্ধু
বন্ধরূপে গ্রহণ কৰো না।		

تُلْقُونَ	إِلَيْهِمْ	بِالْمَوَدَّةِ	وَقَدْ	كَفَرُوا
فعل مضارع + ضمير [ل] স্থাপন কৰ [اق ي] তোমরা	جَزَ + ضمير তাদের সাথে	جَزَ + معرفة اسم مجرور [و د د] বন্ধুত্ব	ح. عطف + ح. এবং নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ك] অস্বীকার করেছে তারা
তোমরা তো তাদের প্রতি বন্ধুত্বের বার্তা পাঠাও, অথচ তারা যে সত্য তোমাদের কাছে আগমন করেছে, তা অস্বীকার করেছে।				

بِمَا	جَاءَكُمْ	مِّنَ	الْحَقِّ	يُخْرِجُونَ	الرَّسُولَ
جَزَ + اسم موصول তা যা	فعل ماض + ضمير [ج] এসেছে কাছে তোমাদের	جَزَ হতে	معرفة اسم مجرور [ح] [ق ق] সত্য	فعل مضارع + ضمير [خ ر ج] IV] বহিষ্কার করেছে তারা	معرفة اسم منصوب [ر س] [রসুলকে

তারা রসূলকে ও তোমাদেরকে বহিস্কার করে

وَإِيَّاكُمْ	أَنْ	تُؤْمِنُوا	بِاللَّهِ	رَبِّكُمْ	إِنْ
ح. عطف + ضمير এবং তোমাদের কেও	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب + ضمير [ا] ঈমান [ম] ন এনেছ তোমরা	جَزَّ + لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর উপর	اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] তোমাদের রব	ح. شرط যদি
এই অপরাধে যে, তোমরা তোমাদের পালনকর্তার প্রতি বিশ্বাস রাখা যদি					

كُنْتُمْ	خَرَجْتُمْ	جِهَادًا	فِي	سَبِيلِي	وَأَبْتِغَاءَ
فعل ماض + ضمير [ك و] [ه و] তোমরা	فعل ماض + ضمير [خ ر ج] বের হও তোমরা	اسم منصوب [ج ه د] জিহাদে	جَزَّ মধ্যে	اسم مجرور + ضمير [س ب] [আমার] পথে	ح. عطف + فعل ماض [ب غ ي] [VIII] সন্ধানে
তোমরা আমার সন্তুষ্টিলাভের জন্যে					

مَرْضَاتِي	تُسِرُّونَ	إِلَيْهِمْ	بِالْمُودَّةِ	وَأَنَا	أَعْلَمُ
اسم مجرور + ضمير [ر ض] [আমার] সন্তুষ্টির	فعل مضارع + ضمير [س ر] [IV] গোপন কর তোমরা	جَزَّ + ضمير তাদের সাথে	جَزَّ + معرفة اسم مجرور [و د د] বন্ধুত্ব	و-استئنافية + ضمير কিন্তু আমি	اسم مرفوع [ع] [সম্যক] অবগত
এবং আমার পথে জেহাদ করার জন্যে বের হয়ে থাক,					

--

يَفْعَلُهُ	وَمَنْ	أَعْلَنْتُمْ	وَمَا	أَخْفَيْتُمْ	بِمَا
فعل مضارع مجزوم + ضمير [ف ع ل] করবে তা	ح. عطف + اسم موصول এবং যে	فعل ماض + ضمير [ع ل] [ان] প্রকাশ কর	ح. عطف + اسم موصول এবং যা	فعل ماض + ضمير [IV] [خ ف ي] গোপন কর তোমরা	جزء + اسم موصول তা যা
তবে কেন তাদের প্রতি গোপনে বন্ধুত্বের পয়গাম প্রেরণ করছ? তোমরা যা গোপন কর					

مِنْكُمْ	فَقَدْ	ضَلَّ	سِوَاءَ	السَّبِيلِ 1
جزء + ضمير তোমাদের হতে	ح. استثنائية + ح. পর: অতঃপর নিশ্চয়ই	فعل ماض [ض] [ل] ভ্রষ্ট হয়েছে	اسم منصوب [س و ي] সোজা	معرفة اسم مجرور [س ب] [ل] পথ
এবং যা প্রকাশ কর, ত আমি খুব জানি। তোমাদের মধ্যে যে এটা করে, সে সরলপথ থেকে বিচ্যুত হয়ে যায়।				

إِنْ	يَثْقُفُوكُمْ	يَكُونُوا	لَكُمْ	أَعْدَاءَ
ح. شرط যদি	فعل مضارع + ضمير [ث ق] পারে [কাবু] তোমাদের	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ك و ن] হয় তারা	جزء + ضمير তোমাদের জন্যে	اسم منصوب [ع د و] শত্রু
60 2 তোমাদেরকে করতলগত করতে পারলে তারা তোমাদের শত্রু হয়ে যাবে এবং				

وَيَبْسُطُوا	إِلَيْكُمْ	أَيْدِيَهُمْ	وَأَلْسِنَتَهُمْ	بِالسُّوءِ
ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ب س ط] সম্প্রসারিত করে তারা	جَزَّ + ضمير তোমাদের দাকে	اسم منصوب + ضمير]তাদের হাতগুলি	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [ل]তাদের রসনাগুলি	جَزَّ + اسم مجرور [س]মন্দের সাথে
মন্দ উদ্দেশ্যে তোমাদের প্রতি বাহু ও রসনা প্রসারিত করবে				

وَوَدُّوا	لَوْ	تَكْفُرُونَ ﴿٢﴾
ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [و د د] কামনা করেমতারা	ح. যদি. شرط	فعل مضارع + ضمير [ك ف ر] কুফরী কর তোমরা
এবং চাইবে যে, কোনরূপে তোমরা ও কাফের হয়ে যাও।		

لَنْ	تَنْفَعَكُمْ	أَرْحَامَكُمْ	وَلَا	أَوْلَادِكُمْ ؕ
ح. نفي কফগনা	فعل مضارع منصوب + ضمير [ن ف]	اسم مرفوع + ضمير]তোমাদের আত্মীয়রা	ح. نفي	اسم مرفوع + ضمير [و]তোমাদের সন্তানেরা

এবং না	[এউপকার দিবে তোমাদের
60 3 তোমাদের স্বজন-পরিজন ও সন্তান-সন্ততি কিয়ামতের	

يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	يَفْصِلُ	عَ وَاللَّهِ	بِمَا
اسم منصوب] [م দিনে [م و ي	معرفة اسم مجرور] ق কিয়ামতের [م و م]	فعل مضارع] ف ص বিচ্ছেদ করে [ل দিবেন	ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع] [ه আল্লাহ	جزر + اسم যা মوصول তা
দিন কোন উপকারে আসবে না। তিনি তোমাদের মধ্যে ফয়সালা করবেন।				

تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ ﴿٣﴾
مضارع فعل مسمى কর তোমরা	اسم مرفوع] [ب ص ر দেখেন
তোমরা যা কর, আল্লাহ তা দেখেন।	

قَدْ	كَانَتْ	لَكُمْ	أُسْوَةٌ	حَسَنَةٌ	فِي	إِبْرَاهِيمَ
ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض] [ك و রয়েছে	جزر + ضمير তোমাদের জন্য	اسم مرفوع] [ا আদর্শ [و]	اسم مرفوع] [ح س ن উত্তম	جزر মধ্যে	اسم علم مجرور بالفتحة) ইব্রাহীমের (ممنوع)
60 4 তোমাদের জন্যে ইব্রাহীম ও তাঁর সঙ্গীগণের মধ্যে চমৎকার আদর্শ রয়েছে।						

وَالَّذِينَ مَعَهُ	إِذْ	قَالُوا	لِقَوْمِهِمْ	إِنَّا
ح. عطف + اسم موصول যাৰা	ظ. مكان منصوب + ضمير তাৰ সাথে	ظ. زمان যখন	فعل ماض + ضمير [ق و ل [বলেছিল তাৰা	ج. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা
তারা তাদের সম্প্রদায়কে বলেছিলঃ তোমাদের সাথে এবং তোমরা				

بُرْءًا	مِنْكُمْ	وَمِمَّا	تَعْبُدُونَ	مِنْ	دُونَ
اسم مرفوع [ب ر [নিঃসম্পর্ক	ج. عطف + جر তোমাদের হতে	ح. عطف + جر + اسم موصول এবং হতে যা	فعل مضارع + ضمير [ع ب [ইবাদত কর তোমরা	ج. جر হতে	اسم مجرور [د و [ছাড়া
আল্লাহর পরিবর্তে যার এবাদত কর, তার সাথে আমাদের কোন সম্পর্ক নেই।					

اللَّهِ	كَفَرْنَا	بِكُمْ	وَبَدَا	بَيْنَنَا	وَبَيْنَكُمْ
لفظ الجلالة مجرور [اله [আল্লাহ	فعل ماض + ضمير [ك ف [অস্বীকার করছি আমরা	ج. جر + ضمير তোমাদেরকে	ح. عطف + فعل ماض [ب [সৃষ্টি হল	ظ. مكان منصوب + ضمير [ب ي [আমাদের মাঝে	ح. عطف + ظ. مكان منصوب + ضمير [ب ي ن [তোমাদের মাঝে
আমরা তোমাদের মানি না। তোমরা এক আল্লাহর প্রতি বিশ্বাস স্থাপন না করলে তোমাদের					

تُؤْمِنُوا	حَتَّى	أَبَدًا	وَالْبَغْضَاءُ	الْعَدَاوَةَ
فعل مضارع منصوب] مرفوع] [تুমরা IV] م ن ঈমান আন	جز যতক্ষননা	ظ. زمان [ا ب د [চিরকালের	ح. عطف + معرفة اسم مرفوع] [ب غ [বিদ্বেষ	معرفة اسم مرفوع] [ع د و [শত্রুতা
मध्ये ও আমাদের মধ্যে চিরশত্রুতা থাকবে।				

لِأَبِيهِ	إِبْرَاهِيمَ	قَوْلَ	إِلَّا	وَخَدَّةٍ	بِاللَّهِ
جز + اسم مجرور + ضمير] [ا ب [তব পিতার জন্য	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع ইব্রাহীমের	اسم منصوب] [ف [উক্তি	ح. استثناء ব্যতীত	اسم منصوب + ضمير] [و ح [তাঁর একার	جز + لفظ الجلالة مجرور] [اله [আল্লাহর উপর
কিন্তু ইব্রাহীমের উক্তি তাঁর পিতার উদ্দেশে এই আদর্শের ব্যতিক্রম।					

لِأَسْتَغْفِرَنَّ	لَكَ	وَمَا	أَمْلِكُ	لَكَ	مِنْ	اللَّهِ
ل-تاكيد + فعل مضارع + ن- تاكيد [غ ف ر X] অবা ক্ষমা চাইব আমি	جز + ضمير তোমার জন্য	ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل مضارع [م ক্ষমতা রাখি আমি	তোমার জন্য	جز হতে	لفظ الجلالة مجرور] [اله আল্লাহ
তিনি বলেছিলেনঃ আমি অবশ্যই তোমার জন্য ক্ষমাপ্রার্থনা করব।						

مِنْ	شَيْءٍ عَلَى	رَبَّنَا	عَلَيْكَ	تَوَكَّلْنَا	وَإِلَيْكَ
جَزَ হতে	اسم مجرور [ش ي ا] কিছুই	اسم منصوب +ضمير [ر ب ب] হে আমাদের রব	جَزَ +ضمير তোমারই কাছে	فعل ماضٍ +ضمير [و ك ل] ভরসা করেছি আমি	ح. عطف +جَزَ +ضمير তোমার দিকে
তোমার উপকারের জন্যে আল্লাহর কাছে আমার আর কিছু করার নেই। হে আমাদের পালনকর্তা! আমরা তোমারই উপর ভরসা করেছি					

أَنْبَنَا	وَإِلَيْكَ	الْمَصِيرُ ﴿٤﴾
[فعل ماضٍ +ضمير [ن و ب] অভিমুখী আমরা	ح.عطف +جَزَ +ضمير তোমারই কাছে	معرفة اسم مرفوع [م ص ر] প্রত্যাবর্তন স্থল
তোমারই দিকে মুখ করেছি এবং তোমারই নিকট আমাদের প্রত্যাবর্তন।		

رَبَّنَا	لَا	تَجْعَلْنَا	فِتْنَةً	لِلَّذِينَ
اسم منصوب +ضمير [ر] হে আমাদের রব	ح. نفي না	فعل ماضٍ +ضمير [ج ع] [ل]বানাইও আমাদের	اسم منصوب [ف] ফিতনা [ن]	جَزَ + اسم জন্য মوصول যারা
60 5 হে আমাদের পালনকর্তা! তুমি আমাদেরকে কাফেরদের জন্য পরীক্ষার পাত্র করো না।				

كَفَرُوا	وَاعْفِرْ	لَنَا	رَبَّنَا	إِنَّكَ
فعل ماض + ضمير [ك ف ر] কুফরী করেছে	ح. عطف + فعل أمر [غ ف ر] মাফ কর	جر + ضمير আমাদের জন্য	اسم منصوب + ضمير [ر ب ب] আমাদের রব	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তুমি
হে আমাদের পালনকর্তা! আমাদের ক্ষমা কর।				

أَنْتَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ ﴿٥﴾
تضمير منفصل তুমি	اسم مرفوع [ع ز ز] পরাক্রমশালী	معرفة صفة مرفوعة [ح ك] [প্রজ্ঞাময়]
নিশ্চয় তুমি পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময়।		

لَقَدْ	كَانَ	لَكُمْ	فِيهِمْ	أُسْوَةٌ	حَسَنَةٌ	لِمَنْ
ل-تاكيد + ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض [ك] [و ن] ছিল	جر + ضمير তোমাদের জন্য	جر + ضمير তাদের মধ্যে	اسم مرفوع [ا س و] আদর্শ	اسم مرفوع [ح س ن] উত্তম	جر + اسم موصول তার জন্য
60 6 তোমরা যারা আল্লাহ ও পরকাল প্রত্যাশা কর, তোমাদের জন্য তাদের মধ্যে উত্তম আদর্শ রয়েছে।						

كَانَ	يَرْجُوا	اللَّهِ	وَأَلْيَوْمَ	أَلْءَاخِرَةَ	وَمَنْ	يَتَوَلَّ
فعل ماض [ك و هـ]	فعل مضارع [ر ج و] আকাঙ্ক্ষা রাখে	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহর	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ي و م] দিনের	معرفة اسم منصوب [ا ر] শেষ	ح. عطف + اسم এবং شرط যে	فعل مضارع مجزوم [و ل ي] মুখ ফিরায়
আর যে মুখ ফিরিয়ে নেয়, তার জানা						

فَإِنَّ	اللَّهِ	هُوَ	الْغَنِيُّ	الْحَمِيدُ ﴿٦﴾
فا-واقعة (جواب الشرط) + ح. مشبه তবে নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	صباح তিনিই	اسم مرفوع [غ ن ي] অভাবহীন	معرفة صفة مرفوعة প্রশংসিত [ح م د]
উচিত যে, আল্লাহ বেপরওয়া, প্রশংসার মালিক।				

عَسَى	اللَّهِ	أَنْ	يَجْعَلَ	بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَ
فعل ماض [ع س ي] সম্ভবতঃ	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ج ع ل] সৃষ্টি করে দিবেন	ظ. مكان منصوب + ضمير [ب ي ن] তোমাদের মাঝে	ح. عطف + ظ. مكان منصوب [ب ي ن] মাঝে
60 7 যারা তোমাদের শত্রু আল্লাহ তাদের মধ্যে ও তোমাদের মধ্যে সম্ভবতঃ					

أَلَّذِينَ	عَادَيْتُمْ	مِنْهُمْ	مَوَدَّةً	وَأَلَّهُ	قَدِيرٌ
اسم موصول যাৰা	فعل ماضٍ + ضمير শক্রতা [ع د و] কৰেছ তোমরা	جرّ + ضمير তাদের মধ্যে	اسم منصوب [و] বন্ধুত্ব [د]	ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع আল্লাহ [اله]	اسم مرفوع [ق] সর্ব শক্তিমান
বন্ধুত্ব সৃষ্টি করে দেবেন। আল্লাহ সবই করতে পারেন					

وَأَلَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ ﴿٧﴾
ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع আল্লাহ [اله]	اسم مرفوع [غ ف ر] ক্ষমাশীল	صفة مرفوعة [ر ح م] মেহেৰবান
এবং আল্লাহ ক্ষমাশীল, করুণাময়।		

لَا	يَنْهَكُمُ	أَلَّهُ	عَنِ	أَلَّذِينَ	لَمْ	يُقْتُلُوكُمْ
ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير নিষেধ [ن ه ي] করেন তোমাদের	لفظ الجلالة مرفوع আল্লাহ [اله]	جرّ হতে	اسم موصول যাৰা	ح. نفي নাই	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ق ت ل] যুদ্ধকরে তোমাদের সাথে
60 8 ধর্মের ব্যাপারে যারা তোমাদের বিরুদ্ধে লড়াই করেনি						

فِي	أَلَّذِينَ	وَلَمْ	يُخْرِجُوكُمْ	مِنْ	دِيرِكُمْ	أَنْ
جرّ মধ্য	اسم موصول যাৰা	ح. عطف + ح. نفي নাই	فعل مضارع مجزوم + ضمير [خ ر ج] বহিষ্কৃত করে তোমাদের	جرّ হতে	اسم مجرور + ضمير [د و ر] তোমাদের ঘরগুলি	ح. مصدرية যে

এবং তোমাদেরকে দেশ থেকে বহিস্কৃত করেনি,

تَبَرُّوهُمْ	وَتُقْسَطُوا	إِلَيْهِمْ
فعل مضارع منصوب + ضمير [ب]	ح. عطف + فعل مضارع منصوب [ق]	جَز + ضمير
সদাচারন কর তাদের তোমরা	ন্যায বিচার কর তোমরা	তাদের সহিত
তাদের প্রতি সদাচরণ ও ইনসায়ফ করতে আল্লাহ তোমাদেরকে		

إِنَّ	اللَّهِ	يُحِبُّ	الْمُقْسَطِينَ ﴿٨﴾
ح. مشبه بفعل	لفظ الجلالة	فعل مضارع [ح ب ب]	معرفة اسم منصوب [ق س ط]
নিশ্চয়ই	আল্লাহ	ভালবাসেন	IV] ন্যায বিচার কারীদের
নিষেধ করেন না। নিশ্চয় আল্লাহ ইনসায়ফকারীদেরকে ভালবাসেন।			

إِنَّمَا	يَنْهَكُمُ	اللَّهُ	عَنِ	الَّذِينَ	قَتَلُوكُمْ
ح. مشبه بفعل + ما-	فعل مضارع + ضمير [ن]	لفظ الجلالة	جَز	اسم	فعل ماض + ضمير
প্রকৃত পক্ষে	নিষেধ করেছেন তোমাদের	আল্লাহ	হতে	মوصول যাদের	+ ضمير [ق ت ل]
60 9 আল্লাহ কেবল তাদের সাথে বন্ধুত্ব করতে নিষেধ করেন,					

فِي	الَّذِينَ	وَأَخْرَجُوكُمْ	مِّن	دِيرِكُمْ
جز मध्ये	اسم موصول যারা	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [خ ر ج IV] বহিষ্কার করেছে তোমাদের	جز হতে	اسم مجرور + ضمير [د و তোমাদের ঘরগুলির
যারা ধর্মের ব্যাপারে তোমাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করেছে, তোমাদেরকে দেশ থেকে বহিস্কৃত করেছে				

وَوَظَّهَرُوا	عَلَى	إِخْرَاجِكُمْ	أَنَّ	تَوَلَّوْهُمْ
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ظ ه ر III] সাহায্য করেছে তারা	جز উপর	اسم مجرور + ضمير [خ ر ج] তোমাদের বহিষ্কার	ح. مصدرية যে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [و ل ي V] বন্ধুত্ব কর তাদের সাথে
এবং বহিষ্কারকার্যে সহায়তা করেছে।				

وَمَنْ	يَتَوَلَّوْهُمْ	فَأُولَئِكَ	هُمْ	الظَّالِمُونَ ﴿٩﴾
ح. عطف + اسم এবং যে	فعل مضارع + ضمير [و ل V] বন্ধুত্ব করে তাদের	اسم إشارة তারা	ضمير منفصل তরাই	معرفة اسم مرفوع [ظ ل م] জালিম
যারা তাদের সাথে বন্ধুত্ব করে তাই জালেম।				

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	إِذَا	جَاءَكُمْ
ح. نداء + اسم ওহে ও মرفوع	اسم موصول যাৰা	فعل ماض + ضمير [ا م ঈমান এনেছ IV]	ظ. زمان যখন	فعل ماض + ضمير [ج ي ا] আসবে কাছে তোমাদের
60 10 মুমিনগণ, যখন তোমাদের কাছে ঈমানদার নারীরা				

الْمُؤْمِنَاتُ	مُهَاجِرَاتٍ	فَأَمْتَحِنُوهُنَّ	اللَّهِ
معرفة اسم مرفوع [ا م মুমিন মহিলাৰা	اسم مجرور [ه ج মুজাজির]	فا - واقعة (جواب الشرط) + فعل VIII ماض + ضمير [م ح ن পরীক্ষা কর তোমরা তাদের	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ
হিজরত করে আগমন করে, তখন তাদেরকে পরীক্ষা কর।			

أَعْلَمُ	بِأَيْمَنِهِنَّ	فَإِنْ	عَلِمْتُمُوهُنَّ	مُؤْمِنَاتٍ	فَلَا
اسم مرفوع [ع ل م] খুব জানেন	جرّ + اسم مجرور + ضمير [ا م তাদের ঈমান সম্পর্কে	ح. استئنافية + ح. شرط অতঃপর যদি	فعل ماض + ضمير + ضمير [ع ل م] জানতে পার তোমরা তাদের	اسم مجرور [ا IV ম ন মুমিন	فا - واقعة (جواب الشرط) + ح. তবে না
আল্লাহ তাদের ঈমান সম্পর্কে সম্যক অবগত আছেন। যদি তোমরা জান যে, তারা					

تَرْجِعُوهُمْ	إِلَى	الْكَفَّارِ	لَا	هُمْ	حِلُّ
فعل مضارع + ضمير [ر ج ع] ফেরা + ফেরা দিও তাদের	جَزْ প্রতি	معرفة اسم مجرور [ك] কাফেরদের	ح. نفي না	ضمير منفصل তারা	اسم مرفوع [ح] হালাল [ل]
ঈমানদার, তবে আর তাদেরকে কাফেরদের কাছে ফেরত পাঠিও না। এরা কাফেরদের জন্যে হালাল নয়					

هُمْ	وَلَا	هُمْ	يَحِلُّونَ	هُمْ	وَأَتَوْهُمْ
جَزْ + ضمير তাদের জন্য	ح. عطف + ح. এবং না	ضمير منفصل তারা	فعل مضارع + ضمير [ح ل ل] হালাল হবে	جَزْ + ضمير منفصل তাদের জন্য	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ا] ت ي IV] দাও তোমরা তাদের
এবং কাফেররা এদের জন্যে হালাল নয়।					

مَا	أَنْفَقُوا	وَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	أَنْ
اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [ن ف ق] করেছে তারা	ح. عطف + ج. এবং নাই	اسم منصوب [ج] গোনাহ [ح]	جَزْ + ضمير তাদের উপর	ح. مصدرية যে
কাফেররা যা ব্যয় করেছে, তা তাদের দিয়ে দাও। তোমরা, এই নারীদেরকে					

وَلَا	أُجُورَهُنَّ ج	ءَاتَيْتُمُوهُنَّ	إِذَا	تَنكِحُوهُنَّ
ح. عطف +ح. نفي এবং না	اسم منصوب +ضمير [ا ج ر] তাদের মোহর	فعل ماض +ضمير [IV+ضمير] ا ت ي দাও তোমরা তাদের	ظ. زمان যখন	فعل مضارع +ضمير +ضمير [ن ك ح] বিবাহকর তোমরা তাদের
প্রাপ্য মোহরানা দিয়ে বিবাহ করলে তোমাদের অপরাধ হবে না।				

أَنْفَقْتُمْ	مَا	وَسَأَلُوا	الْكَوَاثِرِ	بِعِصْمِ	تُمْسِكُوا
فعل ماض +ضمير [ن ف] থরচ [IV] করেছ তোমরা	اسم موصول যা	ح. عطف +فعل ماض +ضمير [س ا ل] চাও তোমরা	معرفة اسم مجرور [ك ف] [কাফের স্ত্রীদের	جز +اسم مجرور [ع ص م] বিবাহ বন্ধনে	فعل مضارع مجزوم [م س ك] ধরে রাখ তোমরা
তোমরা কাফের নারীদের সাথে দাম্পত্য সম্পর্ক বজায় রেখো না। তোমরা যা ব্যয় করেছ, তা চেয়ে নাও					

وَلَيْسَئَلُوا	مَا	أَنْفَقُوا ج	ذَلِكَم	حُكْم	اللَّهِ ع
ح. عطف +ل-أمر +فعل مضارع مجزوم +ضمير [س ا ل] চেয়ে নিবে তারা	اسم موصول যা	فعل ماض +ضمير [ن ف ق] থরচ করেছে তারা	اسم اشارة এটা	اسم مرفوع [ح ك م] নির্দেশ	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
এবং তারাও চেয়ে নিবে যা তারা ব্যয় করেছে। এটা আল্লাহর বিধান;					

يُحْكُمُ		بَيْنَكُمْ		وَاللَّهُ		عَلَيْمٌ حَكِيمٌ ﴿10﴾	
فعل مضارع [ح ك]	ظ. مكان منصوب	ح. عطف + لفظ	ح. عطف + لفظ	اسم مرفوع	صفة مرفوعة	اسم مرفوع	صفة مرفوعة
[ফয়সালা দেন তিনি	+তোমাদের মাঝে	الجلالة مرفوع	الجلالة مرفوع	[ع ل م]	[ح ك م]	[ع ل م]	[ح ك م]
		ও আল্লাহ	ও আল্লাহ	সর্বজ্ঞ	প্রজ্ঞাময়	সর্বজ্ঞ	প্রজ্ঞাময়
তিনি তোমাদের মধ্যে ফয়সালা করেন। আল্লাহ সর্বজ্ঞ প্রজ্ঞাময়।							

وَإِنْ		فَاتَكُمْ		شَيْءٌ مِّنْ		أَزْوَاجِكُمْ		إِلَىٰ	
ح. عطف + ح.	فعل ماض + ضمير [ف و]	اسم مرفوع	اسم مرفوع	جز	اسم مجرور + ضمير	جز	اسم مجرور + ضمير	جز	جز
এবং যদি	[হাতছাড়া হয় তোমাদের	[ش ي ا]	[ش ي ا]	হতে	[ز و ج]	হতে	[ز و ج]	নিকট	নিকট
		কিছু	কিছু		স্ত্রীদের		স্ত্রীদের		
60 11 তোমাদের স্ত্রীদের মধ্যে যদি কেউ হাতছাড়া হয়ে									

الْكَفَّارِ		فَعَاقِبْتُمْ		فَاتُوا		الَّذِينَ		ذَهَبَتْ	
معرفة اسم مجرور [ك]	ح. عطف + فعل	ح. عطف + فعل	ح. عطف + فعل	فا-واقعة (جواب الشرط)	اسم	فعل ماض [ذ]	اسم	فعل ماض [ذ]	فعل ماض [ذ]
দের	মাস + ضمير [ع]	মাস + ضمير [ع]	মাস + ضمير [ع]	ও + فعل أمر + ضمير []	মوصول	[ح ل ب]	মوصول	[ح ل ب]	[ح ل ب]
	কি এবং সুযোগ পাও তোমরা	কি এবং সুযোগ পাও তোমরা	কি এবং সুযোগ পাও তোমরা	তোমরা	যারা	গেছে	যারা	গেছে	গেছে

কাফেরদের কাছে থেকে যায়, অতঃপর তোমরা সুযোগ পাব, তখন যাদের স্ত্রী হাতছাড়া

أَزْوَاجُهُمْ	مِثْلَ	مَا	أَنْفَقُوا	وَأَتَّقُوا
اسم مرفوع + ضمير [ز و ج] যাদের স্ত্রী	اسم مجرور [م] সমান [ل]	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [ن] করেছে [خ] তারা	ح. اتتنافية + فعل امر + ضمير [وق ي VIII] এবং ভয় কর
হয়ে গেছে, তাদেরকে তাদের ব্যয়কৃত অর্থের সমপরিমাণ অর্থ প্রদান কর এবং আল্লাহকে ভয় কর,				

اللَّهِ	الَّذِي	أَنْتُمْ	بِهِ	مُؤْمِنُونَ ﴿11﴾
لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহকে	اسم موصول যারা	ضمير منفصل তোমরা	جر + ضمير তাঁর উপর	اسم مرفوع [ا م ن IV] মুমিন
যার প্রতি তোমরা বিশ্বাস রাখ।				

يَأْيُهَا	النَّبِيِّ	إِذَا	جَاءَكَ	الْمُؤْمِنَاتُ	يُبَايِعَنَّكَ
ح. نداء + اسم مرفوع [ه] নবী	معرفة اسم مرفوع [ن] [ب] নবী	ظ. زمان যখন	فعل مضارع + ضمير [ج ي ا] আসবে তোমাদের	معرفة اسم مرفوع [ا م ن IV] মুমিন নারীরা	فعل مضارع + ضمير [ب ي ع] বায়াত করবে তোমার কাছে
60 12 হে নবী, ঈমানদার নারীরা যখন আপনার কাছে এসে					

--

عَلَى	أَنْ	لَا	يُشْرِكْنَ	بِاللَّهِ	شَيْئًا	وَلَا
جَز উপর	ح. مصدرية যে	ح. نفي না	فعل مضارع +ضمير [ش ر ك] শিরক করবে তারা	جَز + لفظ الجلالة مجرور [الله]আল্লাহর	اسم منصوب [ش ي ا] কোন কিছু	ح. عطف +ح. نفي এবং না
আনুগত্যের শপথ করে যে, তারা আল্লাহর সাথে কাউকে শরীক করবে না,						

يَسْرِقْنَ	وَلَا	يَزِينَنَّ	وَلَا	يَقْتُلَنَّ	أَوْلَادَهُنَّ
فعل مضارع مجزوم +ضمير [س ر ق] চুরি করবে তারা	ح. عطف +ح. نفي এবং না	فعل مضارع +ضمير [ز ن ي] জিনা করবে তারা	ح. عطف +ح. نفي এবং না	فعل مضارع +ضمير [ق ت ل] হত্যা করবে তারা	اسم منصوب +ضمير [و ل د ن] তাদের সন্তানদের
চুরি করবে না, ব্যভিচার করবে না, তাদের সন্তানদেরকে হত্যা করবে না,					

وَلَا	يَأْتِينَ	بِبُهْتَانٍ	يَفْتَرِينَهُ	بَيْنَ	أَيْدِيَهُنَّ
ح. عطف +ح. نفي ও না	فعل مضارع +ضمير [ا ت ي] আনবে	جَز + اسم مجرور [ب ه ت] অপবাদ	فعل مضارع +ضمير [ف ر ي ي] রচনা করে তারা তা	ظ. مكان منصوب ب [ي ن] মাঝে	اسم مجرور +ضمير [ي د ي ن] তাদের হাতগুলির
জারজ সন্তানকে স্বামীর ঔরস থেকে আপন গর্ভজাত সন্তান বলে					

مَعْرُوفٍ لَا	فِي	يَعْصِيكَ	وَلَا	وَأَرْجُلِهِنَّ
اسم مجرور [ع ر] [সংকাজের]	جَزَّ মধ্যে	فعل مضارع + ضمير + ضمير [ع ص ي] অবাধ্য হবে তোমার তারা	ح. عطف + ح. এবং না	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [ر ج ل] তাদের পা গুলির
মিথ্যা দাবী করবে না এবং ভাল কাজে আপনার অবাধ্যতা করবে না,				

اللَّهِ	هُنَّ	وَأَسْتَغْفِرُ	فَبَايَعَهُنَّ
لفظ الجلالة منصوب [اله]আল্লাহর	جَزَّ + ضمير তাদের জন্য	ح. عطف + فعل أمر [غ ف ر] X] ও ক্ষমা চাও	فا-واقعة (جواب الشرط) + فعل أمر + ضمير [ب ي ع] তবে বায়াত নাও তাদের
তখন তাদের আনুগত্য গ্রহণ করুন এবং তাদের জন্যে আল্লাহর কাছে ক্ষমা প্রার্থনা করুন।			

رَحِيمٌ ﴿١٢﴾	غَفُورٌ	اللَّهِ	إِنَّ
صفة مرفوعة [ر ح م] মেহেরবান	اسم مرفوع [غ ف ر] ক্ষমাশীল	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
নিশ্চয় আল্লাহ ক্ষমাশীল অত্যন্ত দয়ালু।			

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا					
ح. نداء + اسم مرفوع ওহে	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ا م م IV] ঈমান এনেছ	ح. نهى না	فعل مضارع مجزوم [و ل ي] বন্ধুত্ব কর তোমরা	اسم منصوب [ق و م]সম্প্রদায়ের
60 13 মুমিনগণ, আল্লাহ যে জাতির প্রতি রুশ্ট, তোমরা তাদের সাথে বন্ধুত্ব করো না।					

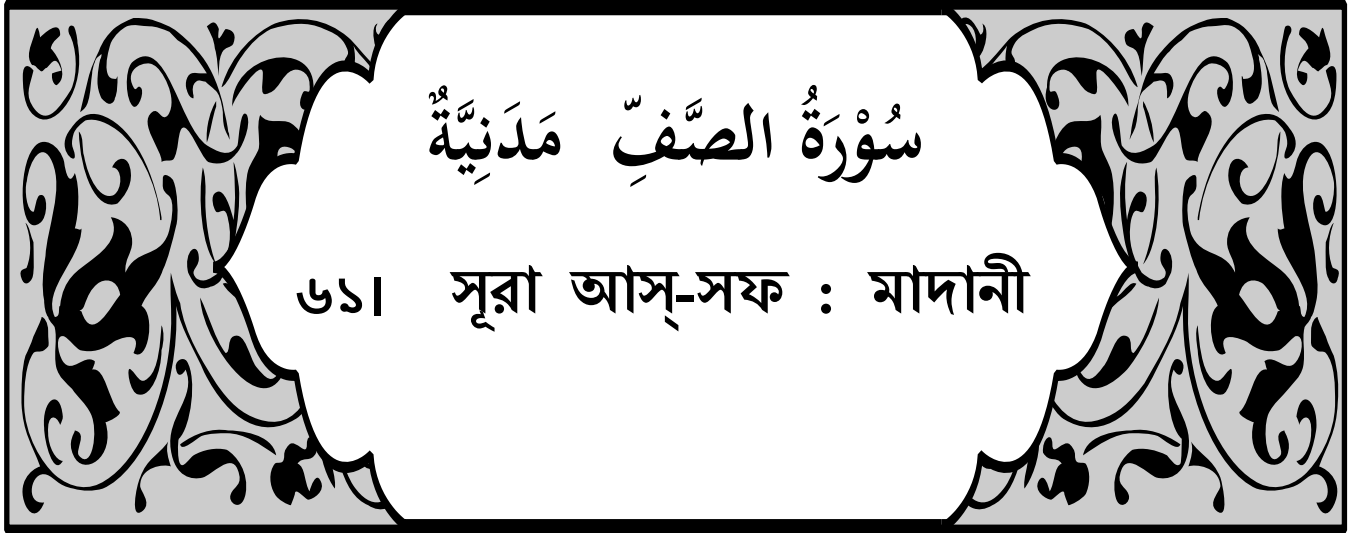
غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَسُؤُوا مِنْ					
فعل ماض [غ ض]গযব দিয়েছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جَزَّ + ضمير যাদের উপর	ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ي ا س] নিরাশ হয়েছে তারা	جَزَّ হতে
তারা পরকাল সম্পর্কে নিরাশ হয়ে গেছে					

أَلْءَاخِرَةِ كَمَا يَسِّسَ الْكُفَّارُ			
معرفة اسم مجرور [ا خ]পরকাল	جَزَّ + ح. যেমন মصدرية	فعل ماض [ي ا س] নিরাশ হয়েছে	معرفة اسم مرفوع [ك ف]কাফেররা
যেমন কবরস্থ কাফেররা			

مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ﴿13﴾		
اسم مجرور [ص م ب] অধিবাসীদের	اسم مجرور [ق ب ر] কবরগুলির	جَزَّ হতে

নিরাশ হয়ে গেছে।

॥ সূরা মুমতাহিনা সমাপ্ত ॥



রুকু: ২

আয়াত: ১৪

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا

ح. عطف + اسم এবং মوصول যা	معرفة اسم مجرور আকাশ [স ম ও] মন্ডলীর	جَرَّ মধ্যে	اسم موصول যা	جَرَّ + لفظ الجلالة مجروح [اله] আল্লাহর	فعل ماض [س ب ح] তসবীহ কবে
61 1 নভোমন্ডলে ও ভূমন্ডলে যা কিছু আছে, সবই আল্লাহর					

فِي	الأَرْضِ ۞	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ ﴿١﴾
جَرَّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا ر ض] পৃথিবীর	ح. عطف + ضمير এবং মفصل তিনিই	معرفة اسم مرفوع [ع ز] পরাক্রমশালী	معرفة صفة مرفوعة [ح ك م] প্রজ্ঞাময়
পবিত্রতা ঘোষণা করে। তিনি পরাক্রান্ত প্রজ্ঞাবান।				

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	لَمْ	تَقُولُوا
ح. نداء + اسم ও مرفوع হে	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ا م ن] ঈমান এনেছ	جَرَّ + ح. কি استفهام জন্য	فعل مضارع + ضمير [ق ل] তোমরা
61 2 মুমিনগণ! তোমরা যা কর না,				

مَا	لَا	تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾
اسم موصول যা	ح. نفي	فعل مضارع + ضمير [ف ع ل] কর তোমরা
তা কেন বল?		

كَبُرَ	مَقْتًا	عِنْدَ	اللَّهِ	أَنْ	تَقُولُوا
--------	---------	--------	---------	------	-----------

فعل مضارع منصوب [ق و [বল তোমরা	ح. مصدرية যে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ظ. مكان منصوب [ع [কান্দে	اسم منصوب [م ق ت] ক্রোধের	اسم منصوب [ك ب ر] অতিশয়
61 3 তোমরা যা কর না, তা বলা আল্লাহর কাছে					

تَفْعَلُونَ ﴿3﴾		لَا	مَا
فعل مضارع + ضمير [ف ع ل] সম্পাদন কর তোমরা	ح. نفي	اسم موصول	
খুবই অসন্তোষজনক।			

سَبِيلَهُ	فِي	يُقْتَلُونَ	الَّذِينَ	يُحِبُّ	اللَّهِ	إِنَّ
اسم مجرور + ضمير [س [তাঁর পথে	جَزْ মধ্যে	فعل مضارع + ضمير [ف ت [লড়াই করে	اسم موصول যারা	فعل مضارع [ح ب ب] পছন্দ করেন	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
61 4 আল্লাহ তাদেরকে ভালবাসেন, যারা তাঁর পথে সারিবদ্ধভাবে						

مَرَّضُوصٌ ﴿4﴾	بُنِينَ	كَانَهُمْ	صَفَا
اسم مرفوع [ر ص ص] সুদূচ	اسم مرفوع [ب ن ي] প্রাচীর	جَزْ + ح. مشبه بفعل + ضمير যেন তারা	اسم منصوب [ص ف ف] সারিবদ্ধভাবে
লড়াই করে, যেন তারা সীসাগালানো প্রাচীর।			

--

وَإِذْ	قَالَ	مُوسَىٰ	لِقَوْمِهِ	يَقُومِ	لَمْ
ح. استئنافية +ظ. زمان অতঃপর যখন	فعل ماض [ق] و [ل] বলেছিল	اسم علم مرفوع মূসা	جرّ + اسم مجرور +ضمير [ق و م] তার সম্প্রদায়কে	ح. نداء + اسم منصوب + ضمير [ق و م] আমার জাতি	جرّ + ح. استفهام কি জন্য
61 5 স্মরণ কর, যখন মূসা (আঃ) তাঁর সম্প্রদায়কে বললঃ হে আমার সম্প্রদায়, তোমরা					

تُؤذُونِي	وَقَدْ	تَعْلَمُونَ	أَنَّ	رَسُولُ	اللَّهِ
فعل مضارع +ضمير +ن- وقية +ضمير [الذي IV] কষ্ট দাও তোমরা আমাকে	ح. حالية + ح. অথচ নিশ্চয়ই	فعل مضارع +ضمير [ع ل م] তোমরা	ح. مشبه بفعل +ضمير আমি	اسم مرفوع [ر] [رسول] আল্লাহর	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
কেন আমাকে কষ্ট দাও, অথচ তোমরা জান যে, আমি তোমাদের কাছে আল্লাহর রসূল।					

إِلَيْكُمْ	فَلَمَّا	زَاغُوا	أَزَاغَ	اللَّهُ	قُلُوبَهُمْ
جرّ + ضمير তোমাদের প্রতি	ح. استئنافية +ظ. زمان অতঃপর যখন	فعل ماض +ضمير [ز ي غ] অবলম্বন অবল তারা	فعل ماض [ز ي غ] বক্র করে দিলেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم منصوب +ضمير [ق ل ب] অন্তরগুলি
অতঃপর তারা যখন বক্রতা অবলম্বন করল, তখন আল্লাহ তাদের অন্তরকে বক্র করে দিলেন।					

--

وَاللَّهُ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْفٰسِقِينَ ﴿٥﴾
ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [اله] এবং আল্লাহ	ج. نفي না	فعل مضارع [ه د] [হেদায়াত] দেন	معرفة اسم منصوب [ق و م] সম্প্রদায়কে	معرفة صفة منصوبة [ف س ق] পাপাচারী
আল্লাহ পাপাচারী সম্প্রদায়কে পথপ্রদর্শন করেন না				

وَإِذْ	قَالَ عِيسَى	أَبْنُ	مَرْيَمَ	يَبْنِي	إِسْرَائِيلَ
ح. اتتنافية + ظ. অতঃপর যখন	فعل ماض [ق و ل] বলল	اسم علم مرفوع [ب ن ي] ঈসা পুত্র	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) মরিয়ামের	ح. نداء + اسم منصوب [ب ي] [হে বনী	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) ইসরাইল
61 6 স্মরণ কর, যখন মরিয়ম-তনয় ঈসা (আঃ) বললঃ হে বনী ইসরাইল!					

إِنِّي	رَسُولُ	اللَّهِ	إِلَيْكُمْ	مُصَدِّقًا	لِمَا
ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি	اسم مرفوع [ر س ل] রসূল	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	جَز + ضمير তোমাদের প্রতি	اسم منصوب [ص د ق] সত্যায়নকারী	جَز + اسم موصول জন্য যা
আমি তোমাদের কাছে আল্লাহর প্রেরিত রসূল,					

يَأْتِي	بِرَسُولٍ	وَمُبَشِّرًا	الَّتَوْرَةَ	مِنْ	يَدَيَّ	بَيْنَ
فعل مضارع [ا ت ي] আসবেন	جزّ + اسم مجرور [ر] [س ل] একজন রসূলের	ح. عطف + اسم منصوب [ب] ش ر II] এবং সুসংবাদ দাতা	معرفة اسم علم مجرور তওরাত	جزّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ي د] [আমার হাতগুলির	ظ. مكان منصوب [ب ي ن] মাঝে
আমার পূর্ববর্তী তওরাতের আমি সত্যায়নকারী এবং আমি এমন একজন রসূলের সুসংবাদদাতা, যিনি আমার পরে আগমন করবেন						

جَاءَهُمْ	فَلَمَّا	أَحْمَدُ	أَسْمَهُ	بَعْدِي	مِنْ
فعل ماض + ضمير [ج ي] [আসল সে তাদের	ح. استئنافية + ظ. زمان অতঃপর যখন	اسم علم আহমদ مرفوع	اسم مرفوع + ضمير [س م] [তার নাম	اسم مجرور + ضمير [ب ع] [আমার পরে	جزّ হতে
তঁার নাম আহমদ। অতঃপর যখন সে স্পষ্ট					

بِالْبَيِّنَاتِ	قَالُوا	هَذَا	سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٦﴾
جزّ + معرفة اسم مجرور [ب ي] [সুস্পষ্ট নিদর্শনাবলী সহ	فعل ماض + ضمير [ق و ل] বলল তারা	اسم اشارة এটা	اسم مرفوع [س ح ر] জাদু
প্রমাণাদি নিয়ে আগমন করল, তখন তারা বললঃ এ তো এক প্রকাশ্য যাদু ।			

وَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	أَفْتَرَىٰ	عَلَىٰ	اللَّهِ
ح. عطف + ح. এবং استفهام কে	اسم تفضيل مرفوع [ظ ل م] অধিক জালেম	جَزَّ + اسم হতে তার	فعل ماض [ف] VIII [ري] রচনা করে	جَزَّ উপর	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
61 7 যে ব্যক্তি ইসলামের দিকে আহ্বত হয়েও আল্লাহ সম্পর্কে মিথ্যা বলে;					

الْكَذِبِ	وَهُوَ	يُدْعَىٰ	إِلَىٰ	الْإِسْلَامِ
معرفة اسم منصوب [ك ذ ب] মিথ্যা	ح. عطف + ضمير এবং তাকে	فعل مضارع مجهول [د ع و م] ডাকা হয়	جَزَّ প্রতি	معرفة اسم مجرور [س] ইসলামের [م]
তার চাইতে অধিক যালেম আর কে?				

وَاللَّهُ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ ﴿٧﴾
ح. عطف + لفظ الجلالة এবং مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. نفي না	فعل مضارع [ه د] পথ দেখান [ي]	معرفة اسم منصوب [ق] সম্প্রদায়কে [م]	معرفة صفة منصوبة [ظ ل م] জালিম
আল্লাহ যালেম সম্প্রদায়কে পথ প্রদর্শন করেন না।				

يُرِيدُونَ	لِيُطْفِئُوا	نُورَ	اللَّهِ	بِأَفْوَاهِهِمْ	وَاللَّهُ
فعل مضارع + ضمير [ر و] চায় [V] তারা	ل-تعليق + فعل مضارع منصوب + ضمير [ط ف]	اسم منصوب [ن و ر] আলো	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [ف و ه]	ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع এবং [اله] আল্লাহ

	তাখের মুখ দিয়ে			।।V] নিভিয়ে দিতে	
61 8 তারা মুখের ফুঁৎকারে আল্লাহর আলো নিভিয়ে দিতে চায়। আল্লাহ তাঁর					

مُتِمُّ	نُورِهِ	وَلَوْ	كَرِهَ	الْكَافِرُونَ ﴿٨﴾
اسم مرفوع [ت م م IV] সম্পূর্ণ কারী	اسم مجرور +ضمير [ن و ر] তাঁর নূর	ح.عطف +ح. এবং شرط যদিও	فعل ماض [ك ر] অপছন্দ করে	معرفة اسم مرفوع [ك] কাফেররা [ر]
আলোকে পূর্ণরূপে বিকশিত করবেন যদিও কাফেররা তা অপছন্দ করে।				

هُوَ	الَّذِي	أَرْسَلَ	رَسُولَهُ	بِأُحْدَى
ضمير منفصل তিনিই	اسم موصول যিনি	فعل ماض [ر س ل] IV] পাঠিয়েছেন	اسم منصوب +ضمير [ر س ل]তাঁর রসূলকে	جَزْ +معرفة اسم مجرور [ه د ي] হেদায়াত
61 9 তিনি তাঁর রসূলকে পথ নির্দেশ				

وَدِينِ	أَلْحَقِّ	لِيُظْهِرَهُ	عَلَى	الدِّينِ	كُلِّهِ
ح.عطف +اسم مجرور [د ي] [ون] দ্বীন	معرفة اسم مجرور [ح ق] [سত্য]	ل-تعليل +فعل مضارع منصوب +ضمير [ظ ه]	جَزْ উপর	معرفة اسم مجرور [د ي] [দ্বীনের]	اسم مجرور +ضمير [ك ل] [সব গুলি]

			[যেন বিজয়ী করে তা		
ও সত্যধর্ম নিয়ে প্রেরণ করেছেন, যাতে একে সবধর্মের উপর প্রবল করে দেন					

﴿9﴾ الْمُشْرِكُونَ			كَرِهَ	وَلَوْ
[IV] معرفة اسم مرفوع [ش ر ك] মুশরিকরা	অপছন্দ [ك ر ه] করে	এবং [ح. اتتنافية + ح. شرط] যদিও		
যদিও মুশরিকরা তা অপছন্দ করে				

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	هَلْ	أَدُلُّكُمْ	عَلَىٰ
ح. نداء + اسم ও مرفوع	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ا] ইমান [IV] এনেছ	ح. استفهام কি	فعل مضارع + ضمير [د] সন্ধান দিব [ل] আমি	جَزَ উপর
61 10 মুমিনগণ, আমি কি তোমাদেরকে এমন এক বানিজ্যের সন্ধান দিব,					

تَجْرَةً	تُنَجِّيْكُمْ	مِّنْ	عَذَابِ	أَلِيمِ ﴿10﴾
اسم مجرور [ت] ব্যবসা [ر]	فعل مضارع + ضمير [ن ج و] তোমাদের [IV] মুক্তি দেবে	جَزَ হতে	اسم مجرور [ع] শাস্তি [ب]	صفة مجرورة [ا ل] দায়ক [م]
যা তোমাদেরকে যন্ত্রণাদায়ক শাস্তি থেকে মুক্তি দেবে?				

تُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَتُجَاهِدُونَ
-------------	-----------	-------------	----------------

فعل مضارع + ضمير [ا] [م ن] ঈমান আন তোমরা	جَزَّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর উপর	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [ر س ل] তাঁর রসূলের	ح. عطف + فعل مضارع [ج ه د] জিহাদ কর তোমরা
61 11 তা এই যে, তোমরা আল্লাহ ও তাঁর রসূলের প্রতি বিশ্বাস স্থাপন করবে এবং আল্লাহর			

فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	بِأَمْوَالِكُمْ	وَأَنْفُسِكُمْ	ذَلِكَ
جَزَّ মধ্যে	اسم مجرور [س ب ل] পথে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [م و ل] তোমাদের সম্পদ দিয়ে	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [ن ف س] তোমাদের জান প্রাণ দিয়ে	اسم اشارة এটাই
পথে নিজেদের ধন-সম্পদ ও জীবনপণ করে জেহাদ করবে। এটাই					

خَيْرٌ	لَكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	﴿11﴾
اسم مرفوع [خ] উত্তম [ر]	جَزَّ + ضمير তোমাদের জন্য	ح. شرط যদি	فعل ق + ضمير [ك و] তোমরা	فعل مضارع + ضمير [ع] তোমরা	
তোমাদের জন্যে উত্তম; যদি তোমরা বোঝ।					

يَغْفِرُ	لَكُمْ	ذُنُوبَكُمْ	وَيُدْخِلَكُمْ	جَنَّتِ
فعل مضارع مجزوم [غ ف] [م] মাফ করবেন তিনি	جَزَّ + ضمير তোমাদের	اسم منصوب + ضمير [ذ ن ب] তোমাদের গুনাহসমূহ	ح. عطف + فعل مضارع مجزوم + ضمير [د خ] [و] প্রবেশ করাবেন তোমাদের	اسم مجرور [ج ن ن] জান্নাতে

61|12|তিনি তোমাদের পাপরাশি ক্ষমা করবেন এবং এমন জান্নাতে দাখিল করবেন,

طَيِّبَةً	وَمَسَاكِينَ	الْأَنْهَارِ	تَحْتِهَا	مِنْ	تَجْرِي
صفة منصوبة [ط ي উত্তম]	ح. عطف + اسم منصوب [س ك এবং বাসগৃহ সমূহ]	معرفة اسم مرفوع [ن ه ر] বর্ণাসমূহ	اسم مجرور + ضمير [ت ح তার পাদদেশে]	جز হতে	فعل مضارع [ج ري] প্রবাহিত হয়
যার পাদদেশে নদী প্রবাহিত এবং বসবাসের জান্নাতে					

فِي	جَنَّتِ	عَدْنٍ	ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ ﴿12﴾
جز মধ্যে	اسم مجرور [ج ن জান্নাতের]	اسم مجرور [ع د চিরস্থায়ী]	اسم اشارة এটা	معرفة اسم مرفوع [ف و ز] সাফল্য	صفة مرفوعة [ع ظ م] বিরাট
উত্তম বাসগৃহে এটা মহাসাফল্য।					

وَأُخْرَى	تُحِبُّونَهَا	نَصْرٍ	مِّنْ	اللَّهِ
ح. اتتنافية + اسم এবং مرفوع [ا خ ر] অন্যটি	فعل مضارع + ضمير [ح ب ب পছন্দ কর তোমরা যা]	اسم مرفوع [ن ص ر] সাহায্য	جز হতে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
61 13 এবং আরও একটি অনুগ্রহ দিবেন, যা তোমরা পছন্দ কর। আল্লাহর পক্ষ থেকে সাহায্য				

وَفَتْحُ	قَرِيبٌ قَلْبُهُ	وَبَشِّرْ	الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾
ح. عطف + اسم مرفوع	صفة مرفوعة [ق]	ح. عطف + فعل أمر [ب ش]	معرفة اسم منصوب [ا م]
এবং বিজয় [ফ ত হ]	[আসন্ন ব]	[সুসংবাদ দাও]	মুমিনদের [৭]
এবং আসন্ন বিজয়। মুমিনদেরকে এর সুসংবাদ দান করুন।			

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	كُونُوا	أَنْصَارَ	اللَّهِ
ح. نداء	اسم	فعل ماض	فعل ماض	اسم منصوب [ن ص]	لفظ الجلالة
+ اسم مرفوع	موصول	+ ضمير [ا م ن]	+ ضمير [ك و]	[سাহায্যকারী]	مجرور [اله]
ওহে	যারা	ইমান এনেছ	হও তোমরা		আল্লাহর
61 14 মুমিনগণ, তোমরা আল্লাহর সাহায্যকারী হয়ে যাও,					

كَمَا	قَالَ	عِيسَى	أَبْنُ	مَرْيَمَ	لِلْحَوَارِيِّينَ
جَزْ + ما-	فعل ماض [ق]	اسم علم	اسم	اسم علم مجرور	جَزْ + معرفة اسم
مصدرية	و [ل]	مرفوع	مرفوع	بافتحة (ممنوع)	مجرور [ح و ر]
যেমন	বলেছিল	ঈসা	[ب ن ي]	মরিয়ামের	হওয়ারীদের
যেমন ঈসা ইবনে-মরিয়ম তার শিষ্যবর্গকে বলেছিল,					

مَنْ	أَنْصَارِيَّ	إِلَى	اللَّهِ ط	قَالَ	الْحَوَارِيُّونَ
------	--------------	-------	-----------	-------	------------------

معرفة اسم مرفوع [ح و ر] হাওয়ারীরা	فعل ماض [ق و ل] বলেছিল	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	جَزَ প্রতি	اسم مجرور+ضمير আমার [ن] সাহায্যকারী [ص ر]	ح. استفهام কে
আল্লাহর পথে কে আমার সাহায্যকারী হবে? শিষ্যবর্গ বলেছিলঃ আমরা আল্লাহর পথে সাহায্যকারী।					

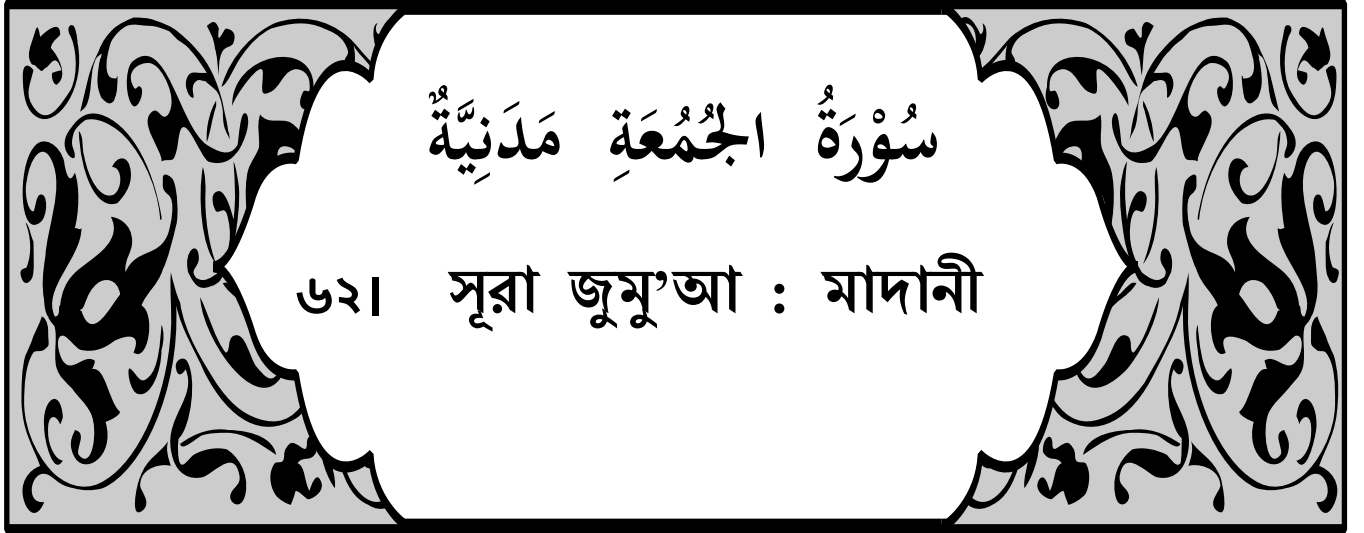
نَحْنُ	أَنْصَارُ	اللَّهِ	فَأَمَّنْتَ	طَائِفَةً	مِّنْ	بَنِي
ضمير منفصل আমরা	اسم مرفوع [ن ص ر] সাহায্যকারী	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. استئنافية +فعل ماض [ا م ن] অতঃপর ঈমান আনল	اسم مرفوع [ط و ف] একদল	جَزَ হতে	اسم مجرور [ب ن ي] বনী
অতঃপর বনী-ইসরাঈলের একদল বিশ্বাস স্থাপন করল						

إِسْرَائِيلَ	وَكَفَرَتْ	طَائِفَةً	فَأَيَّدْنَا	الَّذِينَ
اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) ইসরাইলের	ح. عطف +فعل ماض [ك ف ر] এবং কুফরী করল	اسم مرفوع [ط و ف] একদল	ح. سببية +فعل ماض +ضمير [ا ي د] সাহায্য করলাম আমরা	اسم موصول যারা
এবং একদল কাফের হয়ে গেল। যারা বিশ্বাস স্থাপন করেছিল, আমি তাদেরকে তাদের				

ءَامِنُوا	عَلَى	عَدُوِّهِمْ	فَأَصْبَحُوا	ظَهْرِينَ ﴿١٤﴾
-----------	-------	-------------	--------------	----------------

اسم منصوب [ظ ه ر] বিজয়ী	ح. عطف + فعل ماض [IV+ضمير ص ب ح] এবং তারা হল	اسم مجرور + ضمير [ع د و] তাদের শত্রুদের	جَزَ উপর	فعل ماض + ضمير [ا] [IV+م ن] ঈমান এনেছিল
শত্রুদের মোকাবেলায় শক্তি যোগালাম, ফলে তারা বিজয়ী হল।				

॥ সূরা আস-সফ সমাপ্ত ॥



রুকু: ০২

আয়াত: ১১

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ		لِلَّهِ		مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي	
فعل مضارع [س ب ح] মহিমা ঘোষণা করে	جزّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহরই	اسم موصول যায	جزّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশ মন্ডলীর	ح. عطف + اسم موصول এবং যা
62 1 রাজ্যাধিপতি, পবিত্র, পরাক্রমশালী ও প্রজ্ঞাময় আল্লাহর পবিত্রতা ঘোষণা করে,					

الأَرْضِ	الْمَلِكِ	الْقُدُّوسِ	الْعَزِيزِ	الْحَكِيمِ ﴿١﴾
معرفة اسم مجرور [ا ر] পৃথিবীর	معرفة صفة مجرورة [م ل] অধিপতি	معرفة صفة مجرورة [ق د] মহান পবিত্র	معرفة صفة مجرورة [ع] পরাক্রমশালী	معرفة صفة مجرورة [ح ك] প্রজ্ঞাময়
যা কিছু আছে নভোমন্ডলে ও যা কিছু আছে ভূমন্ডলে।				

هُوَ	الَّذِي	بَعَثَ	فِي	الْأُمَمِينَ	رَسُولًا
------	---------	--------	-----	--------------	----------

اسم منصوب [ر] [একজন রসূল	معرفة اسم مجرور [ا] [নিরক্ষরদের	جَرَّ মধ্যে	فعل ماض [ب ع] [পাঠিয়েছেন	اسم موصول যিনি	ضمير منفصل তিনিই
62 2 তিনিই নিরক্ষরদের মধ্য থেকে একজন রসূল প্রেরণ করেছেন,					

مِنْهُمْ	يَتْلُوا	عَلَيْهِمْ	ءَايَاتِهِ	وَيُزَكِّيهِمْ
جَرَّ + ضمير তাদের থেকে	فعل مضارع [ت] [আবৃত্তি করের	جَرَّ + ضمير তাদের নিকট	اسم مجرور + ضمير [ا] [তাঁর আয়াতগুলি	ح. عطف + فعل مضارع [উ + ضمير [ز ك ر] পরিশুদ্ধ করে তাদের
যিনি তাদের কাছে পাঠ করেন তার আয়াতসমূহ, তাদেরকে পবিত্র করেন				

وَيُعَلِّمُهُمُ	الْكِتَابَ	وَالْحِكْمَةَ	وَإِن	كَانُوا
ح. عطف + فعل مضارع [উ + ضمير [ع ل م] শিক্ষা দেয় তাদের	معرفة اسم منصوب [ك ت] [কিতাব	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ح ك] [হিকমত	ح. عطف + ح. [এবং যদিও	فعل ماض + ضمير [ك و] [ছিল তারা
এবং শিক্ষা দেন কিতাব ও হিকমত।				

مِنْ	قَبْلُ	لَفِي	ضَلَّلِ	مُبِينٍ ﴿2﴾
جَرَّ হতে	اسم مرفوع [ق ب ل] [ইতিপূর্বে	ل-তাকিদ + جَرَّ অবশ্যই মধ্যে	اسم منصوب [ض ل] [ভ্রান্তির	اسم مجرور [ب] [যিনি IV] সুস্পষ্ট
ইতিপূর্বে তারা ছিল ঘোর পথভ্রষ্টতায় লিপ্ত।				

وَأَخْرَيْنَ	مِنْهُمْ	لَمَّا	يَلْحَقُوا	بِهِمْ
ح. عطف + اسم مجرور [ا] [ر] অন্যান্যদের	جَزَّ + ضمير তাদের থেক থেকে	ك. نفي নাই	فعل مضارع منصوب + ضمير [ل ح ق] মিলিত হয়	جَزَّ তাদের সাথে
62 3 এই রসূল প্রেরিত হয়েছেন অন্য আরও লোকদের জন্যে, যারা এখনও তাদের সাথে				

وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ ﴿3﴾
ح. عطف + ضمير منفصل এবং তিনি	معرفة اسم مرفوع [ع ز ز] পরাক্রমশালী	معرفة صفة مرفوعة [ح ك م] প্রজ্ঞাময়
মিলিত হয়নি। তিনি পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময়।		

ذَلِكَ	فَضْلُ	اللَّهِ	يُؤْتِيهِ	مَنْ	يَشَاءُ
اسم إشارة এটা	اسم مرفوع [ف] ض [ل] অনুগ্রহ	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	فعل مضارع + ضمير [ا ت ي] [IV] দেন তাকে	اسم موصول যাকে	فعل مضارع [ش ي ا] তিনি
62 4 এটা আল্লাহর কৃপা, যাকে ইচ্ছা তিনি তা দান করেন।					

وَاللَّهُ	ذُو	الْفَضْلِ	الْعَظِيمِ ﴿4﴾
ح. عطف + لفظ الجلالة আল্লাহ	اسم مرفوع অধিকারী	معرفة اسم مجرور [ف ض] [অনুগ্রহের]	معرفة صفة مجرورة [ع ظ م] মহান

আল্লাহ মহাকৃপাশীল।

مَثَلٌ	الَّذِينَ	حَمَلُوا	التَّوْرَةَ	ثُمَّ	لَمْ
اسم مرفوع [م ث ل] দৃষ্টান্ত	اسم موصول যাদের	فعل ماض مجهول [ح م ل] ভার দেওয়া হয়েছিল	اسم علم منصوب তওরাতের	ح. عطف অতঃপর	ح. نفي নাই
62 5 যাদেরকে তওরাত দেয়া হয়েছিল, অতঃপর তারা তার					

يَحْمِلُوهَا	كَمَثَلِ	الْحَمَارِ	يَحْمِلُ	أَسْفَارًا	بِئْسَ
فعل مضارع مجزوم + ضمير [ح م ل] বহন করে তা	جزء + اسم مجرور [م ث] [যেমন] দৃষ্টান্ত	معرفة اسم مجرور [ح م] [গাধার]	فعل مضارع [ح م ل] বহন করে	اسم منصوب [س ف ر] কিতাব সমূহ	فعل ماض [اللوم] [ب ا] [কত] নিকৃষ্ট
অনুসরণ করেনি, তাদের দৃষ্টান্ত সেই গাধা, যে পুস্তক বহন করে,					

مَثَلٌ	الْقَوْمِ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِ	اللَّهِ
اسم مرفوع [م] [ث ل] দৃষ্টান্ত	معرفة اسم مجرور [ق و م] সম্প্রদায়ের	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ك ذ ب] মিথ্যারোপ করেছে	جزء + اسم مجرور [ا ي ي] আয়াতগুলি	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
যারা আল্লাহর আয়াতসমূহকে মিথ্যা বলে, তাদের দৃষ্টান্ত কত নিকৃষ্ট।					

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿5﴾				
ح. عطف + لفظ الجلالة এবং মرفوع [اله] আল্লাহ	ج. نفي না	فعل مضارع [ه د] [হেদায়াত দেন	معرفة اسم منصوب [ق] সম্প্রদায়কে জালিম	معرفة صفة منصوبة [ظ ل م] জালিম
আল্লাহ জালিম সম্প্রদায়কে পথ প্রদর্শন করেন না।				

قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ				
فعل أمر [ق و ل] বল	ح. نداء + اسم ওহে মرفوع	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ه] [ইহুদী হয়েছ যদি	فعل ماض + ضمير [ز ع م] দাবী কর
62 6 বলুন হে ইহুদীগণ, যদি তোমরা দাবী কর যে,				

أَنْتُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا						
ح. مشبه بفعل + ضمير তোমরাই	اسم مرفوع [و ل ي] বন্ধু	جزّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহরই	جزّ হতে	اسم مجرور [د ة] [ছাড়া	معرفة اسم مجرور [ن و س] মানুষের	فا-واقعة (جواب الشرط) + فعل أمر + ضمير [م ن ن] তবে কামনা কর তোমরা
তোমরাই আল্লাহর বন্ধু-অন্য কোন মানব নয়, তবে তোমরা মৃত্যু						

صَادِقِينَ ﴿6﴾		كُنْتُمْ	إِنَّ	الْمَوْتَ
اسم منصوب [ص د ق]	فعل ماض + ضمير [ك و ن]	ح. شرط	معرفة اسم منصوب [م و]	
সত্যবাদী	হও তোমরা	যদি	[মৃত্যু]	
কামনা কর যদি তোমরা সত্যবাদী হও।				

قَدَّمْتُ	بِمَا	أَبَدًا	يَتَمَنَّوْنَہُ	وَلَا
فعل ماض [ق د م]	جرّ + اسم	ظ. زمان منصوب	فعل مضارع + ضمير	ح. عطف + ح.
আগে	মুসোল	কখনও	[ম ন ন]	বং
পাঠিয়েছে	জন্য যা		কামনা করবে তারা	না
			তা	
62 7 তারা নিজেদের কৃতকর্মের কারণে কখনও মৃত্যু কামনা করবে না।				

بِالظَّالِمِينَ ﴿7﴾		عَلَيْهِمْ	وَاللَّهِ	أَيْدِيهِمْ
ج + معرفة اسم مجرور [ظ ل]	اسم مرفوع [ع ل]	ح. عطف + لفظ	اسم مجرور + ضمير [ي]	
জালামদের সম্পর্কে	থুৰ অবহিত	الجلالة مرفوع [الله]	তাদের	
		আল্লাহ	হাতগুলি	
আল্লাহ জালামদের সম্পর্কে সম্যক অবগত আছেন।				

قُلْ	إِنَّ	الْمَوْتَ	الَّذِي	تَفِرُّونَ	مِنْهُ
فعل أمر	ح. مثبه	معرفة اسم	اسم	فعل مضارع + ضمير [ف ر]	جرّ
[ق و ل]	بفعل	منصوب [م و]	مرفوع	পলায়ন কর	+
বল	নিশ্চয়ই	[মৃত্যু]	যা	তোমরা	তা হতে
62 8 বলুন, তোমরা যে মৃত্যু থেকে পলায়নপর,					

--

فَانَهُ	مُلَقِيكُمْ	مُّ	تُرَدُّونَ	إِلَى	عَلِمَ	الْغَيْبِ
ح. استنافية + ح. مشبه بفعل + ضمير অতঃপর নিশ্চয়ই তা	اسم مرفوع + ضمير [ال ق میلবে তোমাদের	ح. عطف অতঃপর	فعل ماض + ضمير [ر د [ফিরবে তোমরা	جَزَ প্রতি	اسم مجرور [ع ل م] জ্ঞানে	معرفة اسم مجرور [غ ي [ب অদৃশ্যের
সেই মৃত্যু অবশ্যই তোমাদের মুখামুখি হবে, অতঃপর তোমরা অদৃশ্য,						

وَالشَّهَادَةِ	فَيُنَبِّئُكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾
ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ش ه দৃশ্যমানের [دও	ح. عطف + فعل مضارع [ضمير [ن ب ا জানিয়ে দিবেন তোমাদের	جَزَ + اسم موصول তা যা	فعل ماض + ضمير [ك و [ছিলে তোমরা	فعل مضارع + ضمير [ع م ل] সম্পাদন কর তোমরা
দৃশ্যের জ্ঞানী আল্লাহর কাছে উপস্থিত হবে। তিনি তোমাদেরকে জানিয়ে দিবেন সেসব কর্ম, যা তোমরা করতে।				

يَأْتِيهَا	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	إِذَا	نُودِيَ	لِلصَّلَاةِ
ح. نداء + اسم مرفوع ওহে	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ا م ن [ঈমান এনেছ	ظ. زمان যখন	فعل ماض مجهول [ن د [ডাকা হয়	جَزَ + معرفة اسم مجرور [ص ل و] নামাজের জন্য
62 9 মুমিনগণ, জুমআর দিনে যখন নামাজের আযান দেয়া হয়,					

مِن	يَوْم	الْجُمُعَةِ	فَأَسْعَوْا	إِلَى
তেহজর	اسم مجرور [ي و م] দিনে	معرفة اسم مجرور [ج م] [ع] জুমুয়ার	فا-واقعة (جواب الشرط) + فعل তবে + ضمير [س ع ي] ধাবিত হও তোমরা	প্রতি
তখন তোমরা আল্লাহর স্মরণের পানে ত্বরান্বিত কর				

ذِكْرٍ	اللَّهِ	وَذُرُّوا	الْبَيْعِ	ذَلِكَ
اسم مجرور [ذ] স্মরণের [ر]	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. عطف + فعل ماض + ت্যাগ + ضمير [و ذ ر] কর তোমরা	معرفة اسم منصوب [ب ي ع] বেচাকেনা	اسم اشارة এটা
এবং বেচাকেনা বন্ধ কর। এটা				

خَيْرٍ	لَكُمْ	إِن	كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾
اسم مرفوع [خ] উত্তম [ر]	جر + ضمير তোমাদের জন্য	ح. شرط যদি	فعل ماض + ضمير [ك] হও তোমরা	فعل مضارع + ضمير [ع] জান তোমরা
তোমাদের জন্যে উত্তম যদি তোমরা বুঝ।				

فَإِذَا	قُضِيَ	الصَّلَاةُ	فَأَنْتَشِرُوا	فِي
---------	--------	------------	----------------	-----

جَزَّ मध्ये	فا-واقعة (جواب الشرط) + فعل أمر + ضمير [ن ش ر VIII] ছড়িয়ে পড় তোমরা	معرفة اسم مرفوع [ص ل و] নামাজ	فعل ماض مجهول [ق ض ي] সম্পন্ন হয়	ح. استئنافية + ظ. অতঃপর যখন
62 10 অতঃপর নামায় সমাপ্ত হলে তোমরা পৃথিবীতে ছড়িয়ে পড়				

الأَرْضِ وَأَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَذْكُرُوا					
معرفة اسم مجرور [ار [ب غ ي VIII] সন্ধান কর তোমরা	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ب غ ي VIII] সন্ধান কর তোমরা	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ف ض ل] অনুগ্রহ	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ذ ك ر] স্মরণ কর তোমরা
এবং আল্লাহর অনুগ্রহ তালাশ কর ও					

اللَّهُ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿10﴾			
لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহকে	اسم منصوب [ك] অধিক	ح. مشبه بفعل + يات তোমরা	فعل مضارع + ضمير [ف ل] সফল হও তোমরা
আল্লাহকে অধিক স্মরণ কর, যাতে তোমরা সফলকাম হও।			

وَإِذَا رَأَوْا تِجْرَةً	أَوْ هَوًّا	أَنْفَضُوا
--------------------------	-------------	------------

ح. عطف + ظ. এবং যখন	فعل ماض + ضمير [ر ا [দেখল তারা	اسم منصوب [ت ج ر] ব্যবসা	ح. عطف অথবা	اسم منصوب [ل] [থেলা তামাশা	فعل ماض + ضمير [ف ض ض VII] ছুটে গেল তারা
62 11 তারা যখন কোন ব্যবসায়ের সুযোগ অথবা ক্রীড়াকৌতুক দেখে					

إِلَيْهَا	وَتَرَكُوكَ	قَائِمًا
তার জর + ضمير দিকে	ছেড়ে و.ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ت ر ك] গেল তোমাকে	اسم منصوب [ق و م] দাঁড়ান
তখন আপনাকে দাঁড়ানো অবস্থায় রেখে তারা সেদিকে ছুটে যায়।		

قُلْ	مَا	عِنْدَ	اللَّهِ	خَيْرٌ	مِّنْ	اللَّهُو
فعل أمر [ق و [বল	اسم موصول যা	ظ. مكان منصوب [ع ن [কাছে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم مرفوع [خ ي ر] উত্তম	جَزَ হতে	معرفة اسم مجرور [ل ه و] তামাশা
বলুনঃ আল্লাহর কাছে যা আছে, তা ক্রীড়াকৌতুক						

وَمِنْ	التَّجَرَّةِ	وَاللَّهِ	خَيْرٌ	الرَّزِقِينَ ﴿11﴾
د+جَزَ এবং হতে	معرفة اسم مجرور [ت ج [ব্যবসা	ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [اله] এবং আল্লাহ	اسم مرفوع [خ ي ر] উত্তম	معرفة اسم مجرور [ر ز ق] রিষিকদাতাদের

ও ব্যবসায় অপেক্ষা উৎকৃষ্ট। আল্লাহ সর্বোত্তম রিযিকদাতা।

॥সূরা জুমু'আ সমাপ্ত ॥

سُورَةُ
الْبُنَافِقُونَ مَدِينَةٌ

৬৩। সূরা মুনাফিকুন : মাদানী

রুকু: ০২

আয়াত:১১

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا	جَاءَكَ	الْمُنْفِقُونَ	قَالُوا	نَشَهُدُ	إِنَّكَ
ظ. زمان যখন	فعل ماض [ج] আসে তোমার কাছে	معرفة اسم مرفوع [IV] [ن ف ق] মুনাফিকরা	فعل ماض +ضمير [ق و] [বলে] তারা	فعل مضارع [ش ه د] সাক্ষ্য দিচ্ছি আমরা	ج. مشابه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আপনি
63 1 মুনাফিকরা আপনার কাছে এসে বলেঃ আমরা সাক্ষ্য দিচ্ছি যে আপনি নিশ্চয়ই আল্লাহর					

لِرَسُولٍ	اللَّهِ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	إِنَّكَ	لِرَسُولِهِ
ل-تاكيد + اسم مرفوع [ر س] অবশ্যই তাঁর রসূল	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহর	فعل مضارع [ع ل م] জানেন	ح. مشابه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই তুমি	ل-تاكيد + اسم مرفوع + ضمير [ر س ل] অবশ্যই তাঁর রসূল
রসূল। আল্লাহ জানেন যে, আপনি অবশ্যই আল্লাহর রসূল					

وَاللَّهُ	يَشْهَدُ	إِنَّ	الْمُنْفِقِينَ	لَكَذِبُونَ ﴿١﴾
ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع	فعل مضارع [ش ه د]	ح. مشابه بفعل নিশ্চয়ই	معرفة اسم منصوب [IV] [ن ف ق] মুনাফিকরা	ل-تاكيد + اسم مرفوع [ك ذ ب] অবশ্যই মিথ্যাবাদী

			সাক্ষ্য দিচ্ছেন	[এবং আল্লাহ
এবং আল্লাহ সাক্ষ্য দিচ্ছেন যে, মুনাফিকরা অবশ্যই মিথ্যাবাদী।				

أُتِّخَذُوا						أَيَّمَنَهُمْ						جُنَّةً						فَصَدُّوا						عَنْ سَبِيلِ					
اسم مجرور [س ب ل] পথ		جز হতে		ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ص [ص] বাধা সৃষ্টি করে তারা		اسم منصوب [ج [ن] চাল		اسم منصوب + ضمير [ي م ن] তাদের শপথগুলি		فعل ماض + ضمير [VIII] [ا خ ذ গ্রহন করেছে তারা																			
63 2 তারা তাদের শপথসমূহকে চালরূপে ব্যবহার করে। অতঃপর তারা আল্লাহর পথে																													

اللَّهِ ج		إِنَّهُمْ		سَاءَ		مَا		كَانُوا		يَعْمَلُونَ ﴿2﴾	
لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর		ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তারা		فعل ماض [س و ا] মন্দ		اسم موصول যা		فعل ماض + ضمير [ك و [ن] ছিল তারা		فعل مضارع + ضمير [ع م ل] সম্পাদন করে তারা	
বাধা সৃষ্টি করে। তারা যা করছে, তা খুবই মন্দ।											

ذَلِكَ		بِأَنَّهُمْ		ءَامِنُوا		ثُمَّ		كَفَرُوا		فَطُبِعَ	
اسم إشارة এটা		جز + ح. مشبه بفعل + ضمير		فعل ماض + ضمير [ا م ن]		ح. عطف অতঃপর		فعل ماض + ضمير [ك ف]		فا-سببية + فعل ماض مجهول [ط ب]	

[এফলে মোহর করা হয়েছে য	[কুফরী করেছে		IV] ঈমান এনেছে	এ জন্য যে তারা	
63 3 এটা এজন্য যে, তারা বিশ্বাস করার পর পুনরায় কাফের হয়েছে। ফলে তাদের অন্তরে					

عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿3﴾				
جَزْ উপর	اسم مجرور + ضمير [ق ل [তাদের অন্তরগুলির	ح. عطف + ضمير এবং তারা	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ف বুঝে না তারা
মোহর মেরে দেয়া হয়েছে। অতএব তারা বুঝে না।				

وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ ط			
ح. عطف + ظ. এবং যখন	فعل ماض + ضمير [ر ا ي] তুমি তাদের	فعل مجهول + ضمير [ع ج [ব তোমার	اسم مرفوع + ضمير [ج س م] তাদের
63 4 আপনি যখন তাদেরকে দেখেন, তখন তাদের দেহাবয়ব আপনার কাছে প্রীতিকর মনে হয়।			

وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ ط كَانَهُمْ				
ح. عطف + ح. এবং যদি	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ق و ل] কথা বলে তারা	فعل أمر [س م [শুনবে তুমি	جَزْ + اسم مجرور + ضمير [ق و ل] তাদের কথা	جَزْ + ج. مشبه بفعل + ضمير যেন তারা

আর যদি তারা কথা বলে, তবে আপনি তাদের কথা শুনে।

صِيْحَةٌ	كُلٌّ	يَحْسِبُونَ	مُسْنَدَةٌ	حُشْبٌ
اسم مجرور [ص ي উচ্চস্বরে আওয়াজ	اسم منصوب [ك ل ل] প্রত্যেক	فعل مضارع + ضمير [ح س ب] মনে করে তারার	اسم مرفوع [س] [ث ن د] কা দেওয়া	اسم مرفوع [خ س] [ك ا ث خ ل] সমূহ
তারা প্রাচীরে ঠেকানো কাঠসদৃশ্য। প্রত্যেক শোরগোলকে				

فَأَحْذَرُهُمْ	الْعَدُوُّ	هُمْ	عَلَيْهِمْ
ح. استئنافية + فعل أمر + ضمير [ح ذ অতএব সতর্ক হও তাদের	معرفة اسم مرفوع [ع د و] শত্রু	ضمير منفصل তারাই	جز + ضمير তাদের উপর
তারা নিজেদের বিরুদ্ধে মনে করে। তারাই শত্রু, অতএব তাদের সম্পর্কে সতর্ক হোনা।			

يُؤْفِكُونَ ﴿4﴾	أَنَّى	اللَّهُ	قَاتِلَهُمْ
فعل مضارع + ضمير [ا ف ফিরিয়ে নেওয়া হয় তাদের	ح. مشبه بفعل + ضمير আমি	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহর	فعل ماض + ضمير [ق] [ا ت ل] ধ্বংস তাদের
ধ্বংস করুন আল্লাহ তাদেরকে। তারা কোথায় বিভ্রান্ত হচ্ছে ?			

يَسْتَغْفِرُ	تَعَالَوْا	هُمْ	قِيلَ	وَإِذَا
--------------	------------	------	-------	---------

ح. عطف + ظ. ع و زمان যখন	فعل ماض مجهول [ق و [বলা হয়	جَرَ + ضمير তাদেরকে	فعل أمر + ضمير [ع ل و VI] আস তোমরা	فعل مضارع مجزوم [غ ف X] ক্ষমাপ্রার্থনা করবেন
63 5 যখন তাদেরকে বলা হয়ঃ তোমরা এস, আল্লাহর রসূল তোমাদের জন্য ক্ষমাপ্রার্থনা				

لَكُمْ	رَسُولُ	اللَّهِ	لَوْوَأ	رُءُوسَهُمْ	وَرَأَيْتَهُمْ
جَرَ + ضمير তোমাদের জন্য	اسم مرفوع [ر س [রসূল	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	فعل ماض + ضمير [ل و [اي ফিরিয়ে নেয় তারা	اسم منصوب + ضمير [ر ا [তাদের মাথাগুলি	ح. عطف + فعل ماض + ضمير + ضمير [ر ا ي] এবং দেখ তুমি তাদের
করবেন, তখন তারা মাথা ঘুরিয়ে নেয়					

يَصُدُّونَ	وَهُمْ	مُسْتَكْبِرُونَ ﴿5﴾
فعل مضارع + ضمير [ص د د] বিবর্ত থাকে	ح. عطف + ضمير منفصل তারা	اسم مرفوع [ك ب ر অহংকারী
এবং আপনি তাদেরকে দেখেন যে, তারা অহংকার করে মুখ ফিরিয়ে নেয়।		

سَوَاءٌ	عَلَيْهِمْ	أَسْتَغْفِرْتَ	هُمْ	أَمْ	لَمْ	تَسْتَغْفِرْ
اسم مرفوع [س و ي] সমান	جَرَ + ضمير তাদের জন্য	أ-تسوية + فعل ماض + ضمير [غ ف ر X] ক্ষমা প্রার্থনা কর কিনা	جَرَ + ضمير তাদের জন্য	ح. عطف অথবা	ج. نفي নাই	فعل مضارع مجزوم [غ ف ر X] ক্ষমা প্রার্থনা কর তুমি

63|6|আপনি তাদের জন্যে ক্ষমাপ্রার্থনা করুন অথবা না করুন, উভয়ই সমান।

هَمْ	لَنْ	يَغْفِرَ	اللَّهِ	هَمْ ج	إِنَّ
جَزَّ + ضمير তাদের জন্য	ح. نفي কক্ষণনা	فعل مضارع منصوب ক্ষমা [غ ف ر] করবেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جَزَّ + ضمير তাদের	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
আল্লাহ কখনও তাদেরকে ক্ষমা করবেন না।					

اللَّهِ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْفٰسِقِينَ ﴿٦﴾
لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. نفي না	فعل مضارع [ه د] হেদায়াত [ي] দেন	معرفة اسم منصوب [ق] সম্প্রদায়কে	معرفة صفة منصوبة [ف س ق] পাপাচারী
আল্লাহ পাপাচারী সম্প্রদায়কে পথপ্রদর্শন করেন না।				

هُمْ	الَّذِينَ	يَقُولُونَ	لَا	تُنْفِقُوا	عَلَىٰ
ضمير منفصل তারা	اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير [ق و ل] বলে	ح. نهي না	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ن] কর তোমরা [ف ق]	جَزَّ উপর
63 7 তারাই বলেঃ আল্লাহর রাসূলের সাহচর্যে যারা আছে					

مَنْ	عِنْدَ	رَسُولِ	اللَّهِ	حَتَّىٰ	يَنْفِضُوا
اسم موصول যাৰা	ظ. مكان منصوب [ع ن [কাছে]	اسم مجرور [ر س ل] ৰসূলের	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	যতক্ষণ না	فعل مضارع منصوب [ف VII ض ض] ছিল ভিন্ন হয়ে যায়ল
তাদের জন্যে ব্যয় করো না। পরিণামে তারা আপনা-আপনি সরে যাবে।					

وَاللَّهِ	خَزَائِنِ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
ح. عطف + لفظ الجلالة এবং مجرور [اله] আল্লাহরই	اسم مرفوع [خ ز ن] ধনভান্ডার সমূহ	معرفة اسم مجرور আকাশ [س م و] মন্ডলীর	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ا ر ض] পৃথিবীর
ভূ ও নভোমন্ডলের ধন-ভান্ডার আল্লাহরই			

وَلَكِنَّ	الْمُنْفِقِينَ	لَا	يَفْقَهُونَ
و-استئنافية ح. مشبه كيف কিন্তু	معرفة اسم منصوب [ن ف اق] মুনাফিকরা	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ف ق ه] বুঝে তারা
কিন্তু মুনাফিকরা তা বুঝে না।			

يَقُولُونَ	لِنِ	رَجَعْنَا	إِلَى	الْمَدِينَةِ
فعل مضارع +ضمير [ق و ل] বলে তারা	ল-তাকিদ +.ح. অবশ্যই যদি	فعل ماضٍ +ضمير [ر ج] [এফিরে যেতে পারি আমরার	جَرَ প্রতি	معرفة اسم علم মদীনার মজরুর
63 8 তরাই বলেঃ আমরা যদি মদীনায় প্রত্যাবর্তন করি				

لِيُخْرِجَنَّ	الْأَعْرُ	مِنْهَا	الْأَذَلَّ
ل-তাকিদ +فعل مضارع +ن- বহিষ্কার [খ র জ] করবেই	معرفة اسم تفضيل مرفوع [ع ز ز] অধিক সম্মানিত	جَرَ +ضمير তা থেকে	معرفة اسم منصوب [ذ ل ل] অধিক হীনকে
তবে সেখান থেকে সবল অবশ্যই দুর্বলকে বহিষ্কৃত করবে।			

وَلِلَّهِ	الْعِزَّةُ	وَلِرَسُولِهِ	وَلِلْمُؤْمِنِينَ	وَلَكِنَّ
ح. عطف +لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর জন্যই	معرفة اسم مرفوع [ع ز] সম্মান	جَرَ +اسم مجرور + +ضمير [ر س ل] তাঁর রসূলের জন্য	ح. عطف +جَرَ +معرفة [ا م ن] [V] اسم مجرور ও মুমিনদের জন্য	و-+ح. مشبه بفعل কিন্তু
শক্তি তো আল্লাহ তাঁর রসূল ও মুমিনদেরই				

يَعْلَمُونَ	لَا	الْمُنَافِقِينَ
ح. نفي না	ح. نفي না	[V] معرفة اسم منصوب [ن ف ق] মুনাফিকরা
[ع ل م] তারা		

কিন্তু মুনাফিকরা তা জানে না।

يَأْيُهَا	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	لَا	تُلْهِكُمْ	أَمْوَالِكُمْ
ح. نداء + اسم ওহে মরফুও	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ا م ان] ঈমান এনেছ	ح. نهى না	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ل ه و] গাফিল করে তোমাদের	اسم مرفوع + ضمير [م و ل] তোমাদের সম্পদ
63 9 মুমিনগণ! তোমাদের ধন-সম্পদ					

وَلَا	أَوْلَادِكُمْ	عَنْ	ذِكْرِ	اللَّهِ	وَمَنْ
ح. عطف + ح. এবং না	اسم مرفوع + ضمير [و د] তোমাদের সন্তানেরা	جَزَ হতে	اسم مجرور [ذ ك ر] স্মরণ	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	و-استئنافية + اسم شرط এবং যে
ও সন্তান-সন্ততি যেন তোমাদেরকে আল্লাহর স্মরণ থেকে গাফেল না করে।					

يَفْعَلُ	ذَلِكَ	فَأُولَئِكَ	هُمْ	الْحَسْرُونَ
فعل مضارع مجزوم [ف ع ل] করবে	اسم إشارة এটা	فا-واقعة (جواب الشرط) + اسم إشارة তারা	ضمير منفصل তরাই	معرفة اسم مرفوع [خ س] ক্ষতিগ্রস্ত
যারা এ কারণে গাফেল হয়, তরাই তো ক্ষতিগ্রস্ত।				

وَأَنْفِقُوا		مِنْ	مَا	رَزَقْنَاكُمْ	مِنْ	قَبْلَ	أَنْ
و-استثنائية+فعل ماض+ضمير [ن ف اق] এবং খরচ কর তোমরা	جَزَّ হতে	اسم موصول যা	فعل ماض +ضمير +ضمير [ر ز ق] বিষিক দিয়েছি আমরা তোমাদের	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ق ب ل] পূর্বে	ح. مصدرية যে	
63 10 আমি তোমাদেরকে যা দিয়েছি, তা							

يَأْتِي	أَحَدَكُمْ	الْمَوْتُ	فَيَقُولُ	رَبِّ	لَوْلَا
فعل مضارع منصوب [ا ت آسه]	اسم منصوب +ضمير [ا ح د] তোমাদের কারও	معرفة اسم مرفوع [م و مৃত্যু]	ح. عطف +فعل مضارع [ق و ل] বলে	اسم منصوب +ضمير [ر ب হে আমার বব]	ح. تحضيض কেন না
থেকে মৃত্যু আসার আগেই ব্যয় কর। অন্যথায় সে বলবেঃ হে আমার পালনকর্তা,					

أَخَّرْتَنِي	إِلَى	أَجَلٍ	قَرِيبٍ	فَأَصَدَّقَ
فعل ماض +ضمير +ن- وقية +ضمير [ا خ ر II] অবকাশ দিলে তুমি আমাকে	جَزَّ পর্যন্ত	اسم مجرور [ا সময়]	صفة مجرورة [ق কিছু]	فاسببية +فعل مضارع منصوب [ص د ق V] ফলে সাদকা করতাম আমি
আমাকে আরও কিছুকাল অবকাশ দিলে না কেন? তাহলে আমি সাদকা করতাম				

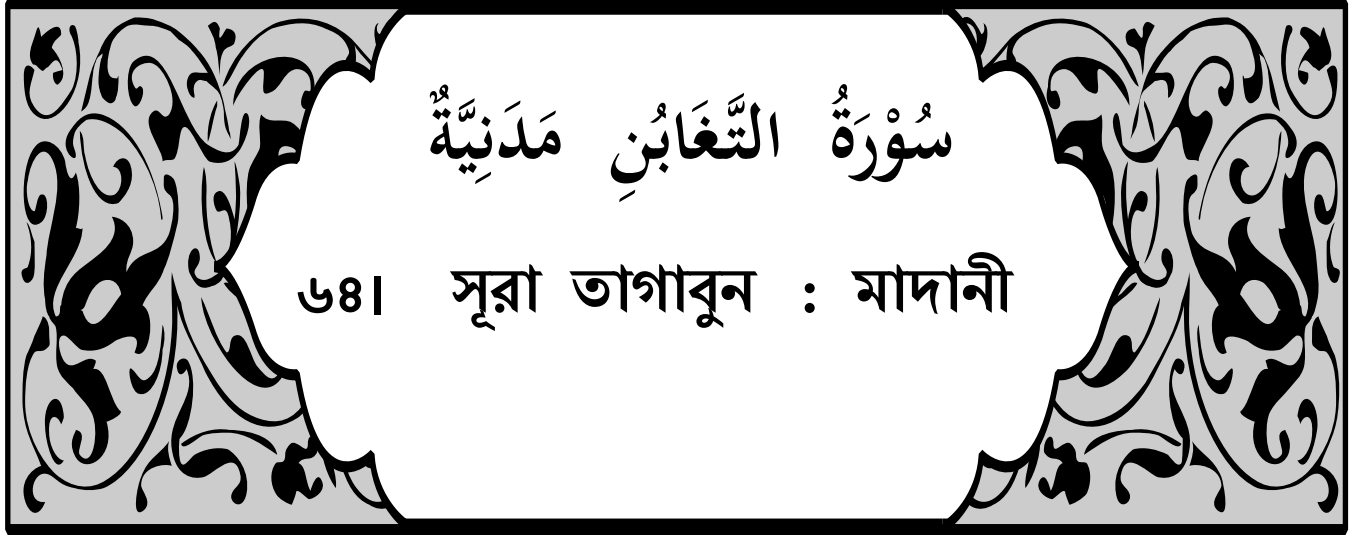
وَأَكُنْ	مِنْ	الصَّالِحِينَ
		10

معرفه اسم مجرور [ص ل ح] সংকর্মশীলদের	হতে	ح. عطف + فعل مضارع مجزوم]এবং হতাম আমিয়
এবং সংকর্মীদের অন্তর্ভুক্ত হতাম।		

وَلَنْ	يُؤَخِّرَ	اللَّهِ	نَفْسًا	إِذَا	جَاءَ
و-استئنافية ح. نفي কক্ষণ না	فعل مضارع منصوب [ا خ ر] অবকাশ দেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم منصوب [ن] مرفوع [س] ব্যক্তিকে	ظ. زمان যখন	فعل ماض [ج ي ا] আসে
63 11 প্রত্যেক ব্যক্তির নির্ধারিত সময় যখন উপস্থিত হবে, তখন আল্লাহ কাউকে					

أَجَلُهَا ۚ	وَاللَّهُ	خَيْرٌ	بِمَا	تَعْمَلُونَ ﴿11﴾
اسم مرفوع + ضمير]তার নির্ধারিত সময়	و-استئنافية + لفظ الجلالة مرفوع]এবং আল্লাহ [اله]	اسم مرفوع [خ] مرفوع [ر] অবহিত	جرّ + اسم موصول যা	فعل مضارع + ضمير]সম্পাদন কর তোমরা
অবকাশ দেবেন না। তোমরা যা কর, আল্লাহ সে বিষয়ে খবর রাখেন।				

॥সূরা মুনাফিকুন সমাপ্ত ॥



রুকু: ০২

আয়াত: ১৮

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَمَا	الْسَّمَوَاتِ	فِي	مَا	لِلَّهِ	يُسَبِّحُ
ح. عطف + اسم এবং মوصول যা	معرفة اسم مجرور [স ম ও] আকাশ মন্ডলীর	جَزْ মধ্যে	اسم موصول যা	جَزْ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর ঝন্য	فعل مضارع [س ب ح] মহিমা ঘোষণা করে
64 1 নভোমন্ডল ও ভূমন্ডলে যা কিছু আছে, সবই আল্লাহর পবিত্রতা ঘোষণা করে।					

فِي الْأَرْضِ ۖ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ ۗ

معرفة اسم مرفوع [ح م د] সব প্রশংসা	ح. عطف + جرّ و+ضمير তার জন্যই	معرفة اسم مرفوع [م ل ك] সার্বভৌমত্ব	جرّ +ضمير তার জন্যই	معرفة اسم مجرور [ا ر] [পৃথিবীর]	جرّ মধ্যে
রাজত্ব তাঁরই এবং প্রশংসা তাঁরই।					

وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾					
ح. عطف + ضمير منفصل এবং তিনিই	جرّ উপর	اسم مجرور [ك ل] [সব]	اسم مجرور [ش ي] [কিছুর]	اسم مرفوع [ق] [ক্ষমতাবান	
তিনি সর্ববিষয়ে সর্বশক্তিমান।					

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْكُمْ وَكَافِرٌ وَمِنْكُمْ					
ضمير منفصل তিনিই	اسم موصول যিনি	فعل ماض + ضمير [خ ل ق] সৃষ্টি করেছেন তোমাদের	ح. استنافية + جرّ অতঃপর +ضمير তোমাদের হতে	اسم مرفوع [ك ف ر] কাফির	ح. عطف + جرّ এবং +ضمير তোমাদের হতে
64 2 তিনিই তোমাদেরকে সৃষ্টি করেছেন, অতঃপর তোমাদের মধ্যে কেউ কাফির এবং কেউ					

مُؤْمِنٌ جِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢﴾					
-----------------------------------------------------	--	--	--	--	--

اسم مرفوع [ب] [ص ر] দর্শী	فعل مضارع + ضمير [ع م] [س م] তোমরা	جرّ + اسم তা যা	د + لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم مرفوع [ا م] [ان] মুমিন
মুমিন। তোমরা যা কর, আল্লাহ তা দেখেন।				

خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	بِالْحَقِّ	وَصَوَّرَكُمْ
فعل ماض [خ ل] [س ق] করেছেন তিনি	معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশ মন্ডলী	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ا ر] [س] পৃথিবী	جرّ + معرفة اسم مجرور [ح ق ق] যথাযথ ভাবে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ص و ر] [ا] আকৃতি দিয়েছেন
64 3 তিনি নভোমন্ডল ও ভূমন্ডলকে যথাযথভাবে সৃষ্টি করেছেন এবং তোমাদেরকে আকৃতি				

فَأَحْسَنَ	صُورَكُمْ	وَالِيهِ	الْمَصِيرُ ﴿٣﴾
ح. عطف + فعل ماض [ح س ن] এবং অতি উত্তম করেছেন	اسم منصوب + ضمير [ص و ر] তোমাদের আকৃতিগুলি	ح. اتتنافية [ص] এবং তাঁরই নিকট	معرفة اسم مرفوع [ص ي ر] প্রত্যাবর্তন স্থল
দান করেছেন, অতঃপর সুন্দর করেছেন তোমাদের আকৃতি। তাঁরই কাছে প্রত্যাবর্তন।			

يَعْلَمُ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
----------	-----	-----	--------------	-------------

ح. عطف + معرفة اسم و مجرور [ا ر ض] পৃথিবীর	معرفة اسم مجرور [س م] [আকাশ মন্ডলীর]	جَزَ মধ্যে	اسم موصول যা	فعل مضارع [ع ل] [জানেন তিনি]
64 4 নভোমন্ডল ও ভূমন্ডলে যা আছে, তিনি তা জানেন।				

تُعْلِنُونَ	وَمَا	تُسِرُّونَ	مَا	وَيَعْلَمُ
فعل مضارع + ضمير [ع ل ن] প্রকাশ কর তোমরা	ح. عطف + اسم موصول এবং যা	فعل مضارع + ضمير [س ر ر] গোপন কর তোমরা	اسم موصول যা	ح. عطف + فعل [ع ل م] [জানেন তিনি]
তিনি আরও জানেন তোমরা যা গোপনে কর এবং যা প্রকাশ্যে কর।				

الْصُّدُورِ ﴿٤﴾	بِذَاتِ	عَلِيمٌ	وَاللَّهُ
معرفة اسم مرفوع [ث د] [অন্তর সমূহের]	جَزَ + اسم مجرور অবস্থা সম্পর্কে	اسم مرفوع [ع ل] [থুব জানেন]	ح. عطف + لفظ الجلالة এবং [اله] মرفوع
আল্লাহ অন্তরের বিষয়াদি সম্পর্কে সম্যক জ্ঞাত।			

الَّذِينَ	نَبَأُوا	يَأْتِكُمْ	أُمَّ
-----------	----------	------------	-------

اسم موصول যারা	اسم مرفوع [ن ب] [থবর]	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ا ت ي] আসে কাছে তোমাদের	ح. استفهام + ح. কি
64 5 তোমাদের পূর্বে যারা কাফের ছিল, তাদের বৃত্তান্ত			

كَفَرُوا	مِنْ	قَبْلُ	فَذَاقُوا
فعل ماض + ضمير [ك ف ر] কুফরী করেছিল	جَزْ হতে	اسم مرفوع [ق] [পূর্বে]	فاسببية + فعل ماض + ضمير [ذ و ق] ফলে স্বাদ নিয়েছে তারা
কি তোমাদের কাছে পৌঁছেন? তারা তাদের কর্মের শাস্তি আশ্বাদন করেছে,			

وَبَالَ	أَمْرِهِمْ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ 5
اسم منصوب [و ب ل] কুফল	اسم مجرور + ضمير [ا م ر] তাদের কাজের	ح. عطف + جَزْ و + ضمير তাদের জন্য	اسم مرفوع [ع] [আযাব]	صفة مرفوعة [ا ل] [যন্ত্রণাদায়ক]
এবং তাদের জন্যে রয়েছে যন্ত্রণাদায়ক শাস্তি।				

ذَلِكَ	بِأَنَّهُ	كَانَتْ	تَأْتِيهِمْ	رُسُلُهُمْ
اسم اشارة এটা	جَزْ + ح. مثبه و بفعل + ضمير জন্য যে	فعل ماض [ك] [ছিল]	فعل مضارع + ضمير [ا] [আসত তাদের কাজে]	اسم مرفوع + ضمير [ر] [তাদের রসূলগন]
64 6 এটা এ কারণে যে, তাদের কাছে তাদের রসূলগন				

بِالْبَيِّنَاتِ	فَقَالُوا	أَبَشَرُ	يَهْدُونَنَا	فَكَفَرُوا	وَتَوَلَّوْا
جزء + معرفة اسم مجرور [ب ي ن II] س্পষ্ট নির্দেশনাদি সহ	ح. عطف + فعل ماض + ضمير এবং [ق و ل] বলেছিল তারা	ح. استفهام + اسم مرفوع [ب ش ر] মানুষ কি	فعل مضارع + ضمير পথ দেখাবে তারা আমাদের	فا-سببية + فعل ماض + ضمير ফলে [ك ف ر] কুফরি করল তারা	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [و ل ي V] ও মুখ ফিরাল তারা
প্রকাশ্য নিদর্শনাবলীসহ আগমন করলে তারা বলতঃ মানুষই কি আমাদেরকে পথপ্রদর্শন করবে? অতঃপর তারা কাফের হয়ে গেল এবং মুখ ফিরিয়ে নিল।					

وَأَسْتَغْنِي	اللَّهُ	وَاللَّهُ	غَنِيٌّ	حَمِيدٌ ﴿٦﴾
ح. عطف + فعل ماض [غ ن ي X] ও ছাড়াই পারেন করতে	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [اله]আল্লাহ	اسم مرفوع [غ ن ي] অমুখাপেক্ষী	صفة مرفوعة [ح د] প্রশংসিত
এতে আল্লাহর কিছু আসে যায় না। আল্লাহ অমুখাপেক্ষী প্রশংসিত।				

زَعَمَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	أَنْ	لَنْ	يُبْعَثُوا
فعل ماض [ع ز م] দাবী করে	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ك ف ر] করেছে	ح. مصدرية যে	ح. نفي কক্ষণনা	فعل مضارع منصوب [ب ع ث] উঠান হবে তাদের
64 7 কাফেররা দাবী করে যে, তারা কখনও পুনরুত্থিত হবে না।					

قُلْ	بَلَىٰ	وَرَبِّي	لَتُبْعَثَنَّ	ثُمَّ	لَتُنَبَّؤُنَّ	بِمَا
فعل أمر [ق و ل] বল	ح. جواب هَيَّا	ح. القسم + اسم مجرور + ضمير [ر ب [কসম, আমার রবের	ل-تاكيد + فعل مضارع + ن-تاكيد [ب ع ث] অবশ্যই উঠান হবে তোমাদের	ح. عطف অতঃপর	ل-تاكيد + فعل مضارع + ن-تاكيد [ن ب ا] অবশ্যই খবর দেওয়া হবে তোমাদের	جر + اسم موصول তা যা
বলুন, অবশ্যই হবে, আমার পালনকর্তার কসম, তোমরা নিশ্চয় পুরুষিত হবে। অতঃপর তোমাদেরকে অবহিত করা হবে যা						

عَمِلْتُمْ	وَذَلِكَ	عَلَىٰ	اللَّهِ	يَسِيرٌ
فعل ماض + ضمير [ع م ل] সম্পাদন করেছ তোমরা	ح. عطف + اسم এটা এবং ইশারা	جر উপর	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	اسم مرفوع [ي] সহজ [সস র]
তোমরা করতো এটা আল্লাহর পক্ষে সহজ।				

فَأَمِنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَالنُّورِ	الَّذِي	أَنْزَلْنَا
ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ا م [অতএব ঈমান আন তোমরা	جر + لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর উপর	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [و ر س ل] তাঁর রসুলের	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ن و [ও নূরের	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [ن ز [ناযিল করেছি আমরা
64 8 অতএব তোমরা আল্লাহ তাঁর রসূল এবং অবতীর্ণ নূরের প্রতি বিশ্বাস স্থাপন কর।					

وَٱللَّهُ		بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَيْرٌ ﴿٨﴾
ح. اتتنافية + لفظ الجلالة আল্লাহ এবং মرفوع [اله]	جرّ + اسم তামুসুল যা	فعل مضارع + ضمير [ع م] সম্পাদন কর তোমরা	اسم مرفوع [خ ب] খুব অবহিত	
তোমরা যা কর, সে বিষয়ে আল্লাহ সম্যক অবগত।				

يَوْمَ	يَجْمَعُكُمْ	لِيَوْمِ	الْجُمُعَةِ	ذَلِكَ
اسم منصوب [ي] সম্মদিনর [م]	فعل مضارع + ضمير [ج م] করবেন তোমাদের	جرّ + اسم مجرور দিনের [ي و م] জন্য	معرفة اسم مجرور [ع م ج] সমাবেশের	اسم اشارة এটা
64 9 সেদিন অর্থাৎ, সমাবেশের দিন আল্লাহ তোমাদেরকে সমবেত করবেন।				

يَوْمُ	ٱلتَّغَابُنِ	وَمَنْ	يُؤْمِنُ	بِٱللَّهِ	وَيَعْمَلْ
اسم مرفوع [ي و م] দিন	معرفة اسم مجرور [VI] ت غ ب লাভ- লোকসানের	ح. عطف + اسم এবং شرط যে	فعل مضارع مجزوم [ا م IV] ঈমান আনে	جرّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর উপর	ح. عطف + فعل مضارع مجزوم [ع م ل] সম্পাদন করে
এ দিন হার-জিতের দিন। যে ব্যক্তি আল্লাহর প্রতি বিশ্বাস স্থাপন করে এবং সৎকর্ম সম্পাদন					

صَلِحًا	يُكْفِرُ	عَنْهُ	سَيِّئَاتِهِ	وَيُدْخِلُهُ
---------	----------	--------	--------------	--------------

ح. عطف + فعل مضارع مجزوم + ضمير [د خ ي] এবং প্রবেশ করাবেন তাকে	اسم مجرور + ضمير [س و ا] তার গুনাহগুলি	جَزَّ + ضمير তার থেকে	فعل مضارع مجزوم [ك ف ر] মোচন করবেন	اسم منصوب [ص ل ح] সং কর্ম
করে, আল্লাহ তার পাপসমূহ মোচন করবেন এবং তাকে জান্নাতে দাখিল করবেন।				

جَنَّتِ	تَجْرَى	مِنْ	تَحْتِهَا	أَلْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ
اسم منصوب [ج ن ن] জান্নাতে	فعل مضارع [ج] প্রবাহিত হয়	جَزَّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ت ح ت] তার পাদদেশে	معرفة اسم مرفوع [ن ه] [ر] স্মারী সমূহ	اسم منصوب [خ ل د] স্মারী
যার তলদেশে নিরীসমূহ প্রবাহিত হবে, তারা তথায় চিরকাল					

فِيهَا	أَبَدًا	ذَلِكَ	أَلْفَوْزُ	أَلْعَظِيمُ ﴿٩﴾
جَزَّ + ضمير তার মধ্যে	اسم منصوب [ا ب] [د] চিরকাল	اسم إشارة এটা	معرفة اسم مرفوع [ف و ز] সাফল্য	معرفة صفة مرفوعة [ع ظ م] বিরাট
বসবাস করবে। এটাই মহাসাফল্য।				

وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	وَكَذَّبُوا	بِأَيْتِنَا	أُولَئِكَ	أَصْحَابُ
ح. عطف + اسم	فعل ماض + ضمير [ك ف]	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ك] ذ ب	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [ا ي ي]	اسم إشارة তারা	اسم مرفوع [ص ح ب] অধিবাসী

	আমাদের আয়াত গুলি	II] মিথ্যারোপ করেছে	[কুফরী করেছে	মوصول এবং যারা
64 10 আর যারা কাফের এবং আমার আয়াতসমূহকে মিথ্যা বলে, তাই				

النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَبئسَ الْمَصِيرُ ﴿10﴾				
معرفة اسم مجرور [ن و ر] আগুনের	اسم منصوب [خ ل د] স্থায়ী	جز + ضمير তার মধ্যে	ح. عطف + فعل ماض (اللوم) [ب ا س] কত নিকৃষ্ট	معرفة اسم مرفوع [ص] প্রত্যাবর্তন [ي ر] স্থল
জাহান্নামের অধিবাসী, তারা তথায় অনন্তকাল থাকবে। কতই না মন্দ প্রত্যাবর্তনস্থল এটা।				

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ					
ح. نفي না	فعل ماض [ص و ب] IV] আপতিত হয়	جز হতে	اسم مجرور [ص و] [م]সিবত	ح. حصر ছাড়া	جز + اسم مجرور [ا] অনুমতি [ذ ن]
64 11 আল্লাহর নির্দেশ ব্যতিরেকে কোন বিপদ আসে না এবং					

اللَّهُ وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُ ﴿١٣﴾					
لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. اتتنافية + اسم شرط এবং যে	فعل مضارع مجزوم [ا م] IV] ঈমান আনে	جز + لفظ الجلالة مجرور [اله] উপরে	فعل مضارع مجزوم [ه د ي] হেদায়াত দেন তিনি	اسم منصوب + ضمير [ق ل] তার অন্তরকে
যে আল্লাহর প্রতি বিশ্বাস করে, তিনি তার অন্তরকে সৎপথ প্রদর্শন করেন।					

وَٱللَّهُ		بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿11﴾	
ح. استئنافية + لفظ الجلالة مرفوع	جزّ + اسم مجرور	اسم مجرور [ش ي]	اسم مرفوع [ع ل]
এবং আল্লাহ [اله]	সব [ك ل ل]	কিছুব [ا]	সর্বজন [م]
আল্লাহ সর্ববিষয়ে সম্যক পরিজ্ঞাত।			

وَٱطِيعُوا	ٱللَّهَ	وَٱطِيعُوا	ٱلرَّسُولَ ۚ	فَإِن	تَوَلَّيْتُمْ
ح. عطف + فعل ماض + ضمير	لفظ الجلالة منصوب [اله]	ح. عطف + فعل ماض + ضمير	معرفة اسم منصوب [ر]	ح. استئنافية + ح. شرط	فعل ماض + ضمير [و ل ي]
এবং আনুগত্য কর তোমরা	আল্লাহর	[ط و ع IV] আনুগত্য কর	স [ل] রসূলের	অতঃপর যদি	ফিরে যাও VI তোমরা
64 12 তোমরা আল্লাহর আনুগত্য কর এবং রসূলুল্লাহর আনুগত্য কর। যদি তোমরা মুখ ফিরিয়ে নাও,					

فَإِنَّمَا	عَلَىٰ	رَسُولِنَا	ٱلْبَلَّغُ	ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿12﴾
فا-واقعة (جواب الشرط) + تامة و مكفوفة	جزّ উপর	اسم مجرور + ضمير [ر س ل] আমার রসূলের	معرفة اسم مرفوع [ب ل غ]	معرفة اسم مرفوع [ب ي ن]
প্রকৃত পক্ষে			পৌঁছান	সুস্পষ্ট IV
তবে আমার রসূলের দায়িত্ব কেবল খোলাখুলি পৌঁছে দেয়া।				

اللَّهُ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	وَعَلَى
لفظ الجلالة مرفوع [الله]আল্লাহ	ح. نفي جنس	اسم منصوب [ا] [ইলাহ]	ح. استثناء ছাড়া	ضمير منفصل তিনি	ح. اتتنافية + جر এবং উপর
64 13 আল্লাহ তিনি ব্যতীত কোন মাবুদ নেই।					

اللَّهُ	فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُونَ ﴿13﴾
لفظ الجلالة مجرور [الله]আল্লাহর	ح. استتنافية+ل-أمر +فعل مضارع مجزوم [و ك ل] [অতএব ভরসা করুক]	معرفة اسم مرفوع [ا م ن] [مؤمنরা]
অতএব মুমিনগণ আল্লাহর উপর ভরসা করুক।		

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	إِنَّ	مِن	أَزْوَاجِكُمْ
ح. نداء + اسم ওহে মرفوع	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [IV] [ا م ن] এনেছ	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	جر হতে	اسم مجرور + ضمير [তোমাদের স্ত্রীদের]
64 14 হে মুমিনগণ, তোমাদের কোন কোন স্ত্রী ও সন্তান-সন্ততি					

وَأَوْلَادِكُمْ	عَدُوًّا	لَكُمْ	فَأَحْذَرُوهُمْ
-----------------	----------	--------	-----------------

ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [و ل د] তোমাদের সত্তা	اسم منصوب [ع د و] তোমাদের জন্য	فا-سببية + فعل أمر + ضمير [ح ذ ر] তাদের থেকে
তোমাদের দুশমন। অতএব তাদের ব্যাপারে সতর্ক থাক।		

وَإِن	تَعْفُوا	وَتَصْفَحُوا	وَتَغْفِرُوا
ح. استئنافية +عবং شرط যদি	فعل مضارع ع + ضمير [ع ف و] মার্জনা কর তোমরা	ح. عطف + فعل مضارع مجزوم + ضمير [ص ف] উপেক্ষা কর	ح. عطف + فعل مضارع مجزوم + ضمير [غ ف] তোমরা কর
যদি মার্জনা কর, উপেক্ষা কর, এবং ক্ষমা কর,			

فَإِنَّ	اللَّهِ	عَفُورٌ	رَّحِيمٌ 14
فا-واقعة (جواب الشرط) + ج. تবে নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহ	اسم مرفوع [غ ف] ক্ষমাশীল	صفة مرفوعة [ر ح م] মেহেরবান
তবে আল্লাহ ক্ষমাশীল, করুনাময়।			

إِنَّمَا	أَمْوَالِكُمْ	وَأَوْلَادِكُمْ	فِتْنَةٌ
ح. مشابه بفعل +প্রকৃত পক্ষে	اسم مرفوع + ضمير [م] তোমাদের সম্পদ	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [و ل د] তোমাদের সন্তান- সন্ততি	اسم مرفوع [ف] পরীক্ষা
64 15 তোমাদের ধন-সম্পদ ও সন্তান-সন্ততি তো কেবল পরীক্ষাস্বরূপ।			

وَاللَّهُ	عِنْدَهُ	أَجْرٌ	عَظِيمٌ ﴿١٥﴾
ح. استثنائية + لفظ الجلالة ع. مكان منصوب + ضمير	ظ. مكان منصوب + ضمير	اسم مرفوع [ا ج]	صفة مرفوعة
আল্লাহ এবং মরফুও [اله]	তাঁর কাছে [ع ن د]	প্রতিফল [ر]	বিরাট [ع ظ م]
আর আল্লাহর কাছে রয়েছে মহাপুরস্কার।			

فَاتَّقُوا	اللَّهَ	مَا	أَسْتَطَعْتُمْ	وَأَسْمِعُوا	وَأَطِيعُوا
ح. استثنائية + فعل ماض + ضمير [و ق ي VIII] অতএব ভয় কর তোমরা	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহকে	ح. مصدرية যেমন	فعل ماض + ضمير [ط و ع] পার তোমরা	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ع س م] শুন তোমরা	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ط و ع] আনুগত্য কর তোমরা
64 16 অতএব তোমরা যথাসাধ্য আল্লাহকে ভয় কর, শুন, আনুগত্য কর					

وَأَنْفِقُوا	خَيْرًا	لِأَنْفُسِكُمْ ۖ	وَمَنْ	يُوقِ
ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ن ف ق] ব্যয় কর তোমরা	اسم منصوب [خ ي ر] উত্তম	جَزَ + اسم مجرور + ضمير [ن ف س] তোমাদের নিজেদের জন্য	ح. استثنائية + اسم شرط এবং যে	فعل مضارع مجزوم [و ق ي] বক্ষা পেল
এবং ব্যয় করা এটা তোমাদের জন্যে কল্যাণকর।				

شُحَّ	نَفْسِهِ	فَأَوْلَيْكَ	هُمْ	الْمُفْلِحُونَ ﴿16﴾
اسم منصوب [ش] [সংক্রীণতা ح]	اسم مجرور +ضمير [ن ف [তার মনের	فا-واقعة (جواب الشرط) + اسم [তবে তারা اشارة]	ضمير منفصل [তাই]	معرفة اسم مرفوع [ف ل ح [সফলকাম]
যারা মনের কার্পন্য থেকে মুক্ত, তাই সফলকাম।				

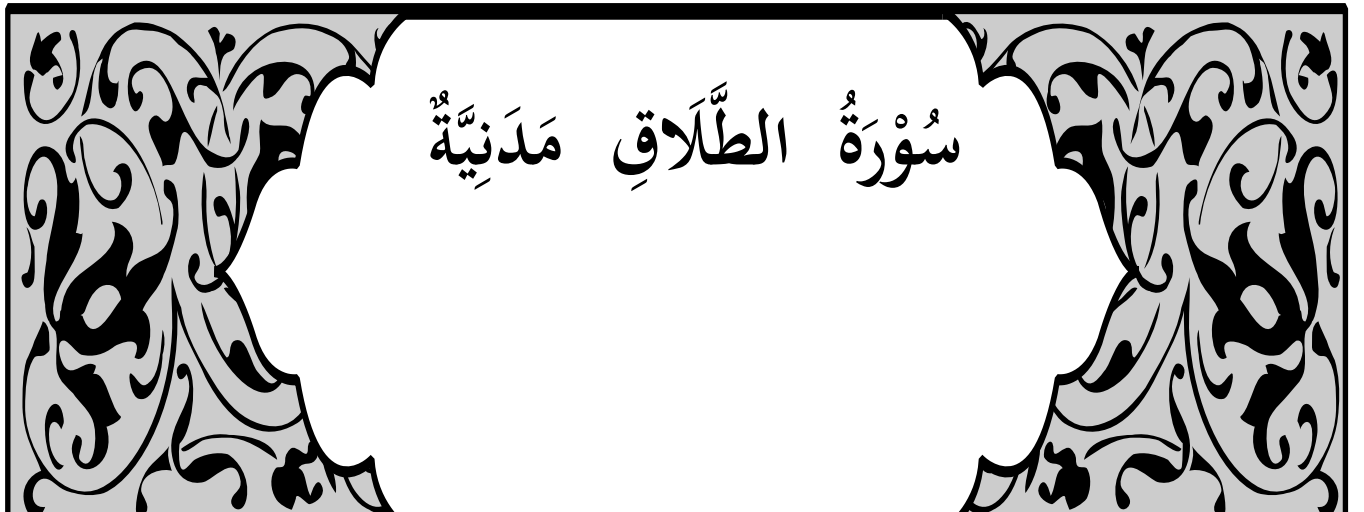
إِنْ	تُقْرِضُوا	اللَّهِ	قَرْضًا
ح. شرط [যদি]	فعل مضارع مجزوم+ضمير [ق ر [তোমরা داও কৰ্জ]	لفظ الجلالة منصوب [الله] আল্লাহকে	اسم منصوب [ق ر [কর্জ]
64 17 যদি তোমরা আল্লাহকে উত্তম ঋণ দান কর,			

حَسَنًا	يُضَعِّفُهُ	لَكُمْ	وَيَغْفِرُ	لَكُمْ ؕ
صفة منصوبة [ح س ن] উত্তম	فعل مضارع مجزوم +ضمير [ض ع ف] বহুগুণ করবেন তা	جَزَ + ضمير তোমাদের জন্য	ح. عطف + فعل مضارع مجزوم [غ] [ও মাফ করবেন]	جَزَ + ضمير তোমাদের জন্য
তিনি তোমাদের জন্যে তা দ্বিগুণ করে দেবেন এবং তোমাদেরকে ক্ষমা করবেন।				

وَاللَّهُ			شُكُورٌ			حَلِيمٌ ﴿17﴾		
ح. اتتنافية + لفظ الجلالة مرفوع [اله]			اسم مرفوع [ش ك ر]			صفة مرفوعة [ح ل م]		
এবং আল্লাহ			গুণগ্রাহী			ধৈর্যশীল		
আল্লাহ গুণগ্রাহী, সহনশীল।								

عَلِمٌ		الْغَيْبِ		وَالشَّهَادَةِ		الْعَزِيزُ		الْحَكِيمُ ﴿18﴾	
اسم مرفوع [ع ل م]		معرفه اسم مجرور [غ ي]		ح. عطف + معرفه اسم مجرور [ش ه]		معرفه اسم مرفوع [ع ز]		معرفه صفة مرفوعة [ح ك]	
প্রাজ্ঞ		অদৃশ্যের		প্রকাশ্যের		মহাপরাক্রমশালী		প্রজ্ঞাময়	
64 18 তিনি দৃশ্য ও অদৃশ্যের জ্ঞানী, পরাক্রান্ত, প্রজ্ঞাময়।									

॥সূরা তাগাবুন সমাপ্ত ॥



৬৫। সূরা তালাক : মাদানী

রুকু: ০২

আয়াত: ১২

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا	النَّبِيُّ	إِذَا	طَلَّقْتُمُ	النِّسَاءَ	فَطَلَّقُوهُنَّ
ح. نداء + اسم مرفوع [ن نবী]	ظ. زمان যখন	فعل ماضٍ + ضمير [ط ل ق] তালাক দাও তোমরা	معرفة اسم منصوب [ن س و] স্ত্রীদের	فا-واقعة (جواب الشرط) + فعل أمر + ضمير + ضمير [ط ل ق] তবে তালাক দাও তাদের তোমরা	
65 1 হে নবী, তোমরা যখন স্ত্রীদেরকে তালাক দিতে চাও, তখন তাদেরকে তালাক দিয়ে					

لِعِدَّتِهِنَّ	وَأَخْصُوا	الْعِدَّةَ	وَاتَّقُوا
جزّ + اسم مجرور + ضمير [ع د [তাদের ইদতের জন্য	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ح ص ي IV] গণনা কর তোমরা	معرفة اسم منصوب [ع د د] ইদত	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [و ق ي VIII] এবং ভয় কর
ইদতের প্রতি লক্ষ্য রেখে এবং ইদত গণনা করো। তোমরা তোমাদের পালনকর্তা আল্লাহকে			

--

اللَّهُ	رَبِّكُمْ	لَا	تُخْرِجُوهُمْ	مِنْ	بُيُوتِهِمْ	وَلَا
لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহকে	اسم منصوب +ضمير [ر ب] [তোমাদের বব	ح. نهى না	فعل مضارع مجزوم +ضمير +ضمير [خ ر ج] বের কর তোমরা তাদের	جَزَ হতে	اسم مجرور +ضمير [ب ي] [তাদের ঘরগুলি	ح. عطف +ح. نهى এবং না
ভয় করো। তাদেরকে তাদের গৃহ থেকে বহিস্কার করো না						

يُخْرِجَنَّ	إِلَّا	أَنْ	يَأْتِينَ	بِفَاحِشَةٍ	مُبَيَّنَةٍ
فعل مضارع مجزوم +ضمير [خ] [বের হবে তারা	ح. استثناء ব্যতীত	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ا ت] [লিপ্ত হয় তারা	جَزَ + اسم مجرور [ف ح ش] অশ্লীলতায়	اسم مجرور [ب ي ن IV] সুস্পষ্ট
এবং তারাও যেন বের না হয় যদি না তারা কোন সুস্পষ্ট নির্লজ্জ কাজে লিপ্ত হয়।					

وَتِلْكَ	حُدُودُ	اللَّهِ	وَمَنْ	يَتَعَدَّ	حُدُودَ
ح. انتنافية + اسم إشارة এবং এসব	اسم مرفوع [ح د] সীমামূহ	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. عطف + اسم شرط এবং যে	فعل مضارع مجزوم [ع د] و [لظن করে	اسم منصوب [ح د د] সীমা
এগুলো আল্লাহর নির্ধারিত সীমা। যে ব্যক্তি আল্লাহর					

--

اللَّهُ	فَقَدْ	ظَلَمَ	نَفْسَهُ وَجَ لَا	تَدْرِي	لَعَلَّ
لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	فا-واقعة (جواب الشرط) + ح. তবে নিশ্চয়ই	فعل ماض [ظ ل م] জুলুম করে	اسم منصوب + ضمير [ن ف] [তার নিজের	فعل مضارع [د] জান তুমি	ح. مشابه بفعل সম্ভবতঃ
সীমালংঘন করে, সে নিজেরই অনিষ্ট করে। সে জানে না, হয়তো					

اللَّهُ	يُحْدِثُ	بَعْدَ	ذَلِكَ	أَمْرًا 1
لفظ الجلالة منصوب [اله]আল্লাহ	فعل مضارع [ح] د ث [সৃষ্টি করবেন	ظ. زمان منصوب [ب] [পর	اسم إشارة এর	اسم منصوب [ا م] [অবস্থা
আল্লাহ এই তালাকের পর কোন নতুন উপায় করে দেবেন।				

فَإِذَا	بَلَّغْنَ	أَجَلَهُنَّ	فَأَمْسِكُوهُنَّ
ح. استئنافية + ظ. অতঃপর যখন	فعل ماض + ضمير [ب ل] [পৌঁছে তারা	اسم منصوب + ضمير [ا ج ل] তাদের সময়কালে	فا-واقعة (جواب الشرط) + فعل ماض + ضمير + ضمير [م س ك] [তবে রাখবে তাদের তোমরা
65 2 অতঃপর তারা যখন তাদের ইদ্দতকালে পৌঁছে, তখন তাদেরকে যথোপযুক্ত পন্থায় রেখে দেবে			

بِمَعْرُوفٍ	أَوْ	فَارْقُوهُنَّ	بِمَعْرُوفٍ	وَأَشْهَدُوا
جَزَّ + اسم مجرور [ع ر ف] যথাযথ	ح. عطف অথবা	فعل ماضٍ + ضمير + ضمير [ف ر ق] পৃথক করবে তাদের তোমরা	جَزَّ + اسم مجرور [ع ر ف] যথাযথ	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ش ه د IV] ও সাক্ষী রাখ তোমরা
অথবা যথোপযুক্ত পন্থায় ছেড়ে দেবে এবং তোমাদের মধ্য থেকে				

ذَوَى	عَدَلٍ	مِّنْكُمْ	وَأَقِيمُوا	الشَّهَدَةَ
দুই নাম منصوب জন পুরুষ	اسم ج [ع ذ ل] ন্যায়পরায়ণ	جَزَّ + ضمير তোমাদের হতে	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ق و م IV] সঠিক দাও তোমরা	معرفة اسم منصوب [ش ه د] সাক্ষী
দু'জন নির্ভরযোগ্য লোককে সাক্ষী রাখবে।				

لِلَّهِ	ذَلِكَ	يُوعِظُ	بِهِ	مَنْ
جَزَّ + لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর জন্য	اسم إشارة এসব	فعل مضارع [و ع ظ] নসিহত করা হচ্ছে	عِجَز + ضمير দিয়ে	اسم موصول যে
তোমরা আল্লাহর উদ্দেশ্যে সাক্ষ্য দিবে। এতদ্বারা যে ব্যক্তি আল্লাহ				

كَانَ	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	أَلْءَاخِرِ
فعل ماض [ك و ن] ছিল	فعل مضارع [ا م ان] বিশ্বাস করে	جَزَّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর উপর	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ي و م] দিনের	معرفة اسم مجرور [ا خ] শেষ
ও পরকালে বিশ্বাস করে, তাকে উপদেশ দেয়া হচ্ছে। আর যে আল্লাহকে				

وَمَنْ	يَتَّقِ	اللَّهَ	يَجْعَلُ	لَهُ	مُخْرَجًا ﴿٢﴾
ح. استنافية + اسم شرط এবং যে	فعل مضارع مجزوم [و ق VIII] ভয় করে	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহকে	فعل مضارع مجزوم [ج ع ل] করে দেন তিনি	جَزَّ + ضمير তার জন্য	اسم منصوب [خ ر ج] নিষ্কৃতি
ভয় করে, আল্লাহ তার জন্যে নিষ্কৃতির পথ করে দেবেন।					

وَيَرْزُقُهُ	مِنْ	حَيْثُ	لَا	يَحْتَسِبُ
ح. عطف + فعل مضارع مجزوم + اسم شرط [ر ز ق] তাকে	جَزَّ হতে	اسم مرفوع [ح ي ث] যেখান	ح. نفي না	فعل مضارع [ح س ب] সে
65 3 এবং তাকে তার ধারণাতীত জায়গা থেকে রিযিক দেবেন।				

وَمَنْ	يَتَوَكَّلْ	عَلَى	اللَّهِ	فَهُوَ
--------	-------------	-------	---------	--------

ح. عطف + اسم এবং যে شرط	فعل مضارع مجزوم [م ك ل V] 'ভরসা করে	جَزَّ উপর	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	فا-واقعة (جواب الشرط) তবে + ضمير منفصل সে
যে ব্যক্তি আল্লাহর উপর ভরসা করে তার জন্য				

حَسْبُهُ وَج	إِنَّ	اللَّهُ	بَلَّغُ	أَمْرِهِ ج	قَدْ
اسم مرفوع + ضمير]যথেষ্ট তার জন্য	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [الله] আল্লাহ	اسم مرفوع [ب ل]অর্জনকারীর [غ]	اسم مجرور + ضمير [ا م]তার কাজ	ح. تحقيق নিশ্চয়ই
তিনিই যথেষ্ট। আল্লাহ তার কাজ পূর্ণ করবেন।					

جَعَلَ	اللَّهُ	لِكُلِّ	شَيْءٍ	قَدْرًا ﴿3﴾
فعل ماض [ج ع ل] বানিয়েছেন	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	جَزَّ + اسم مجرور [ك ل ل] জন্য সব	اسم مجرور [ش ي ا] কিছুর	اسم منصوب [ق د]নির্দিষ্ট মাত্রা
আল্লাহ সবকিছুর জন্যে একটি পরিমাণ স্থির করে রেখেছেন।				

وَأَلَّى	يَسِّنَ	مِنْ	الْمَحِيضِ	مِنْ
এবং اسم اشاره যারা	فعل ماض + ضمير [ي ا س] নিরাশ হয়েছে	جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ح ي]হায়ম	جَزَّ হতে
65 4 তোমাদের স্ত্রীদের মধ্যে যাদের ঋতুবর্তী হওয়ার আশা নেই,				

ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ		فَعِدَّتُهُنَّ	أَرْتَبْتُمْ	إِنَّ	نِسَائِكُمْ
اسم مجرور [ش ه ر] মাস	اسم مرفوع [ث ل ث] তিন	فا-واقعة (جواب الشرط)+اسم مرفوع +ضمير [ع د د] ইদত হবে তাদের	فعل ماض +ضمير [ر ي ب VIII] سنده কর তোমরা	ح. شرط যদি	اسم مجرور +ضمير [ن س و] তোমাদের স্ত্রীদের
তাদের ব্যাপারে সন্দেহ হলে তাদের ইদত হবে তিন মাস।					

وَأَلَّيْ	لَمْ	يَحِضْنَ	وَأُولَتْ	الْأَحْمَالِ	أَجَلُهُنَّ
اسم إشارة এবং যাদের	ح. نفي নাই	فعل مضارع مجزوم [ح ي ض] هاض হয়	ح. عطف + اسم منصوب [ا و ل] এবং যারা	معرفة اسم مجرور [ح م ل] গর্ভবতী	اسم مرفوع + ضمير [ا ج ل] তাদের সময়কাল
আর যারা এখনও ঋতুর বয়সে পৌঁছেন, তাদেরও অনুরূপ ইদতকাল হবে। গর্ভবতী নারীদের					

أَنَّ	يَضَعْنَ	حَمَلُهُنَّ	وَمَنْ	يَتَّقِي	اللَّهِ
ح. مصدرية যে	فعل مضارع +ضمير [و ض ع] প্রসব করা	اسم منصوب +ضمير [ح م ل] তাদের গর্ভ	ح. اتتنافية +اسم شرط এবং যে	فعل مضارع مجزوم [و ق ي VIII] ভয় করে	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহকে
ইদতকাল সন্তানপ্রসব পর্যন্ত। যে আল্লাহকে ভয় করে,					

يَجْعَلُ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ﴿4﴾				
اسم منصوب [ي]	اسم مجرور + ضمير [ا م]	جَزْ	جَزْ + ضمير	فعل مضارع مجزوم [ج]
[سহজ সস র]	[তার কাজ র]	হতে	তার জন্য	[ল] একরেছেন
আল্লাহ তার কাজ সহজ করে দেন।				

ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ			
اسم إشارة	اسم مرفوع [ا م]	لفظ الجلالة مجرور	[V] فعل ماض + ضمير [ن ز ل]
এটা	[বিধান র]	আল্লাহর [হে]	নাযিল করেছেন তা
65 5 এটা আল্লাহর নির্দেশ, যা তিনি তোমাদের প্রতি নাযিল করেছেন।			

إِلَيْكُمْ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَكْفُرْ				
جَزْ + ضمير	ح. استثنائية + اسم شرط	فعل مضارع مجزوم؛ وق ي	لفظ الجلالة منصوب [اله]	فعل مضارع مجزوم
তোমাদের প্রতি	এবং যদি	[ভয় করে VIII]	আল্লাহকে	[III] [ك ف ر] মোচন করবেন
যে আল্লাহকে ভয় করে, আল্লাহ তার পাপ				

عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمُ لَهُ أَجْرًا ﴿5﴾				
جَزْ + ضمير	اسم مجرور + ضمير	ح. عطف + فعل مضارع	جَزْ + ضمير	اسم منصوب [ا]
তার থেকে	তার পাপ [س و ا]	মহান [ع ظ م] করবেন	তার জন্য	[পুরস্কার ج ر]
মোচন করেন এবং তাকে মহাপুরস্কার দেন।				

أَسْكُنُوهُنَّ		مِنْ		حَيْثُ		سَكَنْتُمْ		مِنْ	
فعل أمر + ضمير [س ك]	جزّ	اسم مرفوع [ح ي]	جزّ	فعل ماض + ضمير [س ك]	جزّ	فعل ماض + ضمير [س ك]	جزّ	فعل ماض + ضمير [س ك]	جزّ
বাস করতে দাও	হতে	যেখানে	হতে	তোমরা	হতে	তোমরা	হতে	হতে	হতে
তাদের									
65 6 তোমরা তোমাদের সামর্থ অনুযায়ী যেকোন গৃহে বাস কর, তাদেরকেও বসবাসের জন্যে									

وَجِدْكُمْ		وَلَا		تُضَارُّوهُنَّ		لِتُضَيِّقُوا		عَلَيْهِنَّ	
اسم مجرور	ح. عطف	ح. نفي	ح. عطف	فعل مضارع + ضمير	ح. عطف	ح. عطف	ح. عطف	ح. عطف	ح. عطف
+ ضمير [وج د]	+ ح. نفي	+ ح. نفي	+ ح. عطف	[ض ر ر]	+ ح. نفي	+ ح. عطف	+ ح. عطف	+ ح. عطف	+ ح. عطف
তোমাদের	এবং না	এবং না	এবং না	কষ্ট দিও তোমরা	এবং না	এবং না	এবং না	এবং না	এবং না
সামর্থ্য				তাদের					
সেই গৃহ দাও। তাদেরকে কষ্ট দিয়ে সংকটাপন্ন করো না।									

وَإِنْ		كُنَّ		أُولَتْ		حَمَلٍ		فَأَنْفِقُوا		عَلَيْهِنَّ	
ح. انتنافية	ح. شرط	فعل ماض	ح. عطف	اسم	ح. عطف	اسم مجرور	ح. عطف	ح. عطف	ح. عطف	ح. عطف	ح. عطف
+ ح. شرط	+ ح. شرط	+ ضمير [ك و]	+ ح. عطف	منصوب [ا]	+ ح. عطف	[ح م ل]	+ ح. عطف	+ ح. عطف	+ ح. عطف	+ ح. عطف	+ ح. عطف
এবং যদি	এবং যদি	হয় তারা	এবং যদি	তারা	এবং যদি	গর্ভবতী	এবং যদি	এবং যদি	এবং যদি	এবং যদি	এবং যদি
যদি তারা গর্ভবতী হয়, তবে সন্তানপ্রসব পর্যন্ত											

حَتَّى	يَضَعْنَ	حَمَلَهُنَّ	فَإِنْ	أَرْضَعْنَ	لَكُمْ
جز যতক্ষণ না	فعل مضارع منصوب [و ض ع]প্রসব করে	اسم منصوب +ضمير [ح م ل]তাদের গর্ভ	ح. عطف +ح. شرط এবং যদি	فعل ماض +ضمير [ر ض ع] দূধ পান করায় তারা	جز +ضمير তোমাদের
তাদের ব্যয়ভার বহন করবে। যদি তারা তোমাদের সন্তানদেরকে স্তন্যদান করে, তবে					

فَاتُوهُنَّ	أُجُورَهُنَّ	وَأْتَمَرُوا	بَيْنَكُمْ	بِمَعْرُوفٍ
فا-واقعة (جواب الشرط) +فعل أمر +ضمير [ا ت ي] তবে দাও তোমরা তাদের	اسم منصوب +ضمير [ا ج ر] তাদের পারিশ্রমিক	ح. عطف +فعل ماض +ضمير [ا م ر VIII] পরামর্শ কর তোমরা	ظ. مكان منصوب +ضمير [ب ي ن] তোমাদের মাঝে	جز +اسم مجرور [ع ر ف]সংগত ভাবে
তাদেরকে প্রাপ্য পারিশ্রমিক দেবে এবং এ সম্পর্কে পরস্পর সংযতভাবে পরামর্শ করবে।				

وَإِنْ	تَعَاَسَرْتُمْ	فَسْتَرْضِعُ	لَهُ أُخْرَى
ح. عطف +ح. এবং যদি	فعل مضارع مجزوم +VI ضمير [ع س ر] পরস্পর কঠোরতা কর তোমরা	فا-واقعة (جواب الشرط) +ح. استقبال +فعل تবে স্তন্য দিবে শীঘ্রই	جز +ضمير তার জন্য
তোমরা যদি পরস্পর জেদ কর, তবে অন্য নারী স্তন্যদান করবে।			

لِيُنْفِقُ	ذُو	سَعَةٍ	مِّن	سَعَتِهِ	وَمِن	قُدْرٍ
ل-أمر + فعل مضارع مجزوم [ن ف اق] যেন খরচ করে	اسم مرفوع অধিকারী	اسم مجرور [و س ع] সঙ্কল	جَزَّ হতে	اسم مجرور + ضمير [و ع] সঙ্কলতা	ح. عطف + اسم এবং شرط যার	فعل ماض مجهول [ق د س] সীমিত করা হয়েছে
65/7 বিত্তশালী ব্যক্তি তার বিত্ত অনুযায়ী ব্যয় করবে। যে ব্যক্তি সীমিত পরিমাণে রিযিকপ্রাপ্ত,						

عَلَيْهِ	رِزْقُهُ	فَلْيُنْفِقْ	مِمَّا	ءَاتَاهُ	اللَّهُ	لَا
جَزَّ + ضمير তার উপর	اسم مرفوع + ضمير [رز ق] তার রিযিক	فا-واقعة + ل-أمر + فعل مضارع مجزوم [ن ف ق ا] তবে খরচ করবে সে	جَزَّ + اسم موصول তা যা	فعل ماض + ضمير [ا ت ي] দিয়েছেন তাকে	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. نفي না
সে আল্লাহ যা দিয়েছেন, তা থেকে ব্যয় করবে। আল্লাহ যাকে যা দিয়েছেন,						

يُكَلِّفُ	اللَّهُ	نَفْسًا	إِلَّا	مَا	ءَاتَاهَا
فعل مضارع [ك ل ف ا] কষ্ট দেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم منصوب [ن س] কোন ব্যক্তিকে	ح. استثناء ব্যতীত	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [ا ي] দিয়েছেন তাকে
তদপেক্ষা বেশী ব্যয় করার আদেশ কাউকে করেন না।					

--

سَيَجْعَلُ	اللَّهُ	بَعْدَ	عُسْرٍ	يُسْرًا ﴿7﴾
ح. استقبال + فعل مضارع [ج ع ل] শীঘ্রই দিবেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ظ. زمان منصوب [ب ع د] পর	اسم مجرور [ع] কষ্টের	اسم منصوب [ي س ر] স্বস্তি
আল্লাহ কষ্টের পর সুখ দেবেন।				

وَكَايِنِ	مِّنْ	قَرْيَةٍ	عَتَتْ	عَنْ	أَمْرٍ
ح. استئنافية + اسم ع و ب কত	جز হতে	اسم مجرور [ق] জনপদ [ي]	فعل ماض [ع ت و] অমান্য করেছিল	جز হতে	اسم مجرور [ا] নির্দেশ [ر]
65 8 অনেক জনপদ তাদের পালনকর্তা ও তাঁর রসূলগণের আদেশ অমান্য করেছিল,					

رَبِّهَا	وَرُسُلِهِ	فَحَاسِبْنَهَا	حِسَابًا	شَدِيدًا
اسم مجرور + ضمير [ر ب ت] তার বৈর	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [ر] তাঁর রসূলদের	فا-سببية + فعل ماض + ضمير + ضمير [ح س ب] ফলে হিসাব নিয়েছি আমরা তার	اسم منصوب [ح س ب ل] হিসাব	صفة منصوبة [ش د د] কঠোর
অতঃপর আমি তাদেরকে কঠোর হিসাবে ধৃত করেছিলাম				

وَعَذَّبْنَاهَا	عَذَابًا	نُكْرًا ﴿8﴾
-----------------	----------	-------------

صفة منصوبة [ن ك [ভীষণ	اسم منصوب [ع ذ [শাস্তি	ح. عطف + فعل ماض + ضمير + ضمير [ع ذ ب শাস্তি দিয়েছি আমরা তার
এবং তাদেরকে ভীষণ শাস্তি দিয়েছিলাম।		

وَكَانَ	أَمْرَهَا	وَبَالَ	فَذَاقَتْ
ح. عطف + فعل ماض [ع ك و ن] এবং হল	اسم مجرور + ضمير [ا] [তার কাজের	اسم منصوب [و ب] [কুফলের	ح. عطف + فعل ماض [ذ و] [এবং স্বাদ নিয়েছে
65 9 অতঃপর তাদের কর্মের শাস্তি আশ্বাদন করল এবং			

خُسْرًا ﴿٩﴾	أَمْرَهَا	عَقِبَتْ
اسم منصوب [خ س ر] ক্ষতি	اسم مجرور + ضمير [ا ط ر] কাজের	اسم مرفوع [ع ق ب] পরিণাম
তাদের কর্মের পরিণাম ক্ষতিই ছিল।		

فَاتَّقُوا	شَدِيدًا	عَذَابًا	لَهُمْ	اللَّهُ	أَعَدَّ
ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [و ق] [VIII] অতএব ভয় কর তোমরা	صفة منصوبة [ش د] কঠোর	اسم منصوب [ع ذ ب] শাস্তি	جر + ضمير তাদের জন্য	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل ماض [ع د] [VII] প্রস্তুত করেছেন
65 10 আল্লাহ তাদের জন্যে যন্ত্রণাদায়ক শাস্তি প্রস্তুত রেখেছেন অতএব,					

اللَّهُ	يَأُولَى	الْأَلْبَبِ	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	قَدْ
لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহকে	ح. نداء + اسم منصوب [ا و [হে মানুষ	معرفة اسم مجرور [ل ب ب] জ্ঞান সম্পন্নরা	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير ঈমান [অনুগ্রহ IV]	ح. تحقيق নিশ্চয়ই
হে বুদ্ধিমানগণ, যারা ঈমান এনেছ, তোমরা					

أَنْزَلَ	اللَّهُ	إِلَيْكُمْ	ذِكْرًا	﴿10﴾
IV فعل ماض [ن ز ل নামিল করেছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله]আল্লাহ	ح. جر + ضمير তোমাদের	اسم منصوب [ذ ك উপদেশ	
আল্লাহকে ভয় করা। আল্লাহ তোমাদের প্রতি উপদেশ নামিল করেছেন।				

رَسُولًا	يَتْلُوا	عَلَيْكُمْ	ءَايَاتِ
اسم منصوب [ر [সূরসুল	فعل مضارع [ت ل و] পাঠ করেন	ح. جر + ضمير তোমাদের নিকট	اسم مجرور [ا ي ي] আয়াত গুলি
65 11 একজন রসূল, যিনি তোমাদের কাছে আল্লাহর সুস্পষ্ট আয়াতসমূহ পাঠ করেন,			

اللَّهُ	مُبَيِّنَاتٍ	لِيُخْرِجَ	الَّذِينَ
لفظ الجلالة مجرور [اله]আল্লাহর	اسم منصوب [ب ي ت IV] সুস্পষ্ট	ل-تعليق + فعل مضارع منصوب [م ر [হেমন বের করেন	اسم موصول যারা

যাতে বিশ্বাসী ও সৎকর্মপরায়ণদের অন্ধকার থেকে

مِنْ	الصَّالِحَاتِ	وَعَمَلُوا	ءَامَنُوا
جز হতে	معرفة اسم مجرور [ص ل] [সং কর্ম]	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ع] [সম্পাদন করেছে]	فعل ماض + ضمير [ا م ن] [সিমান এনেছে]
আলোতে আনয়ন করেন। যে আল্লাহর প্রতি,			

بِاللَّهِ	يُؤْمِنُ	وَمَنْ	النُّورِ	إِلَى	الظُّلُمَاتِ
جز + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর উপর	فعل مضارع مجزوم [ا م ن] [সিমান আনবে]	ح. استئنافية + اسم شرط এবং যে	معرفة اسم مجرور [ن و] [আলোর]	جز দিকে	معرفة اسم مجرور [ظ ل م] অন্ধকার
বিশ্বাস স্থাপন করে ও সৎকর্ম সম্পাদন করে তিনি তাকে					

تَجْرِي	جَنَّتِ	يُدْخِلُهُ	صَالِحًا	وَيَعْمَلُ
فعل مضارع [ج] [প্রবাহিত হয়]	اسم مجرور [ج] [ن] জান্নাতে	فعل مضارع مجزوم [د خ ل] + ضمير [ع] প্রবেশ করাবেন তিনি	اسم منصوب [ص ل ح] সং কর্ম	ح. عطف + فعل مضارع مجزوم [ع م] [সম্পাদন করবে]
দাখিল করবেন জান্নাতে, যার তলদেশে নদী প্রবাহিত,				

مِنْ	تَحْتَهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا
جرّ হতে	اسم مجرور + ضمير তার [ت ح ت] পাদদেশে	معرفة اسم مرفوع [ن ه] [স্বর্ণা সমূহ]	اسم منصوب [خ ل د] স্থায়ী	جرّ + ضمير তার মধ্যে	ظ. زمان منصوب [ا ب] [চির কাল]
তথায় তারা চিরকাল থাকবে।					

قَدْ	أَحْسَنَ	اللَّهُ	لَهُ	رِزْقًا	﴿11﴾
ح. تحقيق নিশ্চয়ই	[فعل ماض [ح س ن] অতি উত্তম করেছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله]আল্লাহ	جرّ + ضمير তার জন্য	اسم مجرور [ر ز] [রিযিক]	
আল্লাহ তাকে উত্তম রিযিক দেবেন।					

اللَّهُ	الَّذِي	خَلَقَ	سَبْعَ	سَمَوَاتٍ	وَمِنَ	الْأَرْضِ
لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم موصول যিনি	فعل ماض [خ] [سৃষ্টি] করেছেন	اسم منصوب [س ب ع] সাত	اسم ج [س] [م و] আকাশ	ح. عطف এবং + جرّ হতে	معرفة اسم مجرور [ا ر] [ض] পৃথিবীর
65 12 আল্লাহ সপ্তাকাশ সৃষ্টি করেছেন এবং পৃথিবীও						

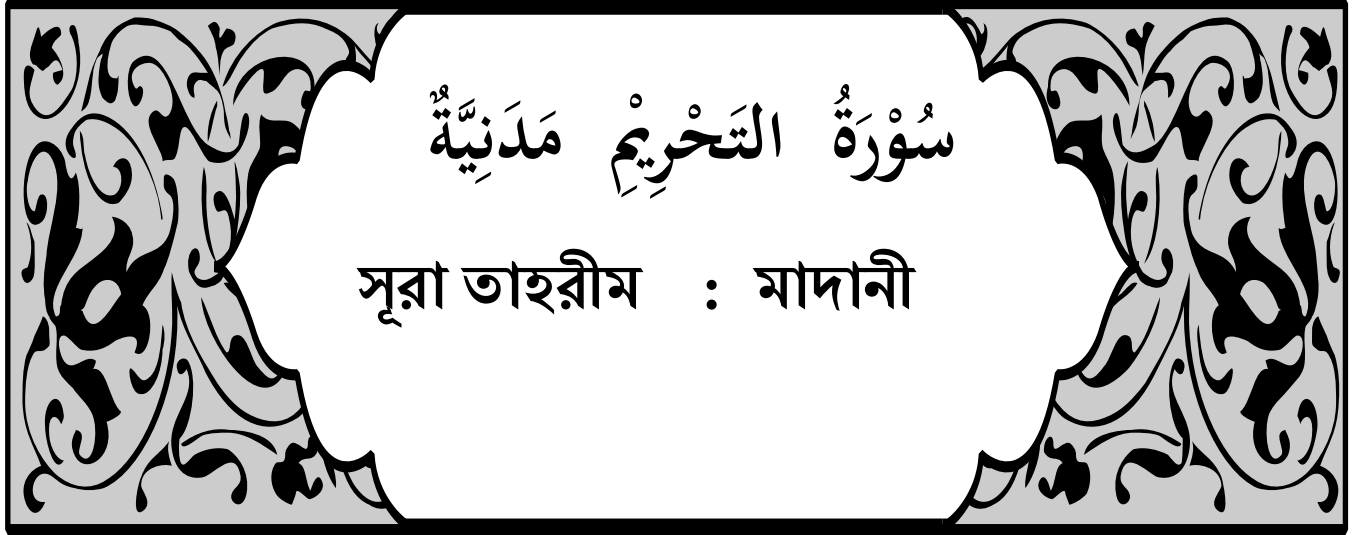
مِثْلَهُنَّ	يَتَنَزَّلُ	الْأَمْرُ	بَيْنَهُنَّ	لِتَعْلَمُوا	أَنَّ
-------------	-------------	-----------	-------------	--------------	-------

ح. مشبه بفعل যে	ل-تعليل +فعل مضارع منصوب [ع [যেন জান তোমরা	ظ. مكان منصوب +ضمير [ب ي [তাদের মাঝে	معرفة اسم مرفوع [ا م [নির্দেশ	فعل مضارع [ن ز ل V] নামিল হয়	اسم منصوب +ضمير [م ث ل] তাদের অনুরূপ
সেই পরিমাণে, এসবের মধ্যে তাঁর আদেশ অবতীর্ণ হয়,					

اللَّهِ	وَأَنَّ	قَدِيرٌ	شَيْءٍ	كُلِّ	عَلَى	اللَّهِ
لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. عطف +ح. مشبه و بفعل যে	اسم مرفوع [ق د [ক্ষমতাবান	اسم مجرور [ش ي ا] কিছু	اسم مجرور [ك [সব	جَزَ উপর	لفظ الجلالة منصوب [اله] উ
যাতে তোমরা জানতে পার যে, আল্লাহ সর্বশক্তিমান						

﴿12﴾	عِلْمًا	شَيْءٍ	بِكُلِّ	أَحَاطَ	قَدْ
اسم منصوب [ع [জ্ঞানে	اسم مجرور [ش [কিছুকে	جَزَ +اسم مجرور [ك ل [সব	IVفعل ماض [ح و ط পরিবেষ্টন করে রেখেছেন	ح. تحقيق নিশ্চয়ই	
এবং সবকিছু তাঁর গোচরীভূত।					

॥সূরা আত তালাক সমাপ্ত ॥



রুকু: ০২

আয়াত: ১২

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا	النَّبِيُّ	لَمْ	تُحَرِّمْ	مَا	أَحَلَّ	اللَّهُ
ح. نداء + اسم হে মরফুও	معرفة اسم مرفوع [ن نابى]	جَزَّ + ح. استفهام কেন	فعل مضارع [ح ر م]] হারাম কর তুমি	اسم موصول যা	فعل ماض [ح ل ال] هلال করেছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ
66 1 হে নবী, আল্লাহ আপনার জন্যে যা হালাল করেছেন,						

أَزْوَاجُكَ ٥	مَرَضَاتٍ	تَبْتَغِي	لَكَ ٥
اسم مجرور + ضمير [ز و ج] তোমার স্ত্রীদের	اسم منصوب [ر ض] [সক্টি]	فعل مضارع [ب] غ ي VIII] চাও ভুমি	جر + ضمير তোমার জন্য
আপনি আপনার স্ত্রীদেরকে খুশী করার জন্যে তা নিজের জন্যে হারাম করেছেন কেন?			

رَحِيمٌ 1	غَفُورٌ	وَاللَّهُ
صفة مرفوعة [ر ح م] মেহেরবান	اسم مرفوع [غ ف] [ক্ষমাশীল]	ح. انتنافية + لفظ الجلالة مرفوع [الله] এবং আল্লাহ
আল্লাহ ক্ষমাশীল, দয়াময়।		

أَيِّمِنُكُمْ ٥	تَحَلَّةٌ	لَكُمْ	اللَّهُ	فَرَضَ	قَدْ
اسم مجرور + ضمير [ي م ن] তোমাদের শপথগুলির	اسم منصوب [ح ل ل] II] মুক্তির	جر + ضمير তোমাদের জন্য	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	فعل ماض [ف] [নির্দিষ্ট করেছেন]	ح. تحقيق নিশ্চয়ই
66 2 আল্লাহ তোমাদের জন্যে কসম থেকে অব্যহতি লাভের উপায় নির্ধারণ করে দিয়েছেন।					

وَاللَّهُ		مَوْلَاكُمْ ۖ وَهُوَ		الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾	
ح. استئنافية + لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	اسم منصوب + ضمير [تو] তোমাদের মনিব	ح. عطف + ضمير [و] এবং তিনি	معرفة اسم مرفوع [ع ل] [সর্বজ্ঞ] প্রজ্ঞাময়	صفة مرفوعة [ح ك م] প্রজ্ঞাময়	
আল্লাহ তোমাদের মালিক। তিনি সর্বজ্ঞ, প্রজ্ঞাময়।					

وَإِذْ		أَسْرَرْتُ		النَّبِيَّ		إِلَىٰ		بَعْضِ		أَزْوَاجِهِ		حَدِيثًا	
ح. استئنافية + ظ. زمان [و] এবং যখন	فعل ماض [س] [ر ر] বলেছিল গোপনে	معرفة اسم مرفوع [ن] [ن ب ا] নবী	جَزْ নিকট	اسم مجرور [ب ع] [ض] কারও	اسم مجرور + ضمير [ز و] [জ] তার স্ত্রীদের	اسم منصوب [ح د ث] একটি কথা							
66 3 যখন নবী তাঁর একজন স্ত্রীর কাছে একটি কথা গোপনে বললেন,													

فَلَمَّا		نَبَّأَتْ		بِهِ		وَأَظْهَرَهُ		اللَّهُ		عَلَيْهِ	
ح. استئنافية + ظ. [ا] অতঃপর যখন	فعل ماض [ن] [ا ب ا] বলে দেয় সে	جَزْ + ضمير [ت] তা সম্পর্কে	ح. عطف + فعل [ظ ه ر] [প্রকাশ] করলেন তা	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	جَزْ + ضمير [ت] তার নিকট						
অতঃপর স্ত্রী যখন তা বলে দিল এবং আল্লাহ নবীকে তা জানিয়ে দিলেন,											

عَرَفَ	بَعْضُهُ	وَأَعْرَضَ	عَنْ	بَعْضٍ	فَلَمَّا
فعل ماض [ع ر ب] بَاق করলেন	اسم منصوب +ضمير [ب ع ض] কিছু	ح. عطف +فعل ماض [ع ر ض ص] এড়িয়ে গেল	جَزَ হতে	اسم مجرور [ب ع ض] কিছু	ح. استئنافية +ظ. زمان অতঃপর যখন
তখন নবী সে বিষয়ে স্ত্রীকে কিছু বললেন এবং কিছু বললেন না।					

نَبَّأَهَا	بِهِ	قَالَتْ	مَنْ	أَنْبَأَكَ	هَذَا
فعل ماض +ضمير [ن ب ا] জানালাতাকে	جَزَ +ضمير তা সম্পর্কে	فعل ماض [ق و ل] বলল সে	ح. استفهام কে?	فعل ماض +ضمير [ن ب ا] আপনাকে	اسم اشارة এটা
নবী যখন তা স্ত্রীকে বললেন, তখন স্ত্রী বললেনঃ কে আপনাকে এ সম্পর্কে অবহিত করল?					

قَالَ	نَبَّأَنِي	الْعَلِيمُ	أَخْبِيرُ ﴿3﴾
فعل ماض [ق و ل] বলল	فعل ماض +ن-وقية +ضمير [ن ب ا] খবর দিয়েছেন আমাকে	معرفة اسم مرفوع [ع ل م] সর্বজ্ঞ	معرفة صفة مرفوعة [خ و] অবহিত
নবী বললেন,ঃ যিনি সর্বজ্ঞ, ওয়াকিফহাল, তিনি আমাকে অবহিত করেছেন।			

إِنْ	تَتُوبَا	إِلَى	اللَّهِ	فَقَدْ	صَعَتْ
ح. شرط যদি	فعل مضارع مجزوم+ضمير [ت و ب] তোমরা দুজন	جَزَ নিকট	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	فا-واقعة (جواب الشرط) +ح. তবে নিশ্চয়ই	فعل ماض [ص غ و] ঝুঁকেছিল

66|4|তোমাদের অন্তর অন্যায়ের দিকে ঝুঁকে পড়েছে বলে যদি তোমরা উভয়ে তওবা কর, তবে ভাল কথা

قُلُوبُكُمْ	وَإِنْ	تَظَاهَرَا	عَلَيْهِ	فَإِنَّ	اللَّهِ
اسم مرفوع +ضمير [ق ل ب] তোমাদের দুজনের অন্তর	ح.عطف +ح. شرط এবং যদি	فعل ماض +ضمير [ظ ه ر] পরস্পর সাহায্য কর তোমরা দুজন	جرّ +ضمير তার বিরুদ্ধে	فا-واقعة (جواب الشرط) +ح. مشبه بفعل তবে নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ
আর যদি নবীর বিরুদ্ধে একে অপরকে সাহায্য কর, তবে জেনে					

هُوَ	مَوْلَاهُ	وَجِبْرِيلُ	وَصَلِحُ	الْمُؤْمِنِينَ
ضمير منفصل তিনিই	اسم منصوب +ضمير [و ل ي] অভিভাবক তার	ح.عطف +اسم علم مرفوع জিবরাঈল	ح.عطف +اسم مجرور [ص ل ح] সৎকর্মশীল	معرفة اسم مجرور [ام ن IV] মু'মিনরা
রেখ আল্লাহ জিবরাঈল এবং সৎকর্মপরায়ণ মু'মিনগণ				

وَالْمَلَائِكَةُ	بَعْدَ	ذَلِكَ	ظَهَرَ ﴿4﴾
ح.عطف +معرفة اسم مرفوع [م ل [و ك] ফেরেশতারা	ظ. زمان منصوب পরে [ب ع د]	اسم اشارة এটা	اسم مرفوع [ظ ه ر] সাহায্যকারী
তঁর সহায়। উপরন্তু ফেরেশতাগণও তঁর সাহায্যকারী।			

عَسَى	رَبَّهُ	إِنْ	طَلَّقَنَّ
فعل ماضٍ [ع س ا]	اسم مرفوع + ضمير [ر]	ح. ج. شرط	[[ا فعل ماضٍ + ضمير [ط ل ق]]
সম্ভবতঃ	ব. তার ব.		তালাক দেয় তোমাদের
66 5 যদি নবী তোমাদের সকলকে পরিত্যাগ করেন, তবে সম্ভবতঃ			

أَنْ	يُبَدِّلُهُ	أَزْوَاجًا	خَيْرًا
ح. مشبهه	فعل مضارع منصوب + ضمير [ب د ل]	اسم منصوب [ز و]	اسم منصوب [خ ي]
যে	বদলে দিবেন তাকে	স্ত্রী	উত্তম
তঁার পালনকর্তা তাকে পরিবর্তে দিবেন তোমাদের চাইতে উত্তম স্ত্রী,			

مَنْكُنَّ	مُسَلِّمَاتٍ	مُؤْمِنَاتٍ	قَانِتَاتٍ	تَّائِبَاتٍ
جر + ضمير	صفة منصوبة [س ل م]	صفة منصوبة	صفة منصوبة [ق ن]	صفة منصوبة [ت]
চেয়ে	আল্লসমর্পণকারিণী	মুমিনা	আনুগত্যশীলা	তওবাকারিণী
তোমাদের				
যারা হবে আজ্জাবহ, ঈমানদার, নামাযী তওবাকারিণী,				

عِبَادَاتٍ	سَعَاتٍ	تَّيِّبَاتٍ	وَأَبْكَارًا
			﴿5﴾

ح. عطف + صفة و منصوبة [ب ك ر] কুমারী	صفة منصوبة [ث ي] [অকুমারী]	صفة منصوبة [س ي] [রোজাদার]	صفة منصوبة [ع ب د] ইবাদতকারিণী
এবাদতকারিণী, রোজাদার, অকুমারী ও কুমারী।			

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	قُوا	أَنْفُسَكُمْ
ح. نداء + اسم ওহে مرفوع	اسم موصول যারা	فعل ماضٍ + ضمير [IV] [ا م ن] ঐমান এনেছ	فعل أمر + ضمير [و] [ي] কব তোমরা	اسم منصوب + ضمير [ن] [স] তোমাদের নিজেদের
66 6 মুমিনগণ, তোমরা নিজেদেরকে এবং				

وَأَهْلِيكُمْ	نَارًا	وَقُودُهَا	النَّاسُ	وَالْحِجَارَةُ	عَلَيْهَا
ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [ا ه] [ت] তোমাদের পরিবার বর্গকে	اسم منصوب [ن] [و ر] আগুন	اسم مرفوع + ضمير [و ق] [د] ইন্ধন যার	معرفة اسم مرفوع [ن و] [س] মানুষ	ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [ح ج] [ر] পাথর	جز + ضمير তার উপর
তোমাদের পরিবার-পরিজনকে সেই অগ্নি থেকে রক্ষা কর, যার ইন্ধন হবে মানুষ ও প্রস্তর,					

مَلَائِكَةً	غِلَاطٌ	شِدَادٌ	لَا	يَعْصُونَ	اللَّهِ	مَا
اسم مرفوع [م ل] [ك] ফেরেশতারা	صفة مرفوعة	صفة مرفوعة	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ع ص] [ع]	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহকে	اسم موصول যা

		[ش د د] [غ ل ظ]	অমান্য করে তারা	কঠোর	নির্দয়
যাতে নিয়োজিত আছে পাষণ হৃদয়, কঠোরস্বভাব ফেরেশতাগণ। তারা আল্লাহ তা'আলা যা					

أَمْرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿6﴾			
اسم منصوب + ضمير [ا م]	ح. عطف + فعل مضارع	اسم موصول	فعل مضارع مجهول
নির্দেশ দেন তিনি তাদের	সম্পাদন + ضمير [ف ع ل]	যা	নির্দেশ + ضمير [ا م ر]
	করে তারা		দেওয়া হয় তাদের
আদেশ করেন, তা অমান্য করে না এবং যা করতে আদেশ করা হয়, তাই করে।			

يَأْتِيهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَدِرُوا أَلْيَوْمَ ط					
ح. نداء + اسم	اسم موصول	فعل ماض + ضمير	ح. نهي	فعل مضارع	معرفة اسم
হে ও মرفوع	যারার	কুফরী [ك ف ر]	না	মজরুম + ضمير [ت ز ر]	منصوب [ي و م]
		করেছ		ওজর পেশ কর তোমরা	আজ
66 7 হে কাফের সম্প্রদায়, তোমরা আজ ওযর পেশ করো না।					

إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿7﴾				
ح. مشبهه	فعل مضارع مجهول	اسم موصول	فعل ماض + ضمير	فعل مضارع
بفعل + ما-	+ ضمير [ج ز]	যা	[ك و ن]	সম্পাদন [ع م ل]
প্রকৃত পক্ষে	প্রতিফল দেওয়া হবে তোমাদের		তোমরা	কর তোমরা
তোমাদেরকে তারই প্রতিফল দেয়া হবে, যা তোমরা করত।				

--

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	تُوبُوا	إِلَى	اللَّهِ
ح. نداء + اسم مرفوع ওহে	اسم موصول যারা	فعل ماضٍ + ضمير [اوم ن IV] ঈমান এনেছ	فعل أمر + ضمير [ت و [তওবা কর তোমরার	جر নিকট	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
66 8 মুমিনগণ! তোমরা আল্লাহ তা'আলার কাছে তওবা কর-					

تَوْبَةً	نَّصُوحًا	عَسَى	رَبُّكُمْ	أَنْ	يُكْفِرَ	عَنْكُمْ
اسم منصوب [ت و [ب তওবা	اسم منصوب [ن ص ح] নিষ্ঠাপূর্ণ	فعل ماضٍ [ع س ا] সম্ভবতঃ	اسم مرفوع + ضمير [ر ب [ب তোমাদের রব	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ك [الف ر মোচন করবেন	جر + ضمير তোমাদের থেকে
আন্তরিক তওবা। আশা করা যায়, তোমাদের পালনকর্তা তোমাদের মন্দ কর্মসমূহ মোচন						

سَيِّئَاتِكُمْ	وَيُدْخِلِكُمْ	جَنَّتِ	تَجْرِي	مِنْ
اسم مجرور + ضمير [س] তোমাদের দোষগুলি	ح. عطف + فعل مضارع منصوب + ضمير [IV] এবং দাখিল করাবেন তোমাদের	اسم منصوب [ج] জান্নাতে	فعل مضارع [ج ر] প্রবাহিত হয়র	جر হতে
করে দেবেন এবং তোমাদেরকে দাখিল করবেন জান্নাতে, যার তলদেশে				

تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	يَوْمَ	لَا	يُحْزَى	اللَّهُ	النَّبِيِّ
اسم مجرور +ضمير [ت ح [تتار পাদদেশে	معرفة اسم مرفوع [ن [ر সমূহ	اسم منصوب [ي و م সেদিন	ح. نفي না	فعل مضارع [IV] خ ز ي লাঞ্ছিত করবেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	معرفة اسم منصوب [ن [ب ا] নবীকে
নদী প্রবাহিত। সেদিন আল্লাহ নবী এবং তাঁর বিশ্বাসী সহচরদেরকে						

وَالَّذِينَ	ءَامَنُوا	مَعَهُ	نُورُهُمْ
ح. عطف + اسم এবং যারা	فعل ماضٍ + ضمير [ا م [IV] ঈমান এনেছে	ظ. مكان منصوب [তার সাথে +ضمير	اسم مرفوع + ضمير [ن [তার নূর
অপদস্থ করবেন না। তাদের নূর তাদের			

يَسْعَى	بَيْنَ	أَيْدِيهِمْ	وَبِأَيْمَانِهِمْ	يَقُولُونَ	رَبَّنَا
فعل مضارع [س ع ي] দৌড়াবে	ظ. مكان منصوب [ب ي ن] সামনে	اسم مجرور +ضمير [ي د [তার হাতগুলির	ح. عطف + جر + اسم مجرور +ضمير [ي م [এবং তার ডানে	فعل مضارع + ضمير [ق و ل] বলবে তারা	اسم منصوب +ضمير [ر ب [হে আমাদের রব
সামনে ও ডানদিকে ছোটোছুটি করবো তারা বলবেঃ হে আমাদের পালনকর্তা,					

أَتَمُّ	لَنَا	نُورَنَا	وَأَغْفِرُ	لَنَا
فعل أمر [ت] পূর্ণ [IV] ম কর	جَزَّ + ضمير আমাদের জন্য	اسم منصوب + ضمير আমাদের [ন ও ر] নূর	ح. عطف + فعل أمر [غ ف ر] ও মাফ কর	جَزَّ + ضمير আমাদের
আমাদের নূরকে পূর্ণ করে দিন এবং আমাদেরকে ক্ষমা করুন।				

إِنَّكَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ ﴿٨﴾
ح. مشابه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তুমি	جَزَّ উপর	اسم ج [ك ل] [সব]	اسم مجرور [ش ي] [কিছুর]	اسم مرفوع [ق د ر] ক্ষমতাবান
নিশ্চয় আপনি সবকিছুর উপর সর্ব শক্তিমান।				

يَا أَيُّهَا	النَّبِيُّ	جَاهِدْ	الْكَافِرَ
ح. نداء + اسم হে মরফুও	معرفة اسم مرفوع [ن] [নবী]	[[[فعل أمر [ذ ه ج] জিহাদ কর	معرفة اسم منصوب [ك ف ر] কাফেরদের
হে নবী! কাফের ও মুনাফিকদের বিরুদ্ধে জেহাদ করুন 66 9			

وَالْمُنْفِقِينَ	وَأَغْلَظْ	عَلَيْهِمْ
ح. [IV] عطف + معرفة اسم منصوب [ن ف ق] মোনাফিকদের	ح. عطف + فعل أمر [غ ل ظ] কঠোর হও	جَزَّ + ضمير তাদের উপর
এবং তাদের প্রতি কঠোর হোন।		

وَمَا أُولَاهُمْ	جَهَنَّمَ	وَبِئْسَ	الْمَصِيرُ ﴿٩﴾
ح. استئنافية + اسم مرفوع + ضمير [ا و] [تাদের আগ্রয়স্থল]	اسم علم জাহান্নাম মرفوع	ح. عطف + فعل ماض (اللوم) [ب ا س] কত নিকৃষ্ট	معرفة اسم مرفوع [ص] প্রত্যাবর্তন [ي ر] স্থল
তাদের ঠিকানা জাহান্নাম। সেটা কতই না নিকৃষ্ট স্থান।			

ضَرَبَ	اللَّهِ	مَثَلًا	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	أَمْرَاتٍ
فعل ماض [ض ر ب] পেশ করল	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم منصوب [م ث] [দৃষ্টান্ত]	جزء + اسم موصول জন্য যার র	فعل ماض + ضمير [ك ف ر] কুফরী করেছে	اسم منصوب [م ر ا] স্ত্রীর
66 10 আল্লাহ তা'আলা কাফেরদের জন্যে নূহ-পত্নী					

نُوحٍ	وَأَمْرَاتٍ	لُوطٍ	كَانَتَا	تَحْتَ	عَبْدَيْنِ
اسم علم নূহের মজরুর	ح. عطف + اسم منصوب [م ر] [স্ত্রীর]	اسم علم মজরুর লূতের	فعل ماض + ضمير [ك و] [ছিল তারা] দুজন	اسم منصوب [ت ح ت] আধীন	اسم مجرور [ع ب د] দুই বান্দার
ও লূত-পত্নীর দৃষ্টান্ত বর্ণনা করেছেন। তারা ছিল আমার দুই ধর্মপরায়ণ বান্দার গৃহে।					

مِنْ	عِبَادِنَا	صَالِحِينَ	فَخَانَتَاهُمَا	فَلَمْ
------	------------	------------	-----------------	--------

ح. استئنافية +ح. نفي অতঃপর নাই	ح. عطف + فعل ماض + ضمير এবং + ضمير [خ و ن] থিয়ানত করেছিল উভয়ে তাদের দুজন	صفة ج [ص ل] [ح দুই নেককার	اسم مجرور + ضمير [ع ب د] আমাদের বান্দাদের	جَزَ হতে
অতঃপর তারা তাদের সাথে বিশ্বাসঘাতকতা করল।				

يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنْ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا						
فعل مضارع مجزوم + ضمير [غ ن ي] কাজে আসে তারা দুজন	جَزَ + ضمير তাদের দুজনের	جَزَ হতে	لفظ الجلالة [اله] আল্লাহর	اسم منصوب [ش ي ا] কিছুই	ح. عطف + فعل ماض مجهول [ق و] [বলা হল	فعل أمر + ضمير [د] [خ ل] প্রবেশ কর দুজনে
ফলে নূহ ও লূত তাদেরকে আল্লাহ তা'আলার কবল থেকে রক্ষা করতে পারল না এবং তাদেরকে বলা হলঃ						

الَّذِينَ			مَعَ		النَّارِ	
معرفة اسم منصوب [د خ ل] প্রবেশকারীদের		معرفة اسم منصوب [ن و ر] আগুনে		معرفة اسم منصوب [د خ ل] প্রবেশকারীদের		
জাহান্নামীদের সাথে জাহান্নামে চলে যাও।						

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَتَ					
اسم منصوب [م] [م] مَثَلًا	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم منصوب [م ث] [দৃষ্টান্ত]	جَزَ + اسم موصول জন্য যারা	فعل ماض + ضمير [ا م ن] + ضمير [م]	اسم منصوب [م] [م] مَثَلًا
[م] مَثَلًا					

	IV] ঈমান এনেছে				[পেশ করেন
66 11 আল্লাহ তা'আলা মুমিনদের জন্যে ফেরাউন-পহ্লীর দৃষ্টান্ত					

فِرْعَوْنَ	إِذْ	قَالَتْ	رَبِّ	أَبْنِ	لِي	عِنْدَكَ
اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) فِرْعَاوْنِ	ظ. زمان	فعل ماض [ق و ل]	اسم منصوب + ضمير [ر]	فعل أمر [ب ن ي]	جَز + ضمير	ظ. مكان منصوب + ضمير [ع ن]
ফেরাউনের	যখন	বলেছিল	আমার	বানাও	আমার জন্য	আমার কাছে
বর্ণনা করেছেন। সে বললঃ হে আমার পালনকর্তা! আপনার সন্নিহিতে জান্নাতে য় থেকে মুক্তি দিন						

بَيْتًا	فِي	الْجَنَّةِ	وَنَجِّنِي	مِنْ	فِرْعَوْنَ	وَعَمَلِهِ
اسم منصوب [ب ي]	جَز مध्ये	معرفة اسم مجرور [ج ن]	ح. عطف + فعل أمر + ن-وقية + ضمير [ن ج و]	جَز هتة	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) فِرْعَاوْنِ	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [ع م]
ঘর	মধ্যে	জান্নাতের	উদ্ধার কর আমাকে		ফেরাউনের	তার কাজ
আমার জন্যে একটি গৃহ নির্মাণ করুন, আমাকে ফেরাউন						

وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿11﴾

ح. عطف + فعل أمر + ن-وقية + ضمير [ن ج و] এবং উদ্ধার কর আমাকে	جرّ হতে	معرفة اسم مجرور [ق و] [সম্প্রদায়ের	معرفة صفة مجرورة [ظ ل م] জালিম
ও তার দুস্কর্ম থেকে উদ্ধার করুন এবং আমাকে যালেম সম্প্রদায় থেকে মুক্তি দিন।			

وَمَرِيَمَ	أَبْنَتَ	عِمْرَانَ	الَّتِي	أَحْصَنَتْ	فَرَجَهَا
ح. عطف + اسم علم এবং منصوب مريّام	اسم منصوب [ب ن কন্যা	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) ইমরানের	اسم موصول যে	[V] فعل ماض [ح ص ن] সংরক্ষণ করেছিল করেছিল	اسم منصوب + ضمير [ف তার লজ্জা স্থান
66 12 আর দৃষ্টান্ত বর্ণনা করেছেন এমরান-তনয়া মরিয়মের, যে তার					

فَنَفَخْنَا	فِيهِ	مِنْ	رُوحَنَا	وَصَدَّقَتْ	بِكَلِمَاتٍ
فأ-سببية + فعل ماض + ضمير [ن ফলে ফুঁকে দেই আমরা	جرّ + ضمير তার মধ্যে	جرّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ن و আমাদের রুহ	ح. عطف + فعل [ماض [ص د ق এবং সত্যতা স্বীকার করেছিল সে	جرّ + اسم مجرور [ك ل م] বাক্যগুলির
সতীত্ব বজায় রেখেছিল। অতঃপর আমি তার মধ্যে আমার পক্ষ থেকে জীবন ফুঁকে					

رَبِّهَا	وَكُتِبَ	وَكَانَتْ	مِنْ	الْقَتِينِ	﴿12﴾
----------	----------	-----------	------	------------	------

معرفة اسم مجرور [ق ن ت] অনুগতদের	جَرَ হতে	ح. عطف + فعل ماض [ك و ن] এবং ছিল সে	ح. عطف + اسم مجرور تأثير + ضمير [ك ت ب] কিতাবগুলির	اسم مجرور + ضمير [ر ب] [তার রবের
দিয়েছিলাম এবং সে তার পালনকর্তার বানী ও কিতাবকে সত্যে পরিণত করেছিল। সে ছিল বিনয় প্রকাশকারীরাইদের একজন।				

। সূরা তাহরীম সমাপ্ত ।

॥ ২৮তম পারা সমাপ্ত ॥

Green shaded area					
Grey shaded area					

